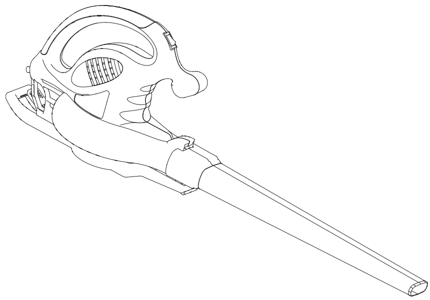
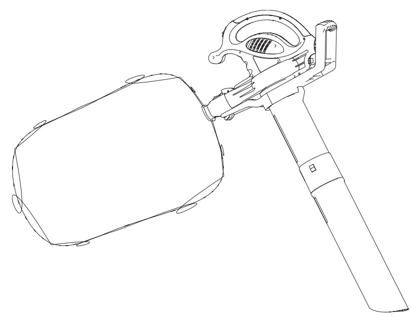
Flymo

Twister 2000





GB

INSTRUCTION MANUAL
IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

FR

MANUEL D'INSTRUCTIONS
RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire atentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

DE

BETRIEBSANWEISUNG
WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

HU

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ:
FONTOS INFORMÁCIÓ: Használat előtt olvassa el, és későbbi tájékozódás végett őrizze meg.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Ważne informacje: należy się z nimi zapoznać oraz zatrzymać na przyszłość.

CZ

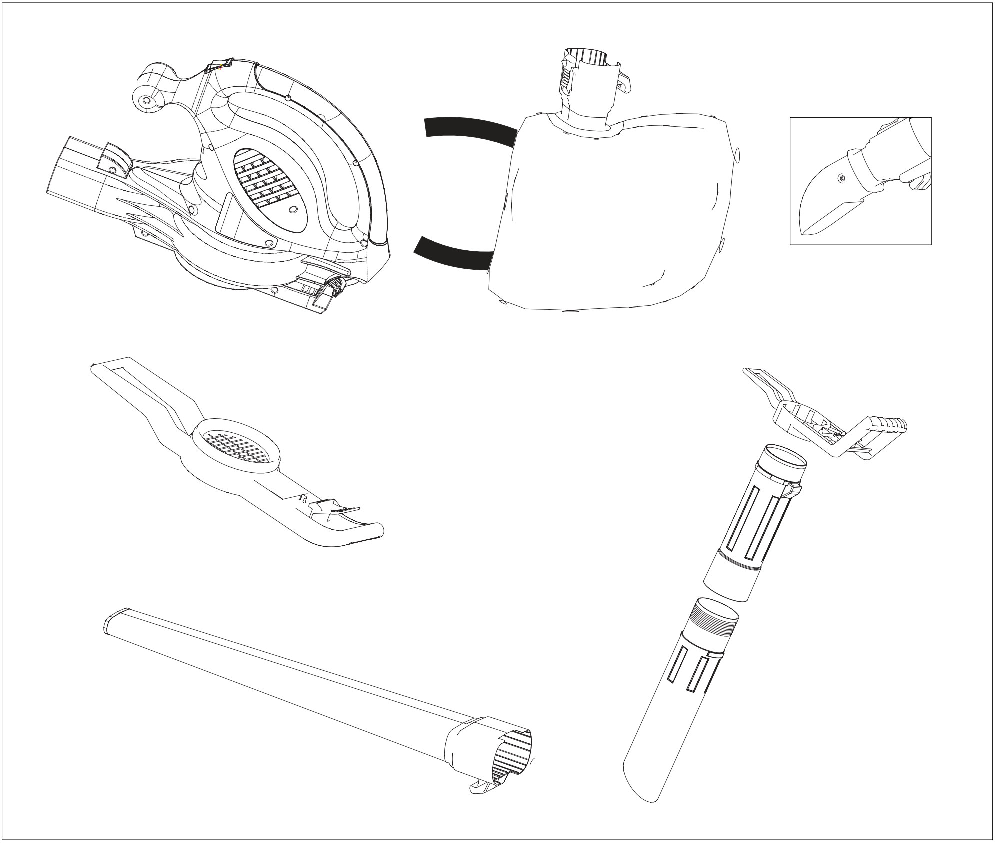
NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ
DŮLEŽITÁ INFORMACE: Prosíme, než začnete zařízení používat, přečtěte si pečlivě tyto pokyny a ujistěte se, že jim plně rozumíte.

SK

NÁVOD K POUŽITIU
DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA: Prečítajte, prosím. pozorne tento návod k použitiu a presvedčte sa pred prvým použitím strojja, že všetkému dobre rozumiete.

SI

NAVODILA ZA UPORABO
VAŽNA INFORMACIJA: Skrbno preberite ta navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli preden uporabite proizvod.

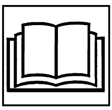


Safety

Explanation of Symbols on the Blower/Vacuum



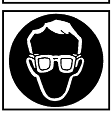
WARNING: This unit can be dangerous! Careless or improper use can cause serious injury.



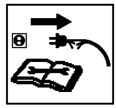
Read the user instructions carefully to make sure you understand all of the controls and what they do.



Do not operate in the rain or leave the blower/ vacuum outdoors while raining.



The use of eye protection is recommended.



Switch off! Remove plug from mains before adjusting, cleaning or if cable is entangled or damaged.



Keep others, including children, pets and bystanders outside the 10 metre hazard zone.

General

1. Never allow children under age of 14 or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.
2. Only use the product in the manner and for the functions described in these instructions.
3. Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
4. The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Electrical

1. The British Standards Institute recommend the use of a Residual Current Device (R.C.D.) with a tripping current of not more than 30mA. Even with a R.C.D. installed 100% safety cannot be guaranteed and safe working practice must be followed at all times. Check your R.C.D. every time you use it.
2. Before use, examine cable for damage, replace it if there are signs of damage or ageing.
3. Do not use the product if the electric cables are damaged or worn.
4. Immediately disconnect from the mains electricity supply if the cable is cut, or the insulation is damaged. Do not touch the electric cable until the electrical supply has been disconnected. Do not repair a cut or damaged cable. Replace it with a new one.
5. Your electric cable must be uncoiled, coiled cables can overheat and reduce the efficiency of the product.
6. Do not pull cable around sharp objects.
7. Always switch off at the mains before disconnecting any plug, cable connector or extension cable.
8. Switch off, remove plug from mains and examine electric supply cable for damage or ageing before winding cable for storage. Do not repair a damaged cable, replace it with a new one. Use only genuine replacement cable.
9. Never carry the product by the cable.
10. Never pull on the cable to disconnect any of the plugs.
11. Always wind cable carefully, avoiding kinking.
12. Use only on AC mains supply voltage shown on the product rating label.
13. Our products are double insulated to EN60335. Under no circumstance should an earth be connected to any part of the product.

Preparation

1. Always wear suitable clothing, gloves, and stout shoes.
2. The use of eye protection is recommended.
3. The use of ear protection is recommended.
4. To prevent dust irritation, the wearing of a face mask is recommended.
5. Do not wear loose clothing or jewellery that can be drawn into the air inlet.

6. Do not wear clothing with attachments, i.e. toggles or drawstrings that can be drawn into the air inlet.
7. Inspect your product before each use. Replace any worn or damaged parts.
8. Do not use if any part is damaged or broken or if any of the screws are loose. Have it repaired by an authorised repairer.
9. Always check your product is in a safe operating condition before use.

Use

1. Use the product only in daylight or good artificial light.
2. Do not use the product when it is raining or in damp and wet areas.
3. Never use the product in or near water or ponds.
4. Know how to stop the product quickly in an emergency.
5. On slopes, be extra careful of your footing and wear non-slip footwear.
6. Never pick up or carry the product by the cable.
7. Keep children, pets and bystanders at a safe distance when using your product.
8. Keep long hair away from air inlet.
9. Keep all inlets clear of debris.
10. Always remain alert.
11. Do not attempt to use your product for vacuuming without the fully assembled debris bag fitted.
12. Never blow debris in the direction of bystanders.
13. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
14. Remove the plug from the mains :
    - before removing or replacing fully assembled debris bag;
    - before leaving the product unattended for any period;
    - before clearing a blockage;
    - before checking or cleaning the appliance;
    - if the product starts to vibrate abnormally. Check immediately. Excessive vibration can cause injury.

Maintenance and storage

1. Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the product is in a safe working condition.
2. Replace worn or damaged parts for safety.
3. After use the product should be stored in a safe place where it is protected from damage.
4. Inspect the collection bag regularly. If the collection bag becomes worn or damaged, replace.

Cables

IMPORTANT

Use only 1.00mm^2 size cable up to 30 metres length maximum.

Maximum rating :

1.00mm^2 size cable, 10 amps 250 volts AC.

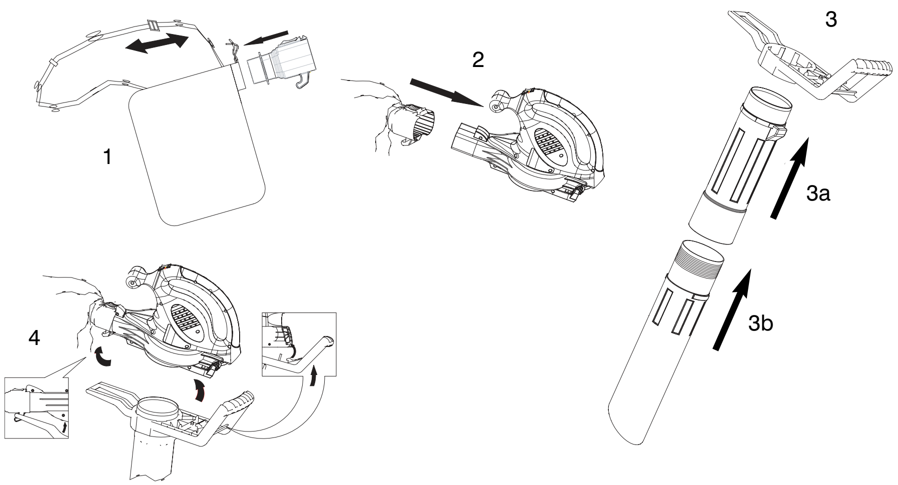
1. Mains cables and extensions are available from your local Husqvarna Outdoor Products Approved Service Centre.
2. Only use extension cables specifically designed for outdoor use.

Assembly Instructions

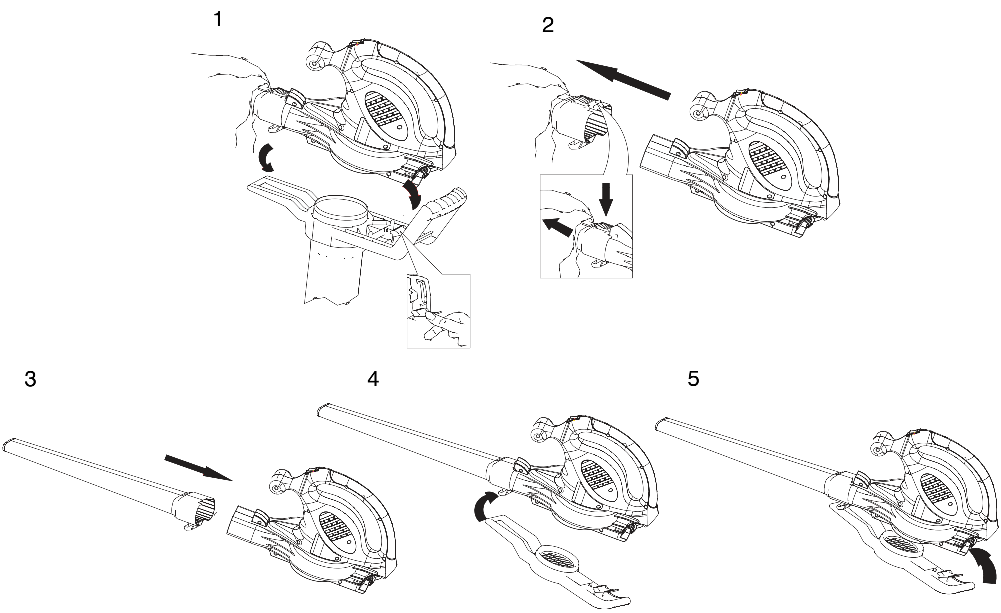
⚠ **WARNING:** Stop the unit and disconnect the mains electricity supply before opening the inlet cover or attempting to insert or remove the inlet restrictor, blower tube, or vacuum tubes. The motor must be stopped and the impeller blades no longer turning to avoid serious injury from the rotating blades.

⚠ **WARNING:** If received assembled, ensure your unit is properly assembled and all fasteners are secure.

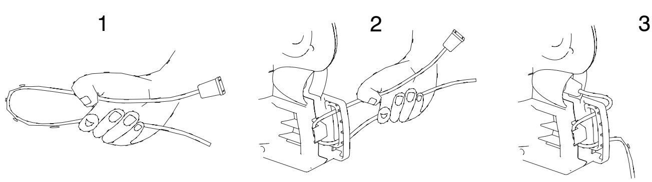
Vacuum Assembly



How to convert unit from vacuum use to blower use



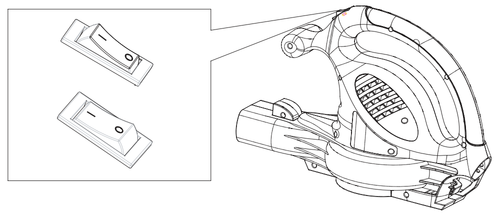
Cable restraint



Starting and Stopping

⚠ **WARNING:** You MUST make sure the tubes are secure before using the unit.

⚠ **WARNING:** Do not use the unit without the tubes or collection bag properly attached to avoid flying debris and/or impeller contact which can cause serious injury. Always wear eye protection to prevent rocks or debris from being blown or ricocheting into the eyes and face which can result in blindness or serious injury.



Operation

Operating position

Eye Protection Eye Protection



Blower Vacuum

Using your unit as a blower

⚠ **WARNING:** Inspect the area before using the unit. Remove all debris and hard objects such as rocks, glass, wire, etc., that can ricochet, be thrown, or otherwise cause injury or damage during operation.

Use your unit as a blower for:

- Sweeping debris or grass clippings from driveways, sidewalks, patios, etc.
- Blowing grass clippings, straw, or leaves into piles, or removing debris from corners, around joints, or between bricks.

Direct air flow by directing the blower tube down or to one side. Always work away from solid objects such as walks, large stones, vehicles, and fences. Clean corners by starting in corners and moving outward. This will help prevent an accumulation of debris which could fly into your face. Be careful when working near plants. The force of the air could damage tender plants.

Using your unit as a vacuum

⚠ **WARNING:** Do not vacuum stones, gravel, metal, broken glass, etc., to avoid severe damage to the impeller. To avoid the possibility of electrical shock, do not attempt to vacuum water or other liquids.

Use your unit as a vacuum to pick up dry material such as leaves, grass, small twigs, and bits of paper.

- Move slowly back and forth over the material as you vacuum. Avoid forcing the unit into a pile of debris as this can clog the unit.
- Keep the vacuum tube about an inch above the ground for best results.

⚠ **WARNING:** If the unit becomes clogged, stop the unit and disconnect the mains electricity supply. Wait until the impeller has completely stopped turning, then remove the vacuum tubes. Carefully reach into the vacuum opening and clear out the clogged debris.

Maintenance

⚠ **WARNING:** Stop the unit and disconnect the mains electricity supply before performing maintenance.

General recommendations

The warranty on this unit does not cover items that have been subjected to operator abuse or negligence. To receive full value from the warranty, the operator must maintain unit as instructed in this manual. Various adjustments will need to be made periodically to properly maintain your unit.

Before each use

Check for loose fasteners and parts

- Inlet Cover
- Blower Tube
- Vacuum Tubes
- Collection Bag

Check for damaged or worn parts

Please contact your local Husqvarna Outdoor Products Approved Service Centre for further information or for replacement of damaged or worn parts.

- ON/OFF Switch - Ensure switch functions properly by moving the switch to the OFF position. Make sure motor stops; then restart motor and continue.
- Inlet Cover - Discontinue use of unit if inlet cover fails to latch properly or if it is damaged in any way.

After each use

Inspect and clean unit and labels

Stop unit and disconnect the mains electricity supply.

- After each use, inspect complete unit for loose or damaged parts. Clean the unit using a damp cloth with a mild detergent.
- Wipe off unit with a clean dry cloth.

Clean collection bag

IMPORTANT: THE COLLECTION BAG MUST BE PROPERLY EMPTIED.

- You must properly empty and maintain the collection bag to avoid deterioration and obstruction of air flow.
- Remove the collection bag from the unit and empty after each use. Do not store bag without emptying the bag of all contents (grass, leaves, etc.).
- Wash the bag once a year. Remove the bag from the blower and turn the bag inside out. Wash the bag with a water hose. Allow the bag to hang and dry completely before you reuse the bag.

Service

⚠ **WARNING:** All internal or electrical service MUST be performed by your local Husqvarna Outdoor Products Approved Service Centre.

How to remove an object from the air intake

⚠ **WARNING:** Stop the unit and disconnect the mains electricity supply before opening the inlet cover. The motor must be stopped and the impeller blades no longer turning to avoid serious injury from the rotating blades.

1. While holding the inlet cover open, remove the vacuum tubes. The inlet cover must be held open through all remaining steps.
2. Carefully reach into the vacuum opening and clear out the air intake area. Clear all debris from impeller.
3. Inspect the impeller for cracks. If cracked or damaged, do not use the unit. Have parts replaced by your local Husqvarna Outdoor Products Approved Service Centre. Do not attempt to replace them yourself.

Storage

⚠ **WARNING:** Perform the following steps after each use:

- Stop the unit and disconnect the mains electricity supply.
- Allow motor to cool before storing or transporting.
- Store unit with all guards in place. Position unit so that any sharp object cannot accidentally cause injury.
- Store unit unplugged, well out of the reach of children.

Seasonal storage

Prepare unit for storage at the end of the season or if it will not be used for 30 days or more. If your blower is to be stored for a period of time:

- Stop the unit and disconnect the mains electricity supply.
- Clean the entire unit before lengthy storage.
- Open inlet cover and clean any dirt, grass, or debris that has collected. Inspect the blower and all tubes. Close and make sure the cover is latched.
- Clean air vents and air inlet of debris.
- Store your unit in a well ventilated area and covered, if possible, to prevent dust and dirt accumulation. Do not cover with plastic. Plastic cannot breathe and may cause condensation and eventual rust or corrosion.
- Check entire unit for loose screws. Replace any damaged, worn, or broken parts.

Fault Finding Chart

⚠ **WARNING:** Always stop the unit and disconnect the mains electricity supply before performing all of the recommended remedies below except remedies that require unit to be operating.

FAULT	CHECK	ACTION
Unit fails to operate.	1. Switch in the OFF position. 2. Mains cable disconnected from electricity supply. 3. Circuit breaker tripped, or fuse blown. 4. Mechanical failure.	1. Slide switch to ON position. 2. Reconnect cable. 3. Reset circuit breaker or fuse. 4. Contact your local Husqvarna Outdoor Products Approved Service Centre.
Unit vibrates abnormally.	1. Debris hung on impeller. 2. Mechanical failure.	1. Clean unit. Remove any debris. 2. Contact your local Husqvarna Outdoor Products Approved Service Centre.
Impeller will not turn freely.	1. Debris in air intake area or hung on impeller. 2. Mechanical failure.	1. Clean unit. Remove any debris. 2. Contact your local Husqvarna Outdoor Products Approved Service Centre.

Environmental Information

Husqvarna Outdoor Products are manufactured under an Environmental Management System (ISO 14001) using,where practical,components manufactured in the most environmentally responsible manner, according to company procedures,and with the potential for recycling at the end of the products' life. Packaging is recyclable and plastic components have been labelled (where practical) for categorised recycling.

- Awareness of the environment must be considered when disposing of 'end-of-life' product.
- If necessary, contact your local authority for disposal information.

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Service Recommendations

- Your product is uniquely identified by a product rating label.
- We strongly recommend that your product is serviced at least every twelve months.

Guarantee & Guarantee Policy

If any part is found to be defective due to faulty manufacture within the guarantee period, Husqvarna Outdoor Products, through its Authorised Service Repairers will effect the repair or replacement to the customer free of charge providing:

(a) The fault is reported directly to the Authorised Repairer.
(b) Proof of purchase is provided.
(c) The fault is not caused by misuse, neglect or faulty adjustment by the user.
(d) The failure has not occurred through fair wear and tear.
(e) The machine has not been serviced or repaired, taken apart or tampered with by any person not authorised by Husqvarna Outdoor Products.
(f) The machine has not been used for hire.
(g) The machine is owned by the original purchaser.
(h) The machine has not been used outside of the country for which it was specified.
(i) The machine has not been used commercially.

- This guarantee is additional to, and in no way diminishes the customers statutory rights.

Failures due to the following are not covered, therefore it is important that you read the instructions contained in this Operator's Manual and understand how to operate and maintain your machine:

Failures not covered by guarantee

- Failures as a result of not reporting an initial fault.
- Failures as a result of sudden impact.
- Failures as a result of not using the product in accordance with the instructions and recommendations contained in this instruction manual.
- Machines used for hire are not covered by this guarantee.
- The following items listed are considered as wearing parts and their life is dependent on regular maintenance and are, therefore not normally subject to a valid warranty claim: electric mains cable, collection bag
- **Caution!**
  Husqvarna Outdoor Products does not accept liability under the warranty for defects caused in whole or part,directly or indirectly by the fitting of replacement parts or additional parts that are not either manufactured or approved by Husqvarna Outdoor Products, or by the machine having been modified in any way.

EC Declaration of Conformity

I, the undersigned M. Bowden of Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP. Certify that the product:

Category	Leaf Blower/Collector
Make . . .	Husqvarna Outdoor Products

Conforms to the specifications of Directive 2000/14/EEC

I, the undersigned M. Bowden of Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP. Certify that a sample of the above product has been tested using directive 81/1051/EEC as a guide. The maximum A - weighted sound pressure level recorded at operator position under free field semi anechoic chamber conditions was :

I, the undersigned M. Bowden of Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP. Certify that a sample of the above product has been tested using ISO 5349 as a guide. The maximum weighted root mean square value of vibration recorded at operator's hand position was:

Identification of Series See Product Rating Label	
Conformity Assessment Procedure	ANNEX V
Other Directives : -	98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC
& applicable standards :	EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014-1:1993, EN55014-2:1995 EN60335-1:1994 IEC60335-2-100

Type	Twister 2000
Guaranteed sound power level	107 dB(A)
Measured sound power level	105 dB(A)
Level	92 dB(A)
Value	15 m/s2
Nominal Air Flow	0,167 m3/s
Weight	4,2 kg



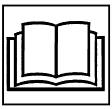
Newton Aycliffe, 13/06/2006
M. Bowden,
Research & Development
Director

Sécurité

Explication des symboles figurant sur l'aspirateur-souffleuse



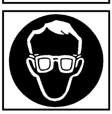
AVERTISSEMENT: Cet appareil peut être dangereux ! Une utilisation imprudente ou inadéquate peut causer de graves lésions.



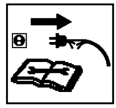
Lisez attentivement les instructions d'utilisation afin de vous assurer que vous comprenez toutes les commandes et leur fonctionnement.



N'utilisez pas l'aspirateur - souffleur sous la pluie et ne le laissez pas à l'extérieur lorsqu'il pleut.



Il est conseillé de porter des lunettes de protection.



Mettez l'appareil hors tension ! Débranchez-le de l'alimentation secteur avant de le régler ou de le nettoyer, ou bien si le câble est emmêlé ou endommagé.



Maintenez les enfants, les animaux domestiques et les spectateurs à l'écart de la zone dangereuse (10 mètres alentour).

Sécurité générale

1. L'utilisation de ce produit est interdite aux personnes de moins de 14 ans ou non habituées aux consignes contenues dans le mode d'emploi. Les réglementations nationales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
2. Servez-vous uniquement de cet appareil selon les méthodes et pour les usages décrits dans ce manuel.
3. Ne l'utilisez jamais lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
4. L'utilisateur est tenu responsable des accidents et des dangers auxquels il expose autrui ou ses biens.

Sécurité électrique

1. Le British Standards Institute (organisme de normalisation britannique) recommande l'utilisation d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) doté d'un courant de déclenchement inférieur ou égal à 30 mA. Il est impossible de garantir une sécurité absolue, même lorsqu'un DDR est installé. Il faut donc constamment s'en tenir à des méthodes de travail sûres. Contrôlez votre DDR chaque fois que vous l'utilisez.
2. Avant toute utilisation, inspectez le câble pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Remplacez-le en cas de dommages ou de signes de vieillissement.
3. N'utilisez pas ce produit si les câbles électriques sont endommagés ou usés.
4. Débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur si le câble est sectionné ou l'isolation détériorée. Ne touchez pas au câble électrique tant que l'appareil est sous tension. Ne réparez pas un câble sectionné ou endommagé. Remplacez-le par un câble neuf.
5. Votre câble électrique doit être droit. Les câbles extensibles peuvent surchauffer et réduire l'efficacité du produit.
6. Ne faites pas passer le câble autour d'objets tranchants en le tirant.
7. Mettez toujours l'appareil hors tension avant de débrancher une fiche, un raccord de câble ou une rallonge.
8. l'appareil, débranchez-le de l'alimentation secteur et examinez le câble électrique pour vérifier qu'il n'est ni endommagé ni vieillissant avant de l'enrouler pour le ranger. Ne réparez pas un câble endommagé, remplacez-le par un neuf. Utilisez uniquement des câbles de rechange d'origine.
9. Ne transportez jamais le produit en le tenant par le câble.
10. Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher une fiche.
11. Enroulez toujours le câble avec précaution en évitant de le pincer.
12. Utilisez-le uniquement avec la tension d'alimentation secteur c.a. indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
13. Nos produits sont dotés d'une double isolation conformément à la norme EN60335. Il ne faut en aucun cas raccorder un câble de mise à la terre à l'un des composants du produit. Préparation. L'un des composants du produit.

1. Portez toujours des vêtements, des chaussures à coque et des gants adéquats.
2. Il est conseillé d'avoir recours à des lunettes de protection.
3. Il est recommandé d'utiliser un casque anti-bruit.
4. Afin d'éviter toute irritation due à la poussière, le port d'un masque est conseillé.
5. Ne portez ni des vêtements larges ni des bijoux qui peuvent être entraînés dans l'arrivée d'air.
6. Ne portez pas non plus de vêtements avec des attaches, comme des boutons de dufflecoat ou des cordons qui peuvent être aspirés par l'arrivée d'air.
7. Inspectez votre produit avant chaque utilisation. Remplacez toute pièce usée ou endommagée.
8. N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou cassée, ou bien si l'une ou l'autre des vis n'est pas suffisamment serrée. Confiez sa réparation à un réparateur agréé.
9. Vérifiez toujours que votre produit est en état de marche en toute sécurité avant de vous en servir.

Utilisation

1. Utilisez uniquement le produit à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
2. Ne vous en servez pas lorsqu'il pleut ou dans des zones humides ou mouillées.
3. N'utilisez jamais l'appareil dans ou à proximité de cours d'eau ou de plans d'eau.
4. Sachez arrêter le produit rapidement en cas d'urgence.
5. Sur une pente, faites particulièrement attention où vous mettez les pieds et portez des chaussures antidérapantes.
6. Evitez absolument de soulever ou de porter le produit par le câble.
7. Maintenez les enfants, les animaux domestiques et les spectateurs à bonne distance lorsque vous utilisez l'appareil afin de garantir leur sécurité.
8. N'approchez pas les cheveux longs de l'arrivée d'air.
9. Veillez à ce qu'aucun débri ne se loge dans les arrivées d'air.
10. Restez toujours sur vos gardes.
11. N'essayez pas d'utiliser votre produit sans que tous les éléments du sac de ramassage des débris ne soient installés.
12. Ne soufflez jamais les débris en direction des spectateurs.
13. Ne dépassez pas la portée de l'appareil. Gardez constamment l'équilibre et un pas assuré.
14. Débranchez la fiche de l'alimentation secteur :
    - avant de retirer ou de remplacer
    - le sac de ramassage des débris dans son ensemble,
    - avant de laisser l'appareil sans surveillance, quelle que soit la durée de votre absence,
    - avant de remédier à un blocage,
    - avant de contrôler ou de nettoyer l'appareil,
    - si le produit commence à vibrer de façon anormale. Procédez à une vérification immédiate. Une vibration excessive peut occasionner des blessures.

Entretien et remisage

1. Veillez à ce que la totalité des écrous, boulons et vis soient correctement serrés afin que le produit soit en état de marche et sans danger.
2. Remplacez les pièces usées ou endommagées pour une question de sécurité.
3. Après utilisation, le produit doit être remisé en lieu sûr pour être préservé de tout dommage.
4. Inspectez le sac de ramassage régulièrement. S'il est usé ou endommagé, remplacez-le.

Câbles

IMPORTANT

N'utilisez que des câbles d'un diamètre d'1,00 mm^2 et d'une longueur maximale de 30 mètres.

Valeur nominale maximale :

Câble d'une section d'1,00 mm^2, 10 A, 250 V CA.

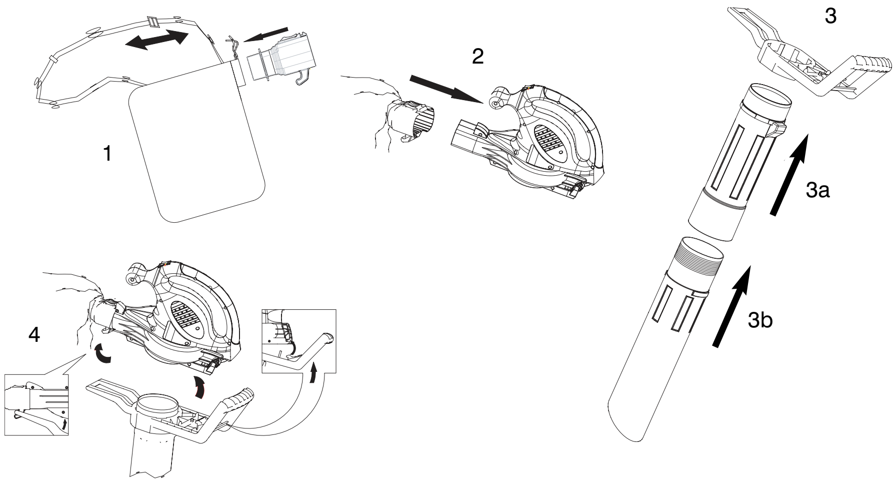
1. Des câbles secteur et des rallonges sont disponibles auprès de votre Centre de service après - vente produits d'extérieur agréé Husqvarna.
2. N'utilisez que des câbles secteur et des rallonges spécifiquement conçus pour l'usage à l'extérieur.

Instructions de Montage

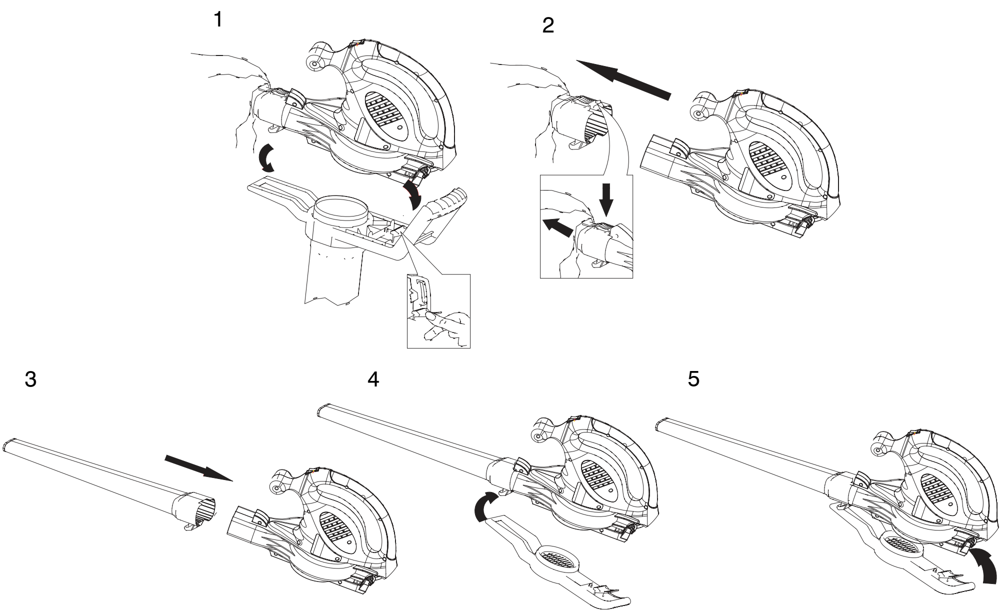
⚠ **AVERTISSEMENT:** Débranchez votre appareil avant d'ouvrir le couvercle d'arrivée d'air ou d'essayer d'insérer ou d'enlever le réducteur d'entrée d'air, les tubes de la souffleuse et les tubes de l'aspirateur. Le moteur doit être arrêté et l'impulseur ne doivent plus tourner pour éviter toute blessure sérieuse occasionnée par les lames tournantes.

⚠ **AVERTISSEMENT:** Si vous recevez votre appareil déjà monté, répétez toutes les étapes afin de vous assurer qu'il est bien monté et que tous les joints sont bien attachés.

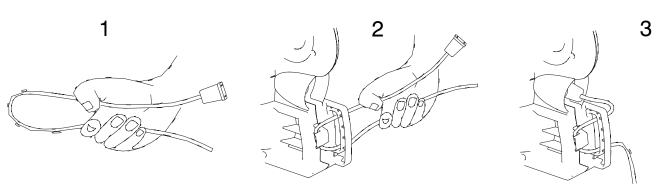
Montage de l’aspirateur



CONVERSION D’ASPIRATEUR EN SOUFFLEUSE



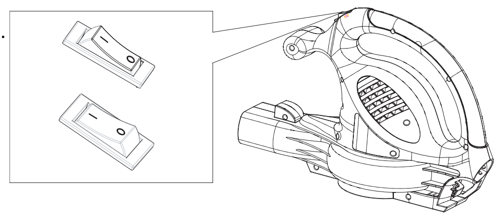
Bride de câble



Démarrage et Arrêt

⚠ **AVERTISSEMENT:** Vous DEVEZ vous assurer que les tubes soient bien fixés avant d'utiliser votre appareil.

⚠ **AVERTISSEMENT:** N'utilisez jamais l'appareil sans les tubes ou sac de ramassage fixé pour éviter débris et/ou contact de la lames de l'impulseur et causer des blessures graves. Protégez-vous toujours bien les yeux contre les débris ou roches qui peuvent ricocher et vous frapper dans les yeux et le visage et causer la cécité et/ou des blessures graves.



Utilisation

Position d'utilisation

Protection des yeux Protection des yeux



Souffleuse Aspirateur

Pour utiliser votre appareil comme souffleuse

⚠ **AVERTISSEMENT:** Inspectez la zone de travail avant de mettre en marche votre appareil. Enlevez tous les objets durs et déchets (pierres, morceaux de verre, fil de fer, etc.) qui peuvent ricocher ou être projetés ou occasionner autrement des blessures ou des dommages pendant l'usage.

Utilisez votre appareil comme souffleuse pour:

- Poul enlever des débris ou de l'herbe coupée d'entrées d'autos, de trottoirs, de patios, etc.
- Soufflage d'herve coupée, de paille ou de feuilles pour les mettre en piles ou l'enlèvement de débris dans des coins, autour de joints et entre les briques.

Dirigez l'air en metant le bec d'un côté. Travaillez toujours en vous éloignant des objets solides (allées, grosses pierres, véhicules et clôtures). Nettoyez les coins en commençant dans le coin et en vous reculant. Évitez l'acumulation de débris qui pourraient être projetés dans le visage. Quand vous travaillez près de plantes, faites attention. La force de l'air pourrait endommager les plantes fragile.

Utiliser votre appareil comme aspirateur

⚠ **AVERTISSEMENT:** N'aspirez jamais des pierres, du gravier, du métal, du verre cassé, etc. pour éviter d'endommager sérieusement le rotor. Pour éviter le risque de choc électrique, n'essayez jamais d'aspirer de l'eau ou tout autre liquide.

Utilisez votre appareil en mode d'aspirateur pour ramasser des matériaux secs tels que des feuilles, de l'herbe, des brindilles et des petits morceaux de papier.

- Déplacez lentement l'appareil de l'arrière vers l'avant au desus des débris à aspirer. Évitez de forcer le tube dans une pile de débris, car cela pourrait le boucher.
- Pour obtenir les meilleurs résultants, maintenez le tube d'aspirateur à environ l pouce du sol.

⚠ **AVERTISSEMENT:** Si l'appareil se bouche, arrêtez-le et débranchez la rallonge. Attendez que l'impulseur soit complètement arrêté de tourner et enlevez ensuite les tubes d'aspirateur. Introduisez soigneusement la main dans l'orifice de l'aspirateur et enlevez le debris qui obstructe.

Entretien

⚠ **AVERTISSEMENT:** Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation secteur avant de procéder à l'entretien.

Recommandations générales

La garantie de cet appareil ne couvrepas les pièces qui ont été soumises à un mauvais usage ou une négligence de la part de l'utilisateur. Pour bénéficier de la pleine valeur de la garantie, l'utilisateur doit entretenir l'appareil conformément aux instructions de ce manuel. Certains réglages périodiques seront nécessaires afin d'entretenir correctement votre appareil.

- Retirez les débris qui se sont logés dans les grilles d’aération et l’arrivée d’air.
- Remisez votre appareil dans un endroit bien ventilé et couvert, si possible, afin d’éviter l’accumulation de poussière et de saletés. Ne le recouvrez pas d’une bâche en plastique. Le plastique ne respire pas et risque de causer de la condensation pouvant amener à de la rouille ou de la corrosion.
- Vérifiez que toutes les vis de l’appareil sont correctement serrées. Remplacez les pièces endommagées, usées ou cassées.

Tableau de Dépannage

AVERTISSEMENT: Toujours arrêtez votre appareil et débranchez la prise de courant avant d’éxecuter n’importe lequel des remèdes recommandés ci-dessous autre que les remèdes qui exigent fonctionnement de votre appareil.

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
L’appareil ne fonctionne pas.	1. Interrupteur sur OFF (arrêt). 2. Câble secteur débranché de l’alimentation. 3. Disjoncteur déclenché ou fusible sauté. 4. Panne mécanique.	1. Mettez l’interrupteur sur ON (mise en route). 2. Rebrancher le câble. 3. Réenclencher le disjoncteur ou remplacer le fusible. 4. Contactez le centre technique agréé d’Husqvarna Outdoor Products le plus proche.
L’appareil vibre d’une façon anormale.	1. Débris coincés dans l’impulseur. 2. Panne mécanique.	1. Nettoyez l’appareil. Enlevez tous les débris. 2. Contactez le centre technique agréé d’Husqvarna Outdoor Products le plus proche.
L’impulseur ne tourne pas librement.	1. Débris dans l’arrivée d’air ou coincés dans l’impulseur. 2. Panne mécanique.	1. Nettoyez l’appareil. Enlevez tous les débris. 2. Contactez le centre technique agréé d’Husqvarna Outdoor Products le plus proche.

Informations sur la Protection de l’Environnement

Les produits d’extérieur Husqvarna sont conçus selon un Système de gestion environnementale (ISO 14001) et utilisent, dans la mesure du possible, des composants fabriqués de la manière la plus écologiquement responsable, conformément aux procédures de la société et avec une possibilité de recyclage du produit en fin de vie. L’emballage est recyclable et les composants en plastique ont été étiquetés (pour autant que cela soit pratique) en vue d’être recyclés par catégorie de matériau.

- Il faut faire preuve de conscience écologique en se débarrassant d’un produit “en fin de vie”.
- Si besoin est, contactez votre collectivité locale pour obtenir des informations sur la mise au rebut.

Le symbole le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme déchet ménager. Il doit obligatoirement être déposé au point de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous conformant à une procédure d’enlèvement correcte du produit devenu obsolète, vous aiderez à prévenir tout effet nuisible à l’environnement et à la santé, qu’une manipulation inappropriée de celui-ci pourrait autrement provoquer. Pour de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie ou collectivité locale, la déchetterie de votre localité ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Conseils de Service

- Votre produit est identifié par une plaque signalétique qui lui est propre.
- Nous conseillons vivement une maintenance annuelle de votre produit, au minimum.

Garantie et Politique de Garantie

Si une pièce s'avère défectueuse pour cause de défaut de fabrication, au cours de la période de garantie, Husqvarna Produits d'extérieur se chargera, sans frais pour le consommateur, de la réparation ou du remplacement, via ses agents de service après-vente agréés, dès lors que :

(a) Le défaut est directement signalé au réparateur autorisé.
(b) La fourniture du justificatif d'achat.
(c) Le défaut n'est pas causé par une mauvaise utilisation, une négligence ou un mauvais réglage effectué par l'utilisateur.
(d) La panne n'est pas causée par l'usure normale.
(e) La machine n'a pas été entretenue ou réparée, démontée ou manipulée par toute personne non autorisée par Husqvarna Outdoor Products.
(f) La machine n'a pas été utilisée pour la location.
(g) La machine appartient au premier acheteur.
(h) Ce produit n'a pas été utilisé en dehors du pays où il a été acheté.
(i) La machine n'a pas été commercialement utilisée.

- Cette garantie est additionnelle à, et dans aucune circonstance elle diminue les droits statutaires des clients.

Les défauts causés par les articles définis au paragraphe suivant ne sont pas couverts. Il est par conséquent très important de lire les instructions définies au Manuel d'Utilisation et de comprendre comment utiliser et entretenir votre machine.

Défauts non couverts par la garantie

- Défauts causés par un défaut initial non signalé.
- Défauts causés par un choc soudain.
- Défauts causés par une utilisation non conforme aux instructions et recommandations contenues dans ce Manuel d'Instructions.
- Les machines utilisées pour la location ne sont pas couvertes par cette garantie.
- Le sac de ramassage et le câble électriques sont considérés comme parties soumises à l'usure, leur durée d'utilisation dépend d'un entretien régulier, et par voie de conséquence, ils ne font normalement pas l'objet de réclamations dans le cadre de la garantie.
- **Attention !**
  Sous la garantie, Husqvarna Outdoor Products n'accepte pas dans l'ensemble ou en partie,directement ou indirectement, la responsabilité des défauts causés par le montage de pièces de rechange ou de parties supplémentaires qui ne sont pas fabriquées ou approuvées par Husqvarna Outdoor Products, ou si la machine a été modifiée de quelque façon que ce soit.

Avant chaque utilisation

Vérifiez que les éléments d'assemblage et les pièces sont correctement fixés:

- Couvercle d'arrivée d'air
- Tube du souffleuse
- Tubes d'aspirateur
- Sac de ramassage

Eliminez la présence de pièces endommagées ou usées

Veuillez contacter le centre technique agréé d'Husqvarna Outdoor Products le plus proche pour de plus amples informations ou pour obtenir le remplacement des pièces endommagées ou usées.

- Interrupteur ON/OFF (MARCHE/ARRET) : Assurez-vous que l'interrupteur fonctionne correctement en le déplaçant sur la position OFF (ARRET). Vérifiez que le moteur s'arrête, puis redémarrez le moteur et continuez.
- Couvercle d'arrivée d'air : N'utilisez plus l'appareil en cas de dysfonctionnement du fermoir du panneau d'arrivée d'air ou si ce dernier est endommagé de quelque manière que ce soit.

Après chaque utilisation

Inspectez et nettoyez l'appareil et ses étiquettes

Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation secteur.

- Après chaque utilisation, inspectez l'appareil pour pièces desserrés ou endommagées. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide et un détergent doux.
- Sécher avec un chiffon propre et sec.

Nettoyage le sac de ramassage

IMPORTANT: LE SAC DE RAMASSAGE DOIT ÊTRE BIEN VIDÉ.

- Pour éviter toute obstruction de l'air et la détérioration du sac de ramassage, vous devez bien vider et entretenir ce dernier.
- Enlevez le sac de ramassage de l'appareil et videz-le aprés chaque utilisation. Ne rangez pas un sac contenant des feuilles, de l'herbe, etc.
- Lavez le sac une fois par année enlevez-le á l'envers. Lavez-le avec un tuyau d'arrosage. Suspendez- le et laissez-le sécher avant de l'utiliser à nouveau.

Service

⚠ **AVERTISSEMENT:** Toute maintenance interne ou électrique DOIT être confiée au centre technique agréé d'Husqvarna Outdoor Products le plus proche.

Pour enlever un objet de l'arrivée d'air

⚠ **AVERTISSEMENT:**: Débranchez votre appareil avant d'ouvrir le couvercle d'arrivée d'air. Le moteur doit être arrêté et l'impulseur ne doivent plus tourner pour éviter toute blessure sérieuse occasionnée par les lames tournantes.

1. Tout enmaintenant la couvercle d'arrivée d'air ouverte, retirez les tubes d'aspirateur. La couvercle d'arrivée d'air doit demeurer ouvert durant toutes les étapes restantes.
2. Introduisez soigneusement la main dans l'ouverture de l'aspirateur et enlevez ce qui bloque l'arrivée d'air. Nettoyez tous les débris de l'impulseur.
3. Inspectez l'impulseur pour voir s'il est endommagé. Demandez au centre technique agréé d'Husqvarna Outdoor Products le plus proche de remplacer les pièces en question. N'essayez pas de les remplacer vous-même.

Rangement

⚠ **AVERTISSEMENT:** Exécutez les étapes suivantes après chaque utilisation:

- Arrêtez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation secteur.
- Laissez le moteur refroidir avant de le remiser ou de le transporter.
- Rangez l'appareil avec tous les protecteurs en place. Rangez-le de façon à éviter que toute surface aiguisée puisse causer des blessures.
- Rangez bien l'appareil hors de portee des enfants.

Saisonnière rangement

Préparez votre appareil pour le rangement à la fin de la saison ou s'il ne doit pas être utilisé pendant 30 jours ou plus. Si le souffleuse doit être rangez pendant une période:

- Arretez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation secteur.
- Nettoyez-le entièrement en prévision d'un remisage prolongé.
- Ouvrez le couvercle d'arrivée d'air et nettoyez la poussière, l'herbe ou les débris qui ont pu s'accumuler. Inspectez le souffleur et tous les tubes. Fermez le panneau et assurez-vous qu'il est verrouillé.

CE Déclaration de Conformité

Je, soussigné M. Bowden représentant d'Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP. certifie que le produit :

Catégorie: Souffleuse Aspirateur de feuilles
Marque Husqvarna Outdoor Products

Est conforme aux spécifications de la Directive 2000/14/CEE

Je, soussigné M. Bowden représentant d'Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co.Durham. DL5 6UP. certifie qu'un échantillon du produit mentionné ci-dessus a été soumis à des essais selon les instructions de la Directive 81/1051/CEE. Le niveau de pression acoustique pondéré A maximum enregistré au niveau de l'utilisateur dans des conditions de champ libre en salle semi-anéchoïque était :

Je, soussigné M. Bowden, représentant d'Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP. certifie qu'un échantillon du produit mentionné ci--dessus a été soumis à des essais selon les instructions de la norme ISO 5349. La valeur moyenne quadratique pondérée maximale des vibrations enregistrées au niveau de la main de l'utilisateur était :

Identification des séries Voir la plaque signalétique du produit
Procédure d'évaluation de la conformité ANNEX V
Autres directives : - 98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC
et normes applicables : EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014-1:1993, EN55014-2:1995 EN60335-1:1994 IEC60335-2-100

Type	Twister 2000
Niveau de puissance acoustique garanti	107 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré	105 dB(A)
Niveau	92 dB(A)
Valeur	15 m/s2
Circulation d'air nominal	0,167 m3/s
Poids	4,2 kg



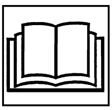
Newton Aycliffe, 13/06/2006
M. Bowden,
Recherche et développement
Directeur

Sicherheit

Erklärung der Symbole vom Bläser/Sauger



ACHTUNG: Dieses Gerät kann gefährlich sein. Bei nachlässiger oder fehlerhafter Bedienung kann eine ernstliche Körperverletzung hervorgerufen werden.



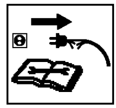
Die Betriebsanweisung sorgfältig durchlesen, um sicher zu sein, daß Sie die Bedeutung und Bedienung aller Funktionen verstehen.



Den Bläser/Sauger nicht im Regen verwenden oder draussen im Regen liegen lassen.



Augenshutz wird empfohlen.



Den Bläser/Sauger ausschalten! Den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor der Bläser/Sauger nachgestellt oder gereinigt wird, oder wenn sich das Kabel verwickelt hat oder beschädigt ist.



Andere Personen, ganz besonders Kinder, Haustiere und 'Zuschauer', mindestens 10 Meter von der Gefahrenzone fernhalten.

Allgemeines

1. Der Umgang mit diesem Produkt ist niemals erlaubt für die Kinder unter 14 Jahre oder für die Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind. Das Alter des Bedieners kann von örtlichen Vorschriften beschränkt werden.
2. Das Gerät nur gemäss der Anleitung und für die in der Anleitung vorgesehenen Zwecke betreiben.
3. Das Gerät nie betreiben, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln sind.
4. Der Betreiber des Geräts trägt die Verantwortung für Schäden oder Gefahren, die anderen Personen oder deren Eigentum verursacht werden.

Elektroanlage

1. Es wird die Anwendung des Fehlerstromschutzschalters empfohlen. Der Auslösestrom soll nicht höher als 30 mA sein. Obgleich ein Fehlerstromschutzschalter eingebaut ist, kann keine 100-prozentige Sicherheit gewährleistet werden. Sichere Arbeitsmethoden sollen stets befolgt werden. Den Fehlerstromschutzschalter bei jeder Bedienung des Geräts überprüfen.
2. Vor der Bedienung überprüfen, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist. Das Kabel gegen ein neues austauschen, falls es beschädigt oder zu alt ist.
3. Das Gerät nicht betreiben, wenn die Netzkabel beschädigt bzw. abgenutzt sind.
4. Das Gerät unverzüglich vom Netz trennen, falls das Kabel bricht oder die Isolierung beschädigt wird. Das Kabel nicht berühren, bevor das Gerät vom Netz getrennt worden ist. Ein gebrochenes bzw. beschädigtes Kabel nicht reparieren, sondern durch ein neues ersetzen.
5. Das Netzkabel darf nicht aufgespult sein, weil dann die Leiter überhitzt werden und die Leistung des Geräts herabsetzen können.
6. Das Netzkabel nicht um scharfe Gegenstände biegen.
7. Die Netzspannung stets ausschalten, bevor Sie den Stecker, einen Kabelverbinder oder ein Verlängerungskabel lösen.
8. Bevor Sie das Netzkabel für die Aufbewahrung einspulen, die Spannung ausschalten, den Stecker herausziehen und überprüfen, dass das Kabel nicht beschädigt ist. Ein beschä-digtes Kabel nicht reparieren, sondern durch ein neues ersetzen. Nur Kabel von richtigem Typ anwenden.
9. Das Gerät beim Tragen nicht am Kabel hängen lassen.
10. Beim Herausziehen des Steckers nicht am Kabel ziehen.
11. Das Kabel vorsichtig einspulen. Knicke am Kabel vermeiden.
12. Nur die Netzspannung verwenden, die am Datenschild angegeben wird.
13. Unsere Produkte sind schutzisoliert nach der Norm EN60335. Unter keinen Umständen darf eine Erdung auf das Gerät angeschlossen werden.

Vorbereitung

1. Geeignete Kleidung tragen. Handschuhe und festes Schuhwerk verwenden.
2. Das Tragen von Schutzbrille wird empfohlen.
3. Das Tragen von Ohrenschutz wird empfohlen.
4. Um Reizung von Staub zu vermindern, wird eine Schutzmaske empfohlen.
5. Keine lose hängenden Kleidungsstücke bzw. Schmucksachen tragen, die in die Saugöffnung ge-raten können.
6. Keine Kleidungsstücke mit Knebeln, Zugschnüren o.ä. tragen, die in die Saugöffnung geraten können.
7. Das Gerät vor dem Betrieb überprüfen. Abgenutzte oder beschädigte Teile austauschen.
8. Das Gerät nicht betreiben, falls irgendein Teil beschädigt bzw. abgebrochen ist oder irgendeine Schraube locker sitzt. Von einer autorisierten Stelle reparieren lassen.
9. Überprüfen Sie stets, dass das Gerät in einem sicheren Betriebszustand ist.

Betrieb

1. Das Gerät nur bei Tageslicht oder in einem ausreichenden Kunstlicht betreiben.
2. Das Gerät nicht im Regen bzw. in feuchten oder nassen Bereichen betreiben.
3. Das Gerät nie im oder in der Nähe von Wasser betreiben.
4. Sie müssen wissen, wie Sie das Gerät im Notfall schnell ausschalten.
5. Wenn Sie das Gerät an Hängen betreiben, dafür sorgen, dass Sie sicher und rutschfest stehen. Schuhe mit Gleitschutz tragen.
6. Das Gerät nie am Netzkabel hochziehen bzw. tragen.
7. Kinder, Tiere und Hilfskraft in einer sicheren Entfernung halten.
8. Langes Haar weit von der Saugöffnung halten.
9. Die Öffnungen sauber von Dreck halten.
10. Aufmerksam und sorgfältig arbeiten.
11. Das Gerät nicht betreiben, falls der Fangsack nicht komplett eingebaut ist.
12. Laub oder Kehricht nicht in die Richtung von Aussenstehenden blasen.
13. Nicht ausstrecken. Fest stehen und das Gleichgewicht halten.
14. Den Stecker aus dem Netz trennen:
    - vor dem Ein-Ausbau eines Fangsackes;
    - bevor Sie das Gerät unbeaufsichtig assen;
    - vor der Reinigung einer Verstopfung;
    - vor der Kontrolle, Reinigung oder anderen Massnahmen am Gerät;
    - falls eine abnormale Vibration am Gerät vorkommt. Das Gerät unverzüglich kontrollieren. Von einer übermässigen Vibration kann Verletzung verursacht werden.

Wartung und Lagerung

1. Die Muttern, Bolzen und Schrauben fest anziehen, damit das Gerät in einem sicheren Betriebszustand ist.
2. Abgenutzte bzw. beschädigte Teile austauschen, um die Sicherheit zu gewährleisten.
3. Nach dem Gebrauch sollte das Gerät an einer sicheren Stelle aufbewahrt werden, geschützt vor Schäden.
4. Den Fangsack regelmässig kontrollieren. Falls Verschleiss oder Schäden entdeckt werden, gegen einen neuen Sack austauschen.

Kabel

WICHTIG

Es darf nur 1,00mm^2 Kabel mit einer maximalen Länge von 30m verwendet werden.

Maximale Nennwerte:

1,00 mm^2 Kabel: 10 A, 250 V Wechselstrom

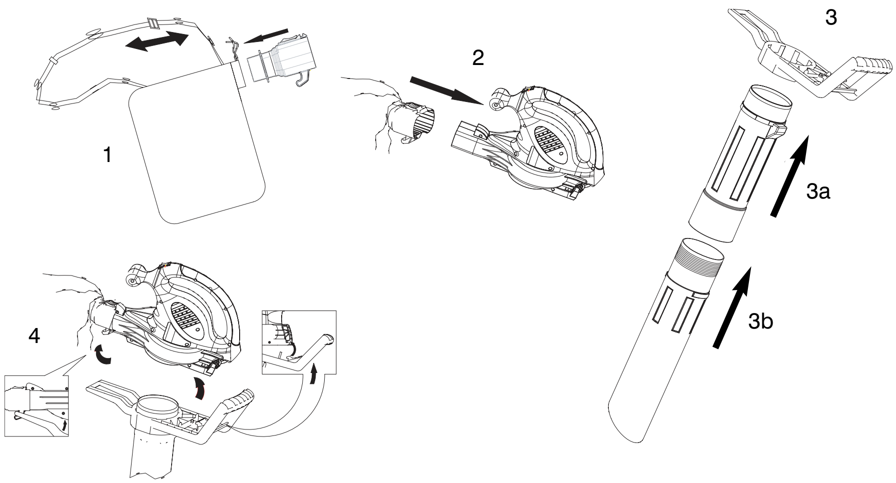
1. Netz-und Verlängerungskabel sind von Ihrem örtlichen zugelassenen Husqvarna Outdoor Products Kundendienstzentrum erhältlich.
2. Es dürfen nur Verlängerungskabel, die speziell zur Verwendung im Freien vorgesehen sind, verwendet werden.

Anleitung zum Zusammenbau

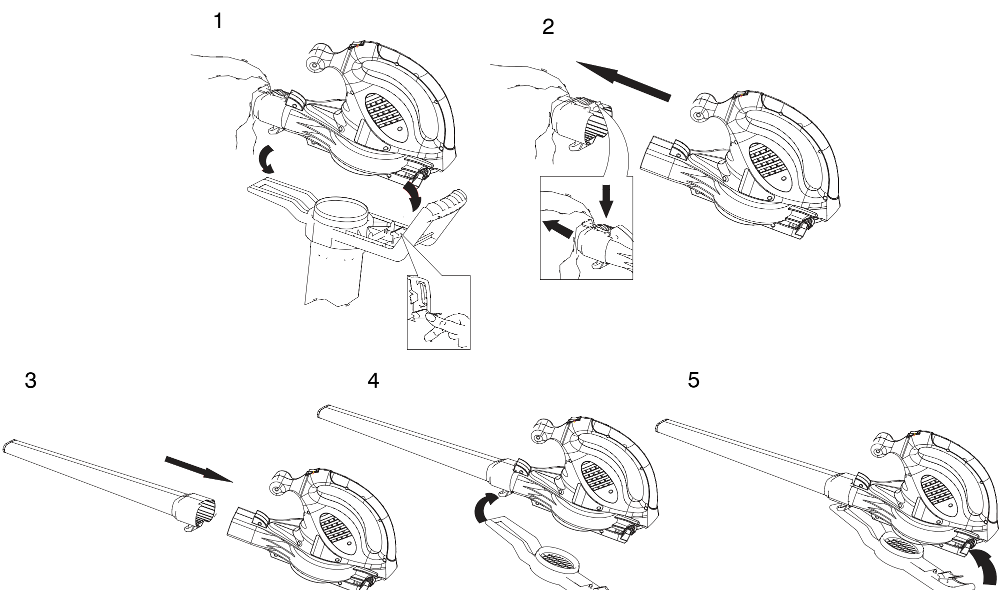
⚠ **ACHTUNG:** DenMotor abschalten und die Netzspannung trennen, bevor Sie den Deckel der Saugöffnung aufmachen, die Drossel der Saugöffnung oder das Bläser-Saugrohr ein- /ausbauen. Nach dem Abschalten des Motors warten, bis die Laufradschaufeln stehen bleiben. Sonst können die rotierenden Schaufeln ernstliche Verletzungen verursachen.

⚠ **ACHTUNG:** Wenn das Gerät fertig zusammengebaut geliefert wird, überprüfen Sie, dass es richtig montiert worden ist und dass sämtliche Teile fest angezogen sind.

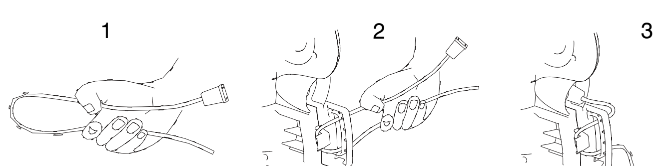
Zusammenbau des Saugers



Umbau des Gerätes von Sauger zu Bläser



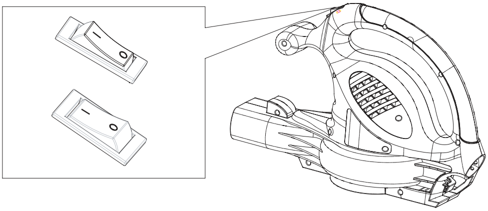
Kabelhalter



Start und Stopp

⚠ ACHTUNG: Vor dem Betrieb überprüfen, dass die Rohre ordnungsgemäss befestigt sind.

⚠ ACHTUNG: DasGerät nicht betreiben, falls die Rohre bzw. der Fangsack nicht richtig eingebaut sind, um das Wegschleudern des Kehrichts und/oder die Berührung am Laufrad mit einer schweren Verletzung als Folge zu verhindern. Immer Schutzbrille tragen, um das Schleudern von Steinen und Kehricht in die Augen und auf das Gesicht zu verhindern, welches zum Verlust von Sehvermögen oder zu einer anderen schweren Verletzung führen könnte.



Bedienung

Betriebsposition

Schutzbrille Schutzbrille



Bläser Sauger

Bedienung als Bläser

⚠ ACHTUNG: Vor dem Betrieb den Arbeitsbereich überprüfen. Solche Abfälle und harte Gegenstände, wie Steine, Glassplitter, Metalldrähte usw., die beim Wegschleudern Verletzungen oder andere Schäden verursachen können, aus dem Bereich entfernen.

Sie können das Gerät als Bläser verwenden:

- zum Blasen von Kehricht und geschnittenem Gras aus der Fahrbahn, dem Gehweg, dem Stein-pflaster usw.
- zum Blasen von geschnittenem Gras, Halm oder Laub in Haufen, zum Entfernen von Kehricht aus Ecken, Rissen oder Ziegelspalten.

Den Luftstrom aus dem Bläserrohr nach unten oder nach einer Seite richten. Das Rohr weg von festen Gegenständen, wie Steinen, Fahrzeugen oder Zaunen richten. Die Reinigung an den Ecken anfangen und nach aussen weiterarbeiten. Dadurch können Sie das Anhäufen des Kehrichts und das Fliegen desjenigen auf Ihr Gesicht vermeiden.

In der Nähe von Pflanzen vorsichtig arbeiten. Von einem kräftigen Luftstrom können schlanke Pflanzen beschädigt werden.

Bedienung als Sauger

⚠ ACHTUNG: Steine, Kies, Metall, Glassplitter usw. nicht absaugen, um die Beschädigung des Laufrades zu vermeiden. Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht absaugen, um Elektroschlag zu vermeiden. Den Sauger zum Absaugen von trockenem Material, wie Laub, Gras, kleinen Ästen und Papierabfall anwenden.

- Das Gerät über das abzusaugende Material langsam hin und her bewegen. Das Gerät nicht in den Abfallhaufen schieben, weil dadurch die Ansaugung verstopft werden kann.
- Das beste Ergebnis erreichen Sie, wenn Sie das Saugrohr auf einem Abstand von 2...3 cm von der Erdoberfläche halten.

⚠ ACHTUNG: Falls das Gerät ver-- stopftwird, es abschalten und vomNetz trennen. Abwarten, bis das Laufrad ganz still steht. Danach die Saugrohre ausbauen. Die Hand vorsichtig in die Saugöffnung strecken und die Verstopfung entfernen.

Wartung

⚠ **ACHTUNG:** Das Gerät abschalten und aus dem Netz trennen, bevor Sie Wartungsmassnahmen durch - führen.

Allgemeines

Die Garantie gilt nicht, falls Teile fehlerhaft betrieben oder fahrlässig behandelt worden sind. Der Bediener soll das Gerät nach den Anleitungen regelmässig warten, um die volle Garantie auszunutzen. Die Einstellungen sind regelmässig durchzuführen, um die Funktionsfähigkeit des Gerätes aufrechtzuerhalten.

Vor jedem Betrieb

Eventuell gelockerte Teile und Befestigungen nachziehen

- Saugeingangsabdeckung
- Bläserrohr
- Saugrohre
- Fangsack

Überprüfen, dass es im Gerät keine beschädigten bzw. abgenutzten Teile gibt

Mit dem Husqvarna-Fachhändler Kontakt aufnehmen, wenn Sie Kenntnisse von beschädigten bzw. abgenutzten Teilen oder von deren Austausc hbenötigen.

- ON/OFF--Schalter - Zur Prüfung der Funktion den Schalter in die OFF - Stellung schieben. Nachsehen, dass der Motor anhält. Danach den Motor starten und weiter arbeiten.
- Saugeingangsabdeckung - Die Bedienung des Gerätes unterbrechen, falls der Deckel nicht ordentlich schliesst oder beschädigt ist.

Nach jedem Betrieb

Das Gerät und die Datenschilder überprüfen und reinigen

Das Gerät abschalten und aus dem Netz trennen.

- Nach jedem Betrieb überprüfen, dass die Teile nicht gelockert bzw. beschädigt sind. Das Gerät mit feuchtem Tuch und schwachem Reinigungsmittel reinigen.
- Das Gerät mit sauberem und trockenem Tuch abwischen.

Den Fangsack reinigen

WICHTIG: DEN FANGSACK ORDENTLICH ENTLEEREN.

- Der Fangsack soll ordentlich entleert werden, um Beschädigung sowie Verstopfung der Luftströmung zu verhindern.
- Nach jedem Gebrauch den Fangsack aus dem Gerät entfernen und entleeren. Das Gerät nicht lagern, falls der Fangsack nicht völlig entleert worden ist (Gras, Laub usw.).
- Den Fangsack einmal jährlich waschen. Den Sack aus dem Gerät entfernen und die Innenseite nach aussen kehren. Mit Wasserschlauch reinigen. Aufhängen und trocknen lassen, bevor Sie den Fangsack das nächste Mal anwenden.

Wartung

⚠ **ACHTUNG:** Aller interne oder elektrische Service MUSS durch Ihre lokale Service-Mitte durchgeführt werden. Mit dem Husqvarna-Fachhändler Kontakt aufnehmen.

Einen Gegenstand aus dem Saugrohr entfernen

⚠ **ACHTUNG:** Das Gerät abschalten und aus dem Netz trennen, bevor Sie denDeckel der Saugöffnung aufmachen. Der Motor soll stoppen und die Laufradschaufeln sollen in Stillstand gebracht werden, um ernstliche Körperverletzung wegen der rotierenden Schaufeln zu vermeiden.

1. Den Deckel der Saugöffnung geöffnet halten und die Saugrohre ausbauen. Der Deckel soll während der nächsten Stufen geöffnet sein.

2. Die Hand vorsichtig in die Saugöffnug strecken und den Be-reich des Lufteinlasses reinigen. Fremde Gegenstände aus dem Laufrad entfernen.

3. Überprüfen, dass es keine Risse auf dem Laufrad gibt. Das Gerät nicht betreiben, falls das Laufrad gebrochen bzw. beschädigt ist. Beschädigte Teile können beim Husqvarna-Fachhändler ausgetauscht werden. Tauschen Sie nicht selbst die Teile.

Lagerung

⚠ **ACHTUNG:** Die folgenden Schritte nach jedern Gebrauch durchführen:

- Das Gerät abschalten und aus dem Netz trennen.
- Vor der Lagerung bzw. dem Transport den Motor abkühlen lassen.
- Sämtliche Sicherheitsvorrichtungen sollen während der Lagerung befestigt sein. Den Lagerplatz so wählen, dass die scharfen Teile des Gerätes niemanden schädigen können.
- Während der Lagerung soll das Gerät vom Netz getrennt und ausser der Reichweite der Kinder liegen.

Lagerung zwischen den Betriebsperioden

Das Gerät für die Lagerung am Ende der Betriebsperiode oder bei einer Betriebsunterbrechung von mehr als 30 Tagen vorbereiten.
Wenn das Gerät eine längere Zeit ausser Betrieb bleiben soll:

- Das Gerät abschalten und aus dem Netz trennen.
- Das Gerät vor der Lagerung überall gründlich reinigen.
- Den Deckel der Öffnung aufmachen. Eventuelle Verunreinigungen, Gras und Kehricht entfernen. Das Gebläse und sämtliche Rohre überprüfen. Den Deckel schliessen; überprüfen, dass er sich verriegelt.
- Die Auslassöffnung und Saug-öffnung von Verunreinigungen reinigen.
- Das Gerät an einer Stelle mit gutem Luftwechsel und wenn möglich gedeckt lagern, um Ansammlung von Schmutz und Staub zu vermeiden. Das Gerät nicht mit Kunststoff decken. Kunststoff atmet nicht und kann somit Kondensatbildung, Rost und Korrosion hervorrufen.
- Nachsehen, dass die Schrauben fest nachgezogen sind. Eventuell beschädigte oder abgenutzte Teile austauschen.

Fehlersuchtabelle

⚠ **ACHTUNG:** Vor jeder Wartungsmassnahme das Gerät abschalten und aus dem Netz trennen, mit Ausnahme von Massnahmen, wo die Arbeit bei laufendem Motor durchgeführt werden muss.

FEHLER	URSACHE	MASSNAHMEE
Das Gerät funktioniert nicht.	1. Schalter in OFF-Stellung. 2. Netzkabel nicht angeschlossen. 3. Sicherungsautomat ausgelöst oder Sicherung defekt. 4. Mechanischer Fehler.	1. Stromschalter in die ON-Stellung 2. Netzkabel anschliessen. 3. Sicherungsautomat quittieren oder defekte Sicherung ersetzen. 4. Kontakt mit dem Electrolux-Fachhändler aufnehmen.
Abnormale Vibration am Gerät.	1. Fremde Gegenstände im Lufteinlass. 2. Mechanischer Fehler.	1. Das Gerät reinigen. Fremde Gegenstände entfernen. 2. Kontakt mit dem Electrolux-Fachhändler aufnehmen.
Das Laufrad rotiert nicht in der normalen Weise.	1. Fremde Gegenstände im Lufteinlass. 2. Mechanischer Fehler.	1. Das Gerät reinigen. Fremde Gegenstände entfernen. 2. Kontakt mit dem Electrolux-Fachhändler aufnehmen.

Umweltinformation

Die Husqvarna-Produkte werden gemäss der Umweltmanagement-Norm ISO 14001 hergestellt. Hierbei werden Fertigungsverfahren angewandt, welche es ermöglichen, Teile auf eine umweltfreundliche Weise (soweit durchführbar) und unter Berücksichtigung von Recycling am Ende ihrer Benutzungsdauer herzustellen. Die Verpackung ist aus recycelbarem Material. Die Kunststoffteile wurden (wo durchführbar) für Kategorien der Recycling gekennzeichnet.
• Bei der Entsorgung am Ende der Nutzungsdauer des Produktes muss die Umwelt berücksichtigt werden.
• Falls erforderlich, Kontakt mit den örtlichen Behörden aufnehmen, um Information von der Entsorgung der Produkte zu erwerben.

Das Symbol  auf dem Produkt bzw. auf der Produktverpackung gibt an, dassdieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Zur Entsorgung ist es an einen entsprechenden Recycling--Punkt für elektrische und elektronische Geräte zu bringen. Durch die umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, potentielle Folgeschäden an der Umwelt und Gesundheitsschäden zu verhindern. Ausführlichere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie auf Wunsch von Ihrem Stadt- oder Gemeinderat, den für die Hausmüllentsorgung zuständigen Behörden oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekaufthaben.

Empfehlungen für die Wartung

- Jedes Gerät kann mit Hilfe der individuellen Nummer der Typenreihe identifiziert werden.
- Wir empfehlen, dass das Gerät mindestens einmal jährlich gewartet wird; häufiger, wenn es berufsmässig eingesetzt wird.

Garantie

Falls sich ein Teil aufgrund eines Herstellungsfehlers innerhalb der Garantiezeit als defekt herausstellen sollte, wird Husqvarna Outdoor Products über seine autorisierten Wartungstechniker kostenlos Reparaturarbeiten ausführen oder Teile auswechseln lassen. Dies gilt unter folgenden Voraussetzungen:

(a) Der Fehler wird direkt dem autorisierten Husqvarna Outdoor Products service center gemeldet.
(b) Ein Kaufnachweis kann vorgelegt werden.
(c) Der Fehler läßt sich nicht auf einen Mißbrauch, eine Vernachlässigung oder eine falsche Einstellung durch den Benutzer zurückzuführen.
(d) Der Fehler läßt sich nicht auf normale Abnutzung zurückzuführen.
(e) Die Maschine wurde nicht von einervon Husqvarna Outdoor Products nicht autorisierten Person gewartet oder repariert, auseinandergenommen oder daran herumgebastelt.
(f) Die Maschine wurde nicht vermietet.
(g) Die Maschine ist noch Eigentum des ursprünglichen Käufers.
(h) Die Maschine wurde nicht ausserhalb des Landes, in dem sie gekauft wurde, verwendet.
(i) Die Maschine wurde nicht kommerziell verwendet.

- Diese Garantie stellt eine Ergänzung der gesetzlichen Rechte des Kunden dar und schränkt diese auf keine Weise ein.

Nachfolgend werden Fehler beschrieben, die nicht von der Garantie gedeckt sind. Es ist deshalb unbedingt erforderlich, daß Sie die in dieser Betriebsanleitung gegebenen Anleitungen durchlesen und verstehen, wie Ihre Maschine bedient und gewartet wird.

Fehler, die nicht von der Garantie gedeckt sind:

- Fehler, die dadurch entstanden sind, daß ein anfänglicher Defekt nicht sofort gemeldet wurde.
- Fehler, die durch einen plötzlichen Stoß entstanden sind.
- Fehler, die dadurch entstanden sind, daß das Produkt nicht gemäß den Anleitungen und Empfehlungen der Betriebsanleitung verwendet wurde.
- Folgende Teile werden als Verschleißteile angesehen, ihre Benutzungsdauer hängt von

regelmässiger Wartung ab. Sie unterliegen deshalb keinem gültigen Garantieanspruch: Netzkabel, Fangsack.

- **Vorsicht!**
  Alle Garantieansprüche entfallen, wenn Fehler ganz oder teilwese, direkt oder indirekt durch den Einbau von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen verursacht wurden, die nicht von Husqvarna Outdoor Products hergestellt oder zugelassen wurden. Dasselbe trifft für modifizierte Maschinen zu.

Konformitätserklärung

Ich, der Unterzeichner M. Bowden, Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park,**NEWTON AYCLIFFE** Co.Durham. DL5 6UP. bescheinige hiermit, dass das Produkt: Kategorie Bläser/Sauger Fabrikat Husqvarna Outdoor Products die Spezifikationen der Direktive 2001/14/EEC erfüllt.

Ich, der Unterzeichner M. Bowden, Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP. bescheinige hiermit, daß eine Probe des obigen Produkts getestet wurde und dabei Direktive 81/1051/EEC als Richtschnur verwendet wurde. Der maximale A-gewichtete Schalldruckpegel der an der Bedienerposition unter Freifeld Halbschalltot-Kammerbedingungen gemessen wurde, betrug:

Ich, der Unterzeichner M. Bowden, Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co.Durham. DL5 6UP. bescheinige hiermit, daß eine Probe des obigen Produkts getestet wurde und dabei ISO 5349 als Richtschnur verwendet wurde. Der maximale Vibrationseffektivwert, der an der Handposition des Bedieners gemessen wurde, betrug:

Identifizierung der Reihe Siehe Produkttypenschild	
Konformitätsbestätigungsverfahren	ANNEX V
Andere Direktiven:	98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC
und Normen:	EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014-1:1993, EN55014-2:1995 EN60335-1:1994 IEC60335-2-100

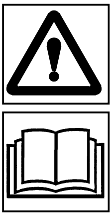
Type Tornado	Twister 2000
Garantierter Geräuschpegel	107 dB(A)
Gemessener Geräuschpegel	105 dB(A)
Höhe	92 dB(A)
Wert	15 m/s2
Nennluftstrom	0,167 m3/s
Gewicht	4,2 kg



Newton Aycliffe, 13/06/2006
M. Bowden,
Forschungs-- und
Entwicklungsleiter

Biztonság

A lombszívó/fúvó készüléken található jelek magyarázata



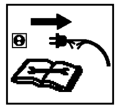
FIGYELEM: A berendezés veszélyes lehet! A gondatlan vagy nem szabályszerű használat súlyos sérülést okozhat. Figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, hogy az összes kezelőszerv tulajdonságait és működését megismerje.



A készüléket esőben ne használja és ne hagyja a szabadban.



Védőszemüveg viselése ajánlott.



Kapcsolja ki! Beállítás, tisztítás előtt, illetve ha a kábel összegabalyodott vagy sérült, húzza ki a dugaszt a konnektorból.



Ügyeljen arra, hogy más személyek, köztük gyermekek, háziállatok és nézelődők a 10méteres veszélyzónán kívül tartózkodjanak.

Általános

1. Soha ne engedje meg 14 éven aluli gyermeknek vagy idegen személynek a gép használatát! A helyi rendelkezések adott esetben kezelési korhatárt szabhatnak meg.
2. A terméket kizárólag a jelen útmutatóban ismertetett módon és célokra használja.
3. Soha ne használja a terméket, ha fáradt, beteg, illetve alkohol, drog vagy gyógyszer hatása alatt áll.
4. Más személyek vagy vagyontárgyaik veszélyeztetéséért, illetve a sérelmükre bekövetkezett balesetekért a készülék kezelője vagy felhasználója felel.

Villamossági

1. A Brit Szabványügyi Intézet legfeljebb 30 mA
   - kikapcsolóáramra beszabályozott maradékáram korlátozó készülék alkalmazását javasolja. 100 százalékos biztonság még maradékáram.
   - korlátozó készülék felszerelése esetén sem garantálható, ezért mindenkor a biztonságos munkavégzési gyakorlatokat kell követni. A maradékáram - korlátozó készüléket minden

   használat előtt ellenőrizze.
2. Használat előtt ellenőrizze, nem sérülte a kábel, és ha sérülés vagy elöregedés jeleit tapasztalja rajta, cserélje ki.
3. Ha az elektromos kábelek sérültek vagy elhasználódtak, ne használja a terméket.
4. Ha a kábel szakadt, vagy a szigetelés sérült, azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Az elektromos kábelt ne érintse meg, míg a készülék csatlakozóját a konnektorból ki nem húzta. Szakadt vagy sérült kábel javításával ne kísérletezzen. Szereljen be új kábelt.
5. Az elektromos kábel szét kell tekerni. Az összetekert kábel túlhevülhet, és leronthatja a termék hatásfokát.
6. A kábelt ne húzza éles tárgyak körül.
7. Mielott bármilyen dugaszt, kábelcsatlakozót vagy hosszabbítózsinórt szétkapcsolna, mindig áramtalanítsa a készüléket.
8. Mielőtt a kábelt tárolás céljából feltekercselné, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugaszt a konnektorból, és ellenőrizze, nem sérült vagy kopott-e a tápkábel. A sérült kábelt ne szerelje, cserélje ki. Csak eredeti cserekábelt használjon.
9. A terméket soha ne vigye a kábelnél fogva.
10. A dugasz kihúzásakor soha ne a kábelt húzza.
11. A kábelt mindig gondosan tekerje fel, ügyelve arra, hogy ne gubancolódjon össze.
12. Csak a termék adatcímkéjén feltüntetett váltóáramú tápfeszültséget használja.
13. Termékünk az EN60335 normának megfelelően kettős szigeteléssel készült. Semmilyen körülmények között nem szabad földelést csatlakoztatni a készülék egyik részéhez sem.

Előkészületek

1. Viseljen mindig megfelelő ruházatot, szemüveget, és ellenálló anyagból készült cipőt.
2. Védőszemüveg viselése ajánlott.
3. Fülvédő viselése ajánlott.
4. A por által keltett irritáció megelőzése érdekében arcmaszk viselése ajánlott.
5. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, amit a készülék a légbeszívó nyíláson keresztül beszívhat.
6. Ne viseljen láncokkal, zsinórokkal, vagy hasonló függelékekkel felszerelt ruházatot, amiket a készülék a légbeszívó nyíláson keresztül beszívhat.
7. Készülékét minden használat előtt vizsgálja át. Minden kopott vagy sérült alkatrészt cseréljen ki.
8. Ha bármely alkatrész sérült vagy törött, illetve ha valamelyik csavar kilazult, ne használja a terméket. Javíttassa meg márkaszervizben.
9. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy készüléke üzembiztos állapotban van-e.

Használat

1. A terméket csak nappali fénynél, vagy jó mesterséges megvilágításnál használja.
2. Ne használja a terméket esőben, nedves és nyirkos területeken.
3. Soha ne használja a terméket víz vagy vízmedence mellett.
4. Legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzetben hogyan kell gyorsan leállítani a készüléket.
5. Lejtős területeken fordítson külön figyelmet lábtartására, és viseljen csúszásmentes cipőt.
6. A terméket soha ne emelje fel és ne vigye a kábelnél fogva.
7. Ügyeljen arra, hogy a készülék használata közben gyermekek, háziállatok és nézelődők biztonságos távolságra legyenek.
8. Ha hosszú a haja, gondoskodjon arról, hogy ne jusson a légbeszívó nyílás közelébe.
9. Minden bemeneti nyílást tartson hulladéktól mentesen.
10. Mindig legyen elővigyázatos.
11. Ne próbálja a terméket a teljesen összeállított hulladékzsák felszerelése nélkül használni.
12. A hulladékot soha ne fújja a nézelődők irányába.
13. Ne nyújtózkodjon. Mindig ügyeljen a megfelelő lábtartásra és egyensúlyra.
14. Húzza ki a dugaszt a konnektorból:
    - a teljesen összeállított gyűjtőzsák;
    - levétele vagy kicserélése előtt;
    - mielőtt a terméket bármilyen időtartamra felügyelet nélkül hagyná;
    - eltömődés megszüntetése elott;
    - a készülék ellenőrzése vagy tisztítása előtt;
    - ha a terméken rendellenes rezgést tapasztal. Azonnal ellenőrizze. A túlzott rezgés sérülést okozhat.

Karbantartás és tárolás

1. A készülék üzembiztos állapotának fenntartása érdekében minden anyát, csavart és csapszeget tartson szorosan meghúzva.
2. A biztonság érdekében minden kopott vagy sérült alkatrészt cseréljen ki.
3. A terméket használat után biztonságos helyen tárolja, ahol a sérülésektől való védelme biztosított.
4. Rendszeresen vizsgálja át a gyűjtőzsákot. Ha a gyűjtőzsák kopott vagy sérült, cserélje ki.

Kábelek

FONTOS

Csak 1,00mm^2 méretű és maximum 30 méter hosszú kábelt használjon.

Maximális méret :

1,00mm^2 méretű kábel, 10 A, 250 V váltakozó áram.

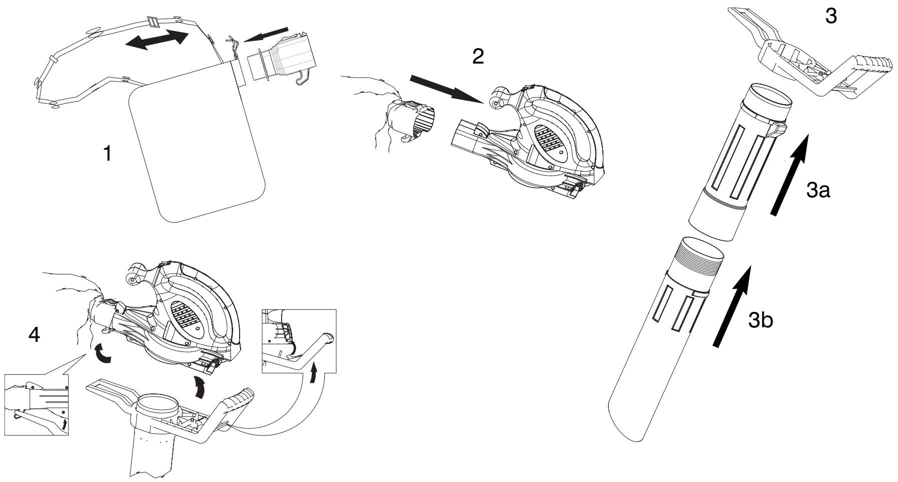
1. A hálózati kábelek és a hosszabbító kábelek beszerezhetők az Husqvarna Outdoor Products helyi szervizéből.
2. Csak kifejezetten külső használatra tervezett hosszabbító kábeleket használjon.

Összeállítási Utasítások

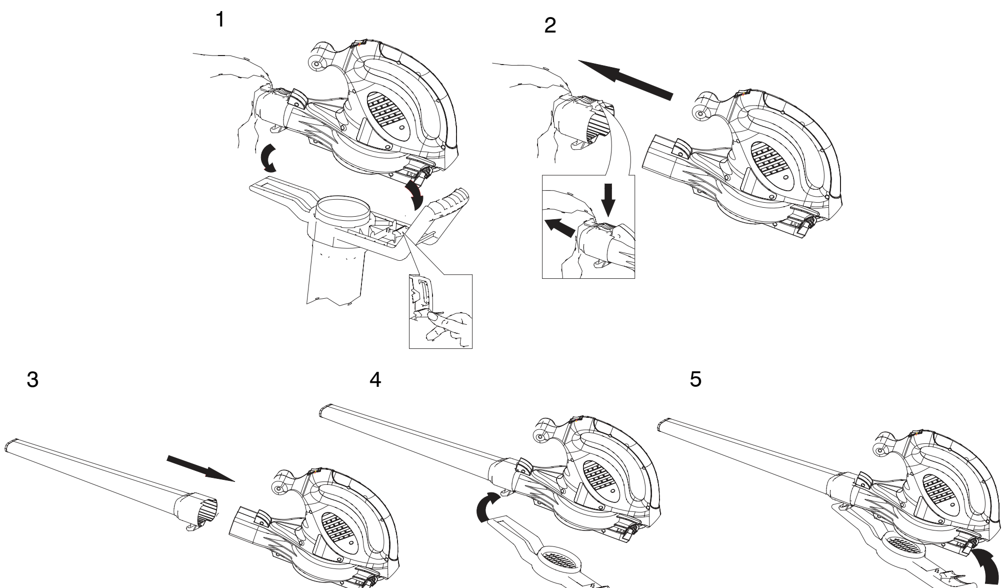
⚠ **FIGYELEM:** Mielőtt felnyitná a szívónyílás fedelét, vagy megkísérelné behelyezni vagy kivenni a szívónyílás szűkítőjét, a fúvócsövet, vagy a szívócsöveket, a készüléket állítsa le, és válassza le a hálózatról. A forgó lapátok által okozott súlyos sérülés elkerülése érdekében a motornak állnia kell, és a keréklapátok nemforoghatnak tovább.

⚠ **FIGYELEM:** Ha a készüléket összeszerelt állapotban kapta meg, ellenőrizze, hogy az összeszerelés megfelelő-e, és minden rögzítőelem jól zár-e.

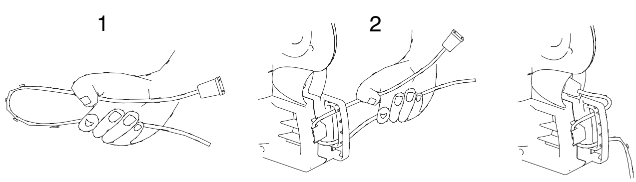
Összeállítás szívókészülékként való működtetéshez



Átalakítás szívókészülékből fúvókészülékké



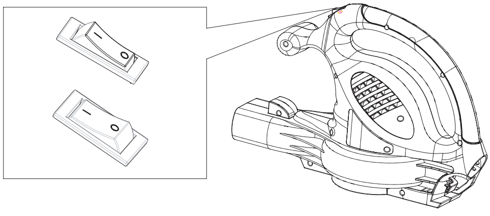
Kábelfék



Elindítás és Leállítás

⚠ **FIGYELEM:** A készülék használata előtt ellenőriznie KELL, hogy a csövek szilárdan rögzítettek-e.

⚠ **FIGYELEM:** A készüléket ne használja a csövek vagy a gyűjtőzsák nélkül, ellenkező esetben a repülő hulladék és/vagy a lapátkerékkel való érintkezés súlyos sérüléseket okozhat. Mindig viseljen védoszemüveget, hogy ne pattanhasson a szemébe hulladék vagy kő, ami vakságot, vagy súlyos sérülést okozhat.



Kezelés

Testtartás kezelés közben



Fúvókészülékként való használat

⚠ **FIGYELEM:** A készülék használata előtt vizsgálja át a területet. Távolítson el minden kemény tárgyat és hulladékot, mint pl. kövek, üveg, huzal, stb., amelyek felpattanhatnak, elrepülhetnek, vagy másképpen okozhatnak sérülést vagy károkat a működtetés alatt.

A következő feladatokra használja a gépet fúvókészülékként:

- Hulladék vagy fűnyiradék lesöprése a kocsibehajtókról, járdákról, teraszokról, stb.
- Fűnyiradék, szalma, falevelek kupacokba fújása, vagy hulladék eltávolítása sarkokból, hézagokból, téglák közül.

A légáramlás irányításához a fúvócsövet lefelé, vagy valamelyik oldalra tartsa. Szilárd tárgyaktól, mint pl. járdáktól, nagy kövektől, járművektől és kerítésektől tartson mindig megfelelő távolságot. Sarkok takarításánál a sarokban kezdje a fújást, és kifelé haladjon. Így megelőzi, hogy összegyűljön a hulladék, ami az arcába repülhet. Növények közelében körültekintoen dolgozzon. A légáramlás ereje megsértheti a gyenge növényeket.

Szívókészülékként való használat

⚠ **FIGYELEM:** Ne szívjon fel köveket, kavicsot, fémet, üvegtörmeléket, stb.,mert ezzel súlyos károkat okozhat a lapátkerékben Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne próbáljon felszívni vizet, vagy más folyadékot. Készülékét száraz anyagok, mint pl. falevelek, fű, apró gallyak és papírdarabok felszívására használhatja.

- A készüléket lassan mozgassa előre-hátra a felszívandó anyag fölött. A készüléket ne erőltesse szemétkupacba, mert ettől eltömődhet.
- Az optimális eredmény érdekében a szívócsövet kb. 1 hüvelyknyire tartsa a talaj fölött.

⚠ **FIGYELEM:** Ha a készülék eltömődik, állítsa le, és válassza le a hálózatról. Várja meg, hogy a lapátkerék teljesen leálljon, majd vegye ki a szívócsöveket. Óvatosan nyúljon be a szívónyílásba, és távolítsa el a beakad thulladékot.

Karbantartás

⚠ **FIGYELEM:** A karbantartási műveletek elvégzése előtt a készüléket állítsa le, és válassza le a hálózatról.

Általános javaslatok

A jótállás nem vonatkozik a kezelő hanyagságából vagy a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő hibákra. A teljes értékű jótállás érdekében a kezelőnek a jelen kézikönyv utasításai szerint kell karbantartania a készüléket. A készülék megfelelő karbantartása érdekében különböző beállításokat rendszeresen el kell végezni.

Minden használat előtt

Kilazult rögzítok vagy alkatrészek ellenőrzése

- Szívónyílás fedele
- Fúvócső
- Szívócsövek
- Gyűjtőzsák

Kopott vagy sérült alkatrészek ellenőrzése

A sérült vagy kopott alkatrészek cseredarabjaira vonatkozó bővebb tájékoztatásért forduljon a helyi Husqvarna Outdoor Products helyi hivatalos márkaszervizéhez.

- BE/KI kapcsoló - A kapcsolót KI állásba kapcsolva ellenőrizze, hogy a gomb megfelelően működik-e. Győződjön meg arról, hogy a motor leáll; azután indítsa újra, és folytassa.
- Szívónyílás fedele - Ne használja tovább a készüléket, ha a szívónyílás fedele nem zár jól, vagy bármilyen sérülés található rajta.

Minden használat után

A készülék és a címkék átvizsgálása és megtisztítása

A készüléket állítsa le, és válassza le a hálózatról.

- Minden használat után ellenőrizze a teljes készüléket, nincsenek-e rajta kilazult vagy sérült alkatrészek. A készüléket enyhe tisztítószerrel megnedvesített kendővel tisztítsa meg.
- A készüléket tiszta száraz kendővel törölje át.

A gyűjtőzsák tisztítása

FONTOS: A GYŰJTŐZSÁKOT

MEGFELELŐ MÓDON KI KELL ÜRÍTENI.

- Az alakváltozás és a légáramlás elzárásának elkerülése végett a gyűjtőzsákot megfelelően ki kell üríteni és karbantartani.
- A gyűjtőzsákot minden használat után vegye le a készülékről és ürítse ki. Ne tegye el a zsákot addig, míg kinem ürítette a tartalmát (füvet, falevelet, stb.).
- A zsákot évente egyszer mossa ki. A zsákot vegye le a fúvókészülékről és fordítsa ki. Víztömlővel mossa le. Mielőtt újra használná, akassza ki, és hagyja teljesen megszáradni.

Javítás

⚠ **FIGYELEM:** Minden belső vagy elektromos javítást a helyi Husqvarna Outdoor Products márkaszervizzel KELL elvégeztetni.

Tárgyak eltávolítása a szívónyílásból

⚠ **FIGYELEM:** A szívónyílás fedelének felnyitása előtt a készüléket állítsa le, és válassza le a hálózatról. A forgó lapátok által okozott súlyos sérülés elkerülése érdekében a motornak állnia kell, és a keréklapátok nem foroghatnak tovább.

1. A szívónyílás fedelét nyitva tartva vegye ki a szívócsöveket. A szívónyílás fedelét a hátralévő műveletek során nyitva kell tartani.
2. Óvatosan nyúljon be aszívónyílásba, és tisztítsa ki a légbemeneti területet. Távolítsa el az összes hulladékot a lapátkerékből.
3. Vizsgálja át a lapátkereket, nincs-e rajta repedés. Ha repedt vagy sérült, ne használja a készüléket. Az alkatrészeket a Husqvarna Outdoor Products márkaszervizzel cseréltesse ki. Ne próbálkozzon házilagos cserével.

Tárolás

⚠ **FIGYELEM:** Minden használat előtt végezze el a következő műveleteket.

- A készüléket állítsa le, és válassza le a hálózatról.
- Szállítás vagy tárolás előtt hagyja kihűlni a motort.
- A készüléket úgy tegye el, hogy minden védőelem a helyén legyen. A készüléket úgy helyezze el, hogy az éles tárgyak ne okozhassanak véletlen sérülést.
- A készüléket áramtalanítva, gyermekektől jól elzárva tárolja.

Idényjellegű tárolás

Az idény végén, illetve ha legalább 30 napig nem fogja használni, készítse fel a készüléket a tárolásra. Ha fúvókészülékét egy időre elteszi:

- A készüléket állítsa le, és válassza le a hálózatról.
- Hosszas tárolás elott tisztítsa meg a teljes készüléket.
- Nyissa fel a szívónyílás fedelét, és tisztítsa ki az összegyult szennyezodést, füvet vagy hulladékot. Vizsgálja át a fúvóegységet és valamennyi csövet. Zárja le a fedelet, és ellenorizze, hogy a retesz zárva van-e.
- A szellozonyílásokat és a szívónyílást tisztítsa meg a hulladéktól.
- Készülékét jól szellozo helyen, és a por és szennyezodés felgyülemlésének megelozése érdekében lehetoleg lefedve tárolja. Ne takarja le nylonnal. A nylon nem szellozik, ezért páralecsapódást, végso soron pedig rozsdásodást okozhat.
- Vizsgálja át a teljes készüléket, nincsenek-e rajta kilazult csavarok. Minden sérült, kopott vagy törött alkatrészt cseréljen ki.

Hibakereso Táblázat

⚠ **FIGYELEM:** Az alábbiakban javasolt hibaelhárító intézkedések előtt a készüléket mindig állítsa le és válassza le a hálózatról, kivéve, ha a teendő csak a készülék működése közben végezhető el.

HIBA	ELLENŐRZÉS	TEENDŐ
A készülék nem működik.	1. A kapcsoló KI állásban van. 2. A csatlakozókábelt leválasztotta a hálózatról. 3. A megszakító szétkapcsolt, vagy a biztosíték kiégett. 4. Mechanikai hiba.	1. A kapcsolót állítsa BE állásba. 2. Csatlakoztassa a kábelt. 3. Állítsa helyre a megszakítót vagy a biztosítékot. 4. Forduljon a helyi Husqvarna Outdoor Products márkaszerviz-hez.
A készülék rendellenesen rezeg.	1. A lapátkeréken hulladék akadt fenn. 2. Mechanikai hiba.	1. Tisztítsa meg a készüléket. Távolítsa el a hulladékot. 2. Forduljon a helyi Husqvarna Outdoor Products márkaszerviz-hez.
A lapátkerék nem forog szabadon.	1. A légbemeneti területen vagy a lapátkeréken fennakadva hulladék található. 2. Mechanikai hiba.	1. Tisztítsa meg a készüléket. Távolítsa el a hulladékot. 2. Forduljon a helyi Husqvarna Outdoor Products márkaszerviz-hez.

Környezetvédelmi Információ:

Az Husqvarna kültéri termékeket az ISO 14001 környezetgazdálkodási rendszer alapján gyártják. Az alkatrészek előállítása, amennyiben ez kivihető, maximálisan környezetharmonikus módszerekkel, a társaság eljárásainak megfelelően, és a termék élettartamának lejártakor az újrahasznosítás lehetőségének biztosításával történik. A csomagolás újrahasznosítható, a műanyag alkatrészeket (ahol ez kivihető) az újrahasznosítási kategóriát feltüntető címkével láttuk el.

• A lejárt élettartamú termékek kiselejtezésekor környezettudatos módon kell eljárni.
• Szükség esetén kérjen tájékoztatást a helyi hatóságtól.

Ez a  szimbólum a terméken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Le kell adni az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításra szolgáló megfelelő begyűjtő helyen. E termékmegfelelő elhelyezésének biztosításával 'n segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre esetleg ártalmas olyan negatív következményeket, amelyeket egyébként okozhatna e termék nem megfelelő kidobása. E termék újrahasznosításával kapcsolatban részletesebb tájékoztatásért forduljon a helyi önkormányzathoz, a háztartási hulladék elhelyezési szolgálathoz, vagy az űzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Szervizjavaslatok

• Terméke egyedi azonosítását az adattábla biztosítja.
• Határozottan javasoljuk, hogy a terméket legalább tizenkét havonként vigye szervizbe.

Jótállás és Jótállási Irányelvek

Ha a garanciális idő alatt bármely alkatrész meghibásodik gyártási hiba miatt, az Electrolux Outdoor Products szervizei díjmentesen elvégzik a javítást vagy cserét az alábbi feltételekkel:

(a) A hibát közvetlenül a Husqvarna Outdoor Products márkaszerviznek jelentik.
(b) Mellékelik a vásárlást igazoló számlát.
(c) A hiba nem rendellenes használatból, hanyagságból vagy hibás beállításból fakad.
(d) A meghibásodás nem a rendes kopás és elhasználódás következménye.
(e) A készüléket a Husqvarna Outdoor Products illetékes szervizszakemberén kívül más nem szervizelte vagy javította,nem szerelte szét illetve ezeket nem kísérelte meg.
(f) A gépet nem használták bérbeadásra.
(g) A gép az eredeti vásárló tulajdonában van.
(h) A terméket nem használták azon az országon kívül,amelyben azt megvásárolták.
(i) A gépet nem üzemeltették kereskedelmi használatban.

- **A jelen garancia a fogyasztót törvény szerint megilletõ jogokon felül értendõ és azokat semmilyen módon nem korlátozza.**

Az alábbi okokból eredő hibákra a garancia nem terjed ki, ezért fontos,hogy a jelen használati útmutatóban leírtakat elolvassa és megértse a gép használatára és karbantartására vonatkozó utasításokat:

A jelen garancia által nem fedezett meghibásodások:

- Az eredeti hiba be nem jelentésé-ből eredő meghibásodások.
- Hirtelen behatás (ütés)miatt bekövetkezõ hiba.
- A terméknek a nem a jelen használati útmutatóban ismertetett utasításoknak és ajánlásoknak megfelelő használatából eredõ meghibásodások.
- A bérbeadásra használt gépekre a jelen garancia nem terjed ki.
- A gép alábbi részei elhasználódó alkatrészeknek tekintendők,ezért ezekre garanciális igény általában nem nyújtható be: elektromos kábel, gyűjtőzsák

- **Figyelmeztetés!**
  A Husqvarna Outdoor Products nem vállal semminemű felelősséget a jótálláson belül az olyan jellegű meghibásodásért, amely részben vagy egészben, közvetlen vagy közvetett módon a nem a Husqvarna Outdoor Products által gyártott ill. jóváhagyott cserealkatrészekkel vagy kiegészítő tartozékokkal történő cseréből vagy a berendezés bármely módon történő módosításából fakad.

EC Megfeleloségi Nyilatkozat

Alulírott, M. Bowden, az Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP. részéről igazolom, hogy a következő termék:
Kategória: Levélfúvó/gyűjtőkészülék
Gyártmány: Husqvarna Outdoor Products
a 2000/14/EEC irányelv előírásainak megfelel.

Alulírott, M. Bowden, az Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP. részéről igazolom, hogy a fenti termék mintáját a 81/1051/EEC irányelv iránymutatása alapján teszteltük. Szabad hangtérben, fél--visszhangmentes szobai körülmények között a kezelő helyzetében rögzített maximális A-súlyozott hangnyomásszint a következő volt:

Alulírott, M. Bowden, az Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP. részéről igazolom, hogy a fenti termék mintáját az ISO 5349 szabvány iránymutatása alapján teszteltük. A kezelő kezének helyzetében a rezgés rögzített maximális súlyozott négyzetes középértéke a következő volt:

Széria azonosító	Lásd a termék adatcímkéjén
Megfelelőség értékelési eljárás	V. MELLÉKLET
Egyéb irányelvek: -	98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC
és alkalmazandó szabványok:	EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014-1:1993, EN55014-2:1995 EN60335-1:1994 IEC60335-2-100

Típus	Twister 2000
Garantált hangerőszint	107 dB(A)
Mért hangerőszint	105 dB(A)
Szint	92 dB(A)
Érték	15 m/s2
Névleges légáramlás	0,167 m3/s
Súly	4,2 kg



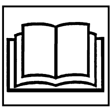
Newton Aycliffe, 13/06/2006
M. Bowden,
Kutatás és fejlesztés
Igazgató

Bezpieczeństwo

Wyjaśnienie symboli na Dmuchawie/Odkurzaczu



OSTRZEŻENIE: Zestaw może stanowić zagrożenie! Niedbałe lub niewłaściwe użycie może spowodować poważne zranienie.



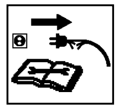
Należy uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi, aby zrozumieć zasadę działania urządzenia i poznać przeznaczenie danych funkcji.



Nie wolno obsługiwać dmuchawy/odkurzacza w czasie deszczu, ani zostawiać na zewnątrz w czasie deszczu.



Zaleca się zakładanie zabezpieczenia na oczy.



Wyłączyć! Odłączyć wtyczkę od sieci przed dokonaniem regulacji, czyszczeniem oraz gdy kabel jest zaplątany lub uszkodzony.



W czasie pracy urządzenia, osoby trzecie, a w szczególności dzieci i zwierzęta powinny znajdować się poza 10-metrową strefą bezpieczeństwa.

Uwagi ogólne

1. Nie należy dopuszczać do użytkowania produktu przez dzieci poniżej lat 14 lub osoby, które nie zaznajomiły się z niniejszą instrukcją. Przepisy prawa lokalnego mogą narzucić ograniczenia dotyczące wieku operatora urządzenia.
2. Urządzenie można używać . wyłącznie w sposób oraz do celów opisanych w niniejszej instrukcji.
3. Osoba, która jest zmęczona, chora . lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub lekarstw nie może obsługiwać urządzenia.
4. Operator lub użytkownik urządzenia . będą ponosić odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób lub mienia.

Uwagi dot. elektryki

1. Brytyjski Instytut Norm zaleca stosowanie wyłącznika różnicowoprąd-owego (RCD) przy prądzie wyłączeniowym nie większym niż 30mA. Nawet mając zainstalowane wyłącznik RCD, nie ma 100% gwarancji bezpieczeństwa i należy zawsze przestrzegać przepisów BHP. Należy zawsze sprawdzać wyłącznik RCD przed każdym użyciem.
2. Przed użyciem, należy sprawdzić, czy kable nie są uszkodzone i wymienić je, jeśli są jakiekolwiek ślady uszkodzenia lub starzenia.
3. Nie wolno używać urządzenia, jeśli kable elektryczne są uszkodzone lub zużyte.
4. Jeśli kabel jest nadcięty lub izolacja uszkodzona, należy bezzwłocznie odłączyć zasilanie elektryczne. Nie wolno dotykać kabla elektrycznego, dopóki nie odłączy się zasilania elektrycznego. Nie wolno naprawiać nadciętego lub uszkodzonego kabla. Wymienić na nowy.
5. Kabel elektryczny musi być odwinięty, ponieważ kable zwinięte się przegrzewają, co obniża wydajność urządzenia.
6. Nie wolno ciągnąć kabla wokół ostrych przedmiotów.
7. Zawsze odłączać od zasilania, w celu podłączenia jakiejkolwiek wtyczki, złączki kablowej lub przedłużacza.
8. Przed nawinięciem kabla, wyłączyć . urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka oraz zbadać kabel elektryczny pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Nie naprawiać uszkodzonego kabla, lecz wymienić go na nowy. Stosować jedynie oryginalne kable zamienne.
9. Nie wolno nigdy przenosić urządzenia ciągnąc je za kabel.
10. Nie wolno ciągnąć za kabel, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka.
11. Należy zawsze starannie zwijać kabel, unikają zapętleń.
12. Urządzenie można zasilać jedynie prądem zmiennym o napięciu wskazanym na tabliczce znamionowej.
13. Nasze urządzenie posiada podwójną izolację zgodnie z normą EN60335. W żadnym wypadku nie wolno uziemiać jakiejkolwiek części urządzenia.

Przygotowanie

1. Należy zawsze nosić odpowiednie ubranie, rękawice oraz mocne buty.
2. Zaleca się stosowanie zabezpieczenia na oczy.
3. Zaleca się stosowanie zabezpieczenia na uszy.
4. Aby uniknąc podrażnienia kurzem, zaleca się założenie maski na twarz.
5. Nie wolno nosić luźnych ubrań ani biżuterii, które mogą być wciągnięte przez otwór wlotowy urządzenia.
6. Nie wolno nosić ubrań z frędzlami, sznurami, lub innymi luźnymi częściami, które mogą być wciągnięte przez otwór wlotowy urządzenia.
7. Należy przeprowadzić kontrolę urządzenia przed każdym użyciem. Wymienić wszelkie zużyte lub uszkodzone części.
8. Nie wolno używać urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub zepsuta, lub jeśli jakiekolwiek śruby są poluzowane. Należy zlecić naprawę w autoryzowanym centrum serwisowym.
9. Zawsze sprawdzić, czy urządzenie jest w odpowiednim stanie nadającym się do użycia.

Użytkowanie

1. Urządzenie można używać jedynie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
2. Nie wolno korzystać z urządzenia w czasie deszczu, ani na wilgotnych lub mokrych obszarach.
3. Nie wolno używać urządzenia w wodzie ani w pobliżu wody i sadzawek.
4. Należy zawsze wiedzieć, jak szybko wyłączyć urządzenie w razie awarii.
5. Na stokach, należy zachować szczególną ostrożność przy podchodzeniu oraz nosić obuwie anty -poślizgowe.
6. Nie wolno nigdy podnosić ani przenosić urządzenia za kabel.
7. Należy zapewnić, aby w czasie użytkowania urządzenia dzieci, zwierzęta oraz osoby trzecie znajdowały się w bezpiecznej odległości.
8. Należy zabezpieczyć długie włosy przed wciągnięciem przez wlot powietrza.
9. Utrzymywać wszelkie wloty powietrza w czystości.
10. Należy zawsze zachować czujność.
11. Nie wolno użytkować urządzenia bez odpowiednio zamocowanego worka na gruzu.
12. Nie wolno nigdy wydmuchiwaćgruzu w kierunku osób trzecich.
13. Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy stąpać ostrożnie i utrzymywać równowagę przez cały czas.
14. Wyjąć wtyczkę z gniazdka:
    - przed zdjęciem lub wymianą;
    - w pełni zamontowanego worka na gruz;
    - przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru na pewien czas;
    - przed oczyszczeniem zatoru;
    - przed sprawdzeniem lub oczyszczeniem urządzenia;
    - jeśli zaczyna ono wibrować w nienaturalny sposób, należy to bezzwłocznie sprawdzić. Nadmierne wibracje mogą powodować zranienie.

Konserwacja i przechowywanie

1. Wszystkie nakrętki i śruby należy zawsze dokręcać, aby zapewnić, że urządzenie jest zawsze w dobrym stanie technicznym.
2. Wymienić części zużyte lub uszkodzone.
3. Po użyciu, produkt należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
4. Regularnie należy sprawdzać worek. Jeśli worek się zużyje lub będzie zniszczony, należy go wymienić.

Kable

WAŻNE

Używaj wyłącznie kabli o przekroju 1.00mm^2 i o długości maksymalnej do 30 metrów.

Maksymalne wielkości znamionowe :

Kabel o przekroju 1.00mm^2, 10 amperów, 250V prąd zmienny.

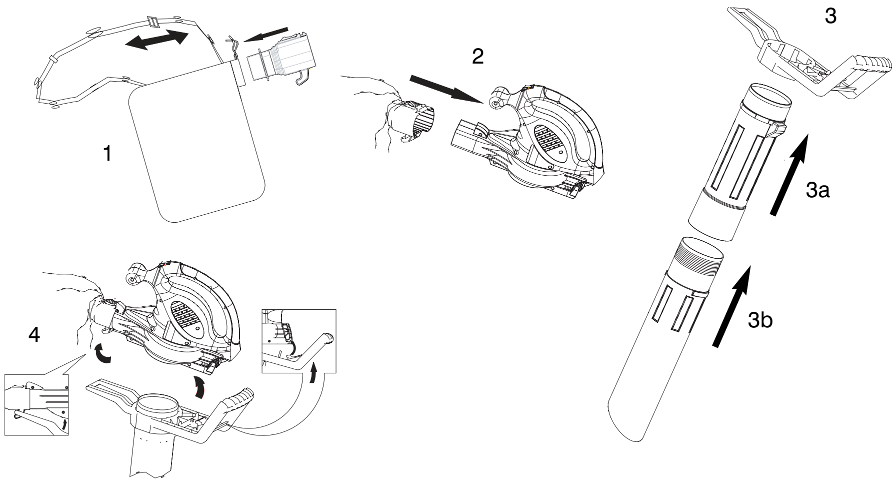
1. Kable zasilające i przedłużacze dostępne są do nabycia w Centrum Serwisowym Husqvarna.
2. Używaj wyłącznie przedłużaczy ktore przeznaczonych są do użytku na zewnątrz.

Instrukcje Montażu

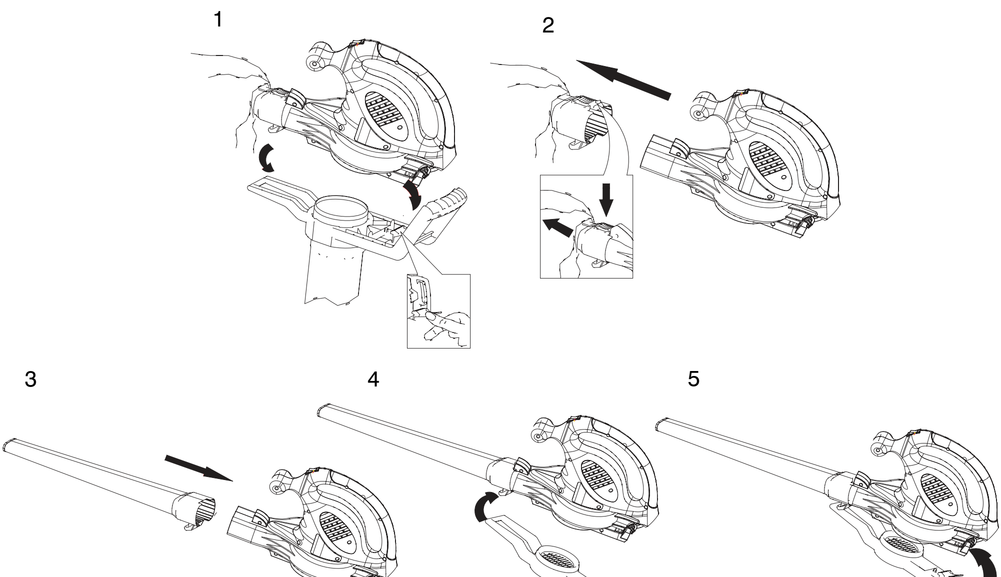
⚠ **OSTRZEŻENIE:** Zatrzymać urządzenie oraz odłączyć zasilanie przed otwarciem pokrywy wlotowej lub próbą włożenia lub wyjęcia ogranicznika wlotu, rury dmuchawy lub rur odkurzacza. Należy zatrzymać silnik i odczekać, aż przestaną się obracać łopatki wirnika.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Jeśli nabyte urządzenie jest już zmontowane, przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy montaż został przeprowadzony poprawnie i wszystkie elementy są we wlaściwy sposób zamocowane.

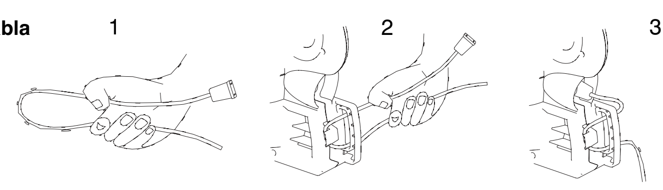
Montaż odkurzacza



Jak zmienić tryb pracy urządzenia z odkurzacza na dmuchawę



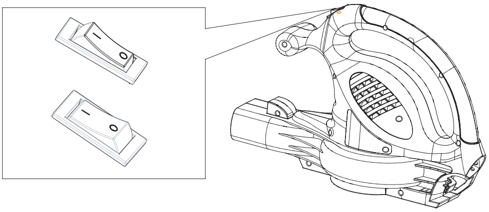
Ogranicznik kabla



Uruchamianie i Wyłączanie

⚠ **OSTRZEŻENIE:** NALEŻU sprawdzić, czy rury są zabezpieczone przed użyciem zestawu.

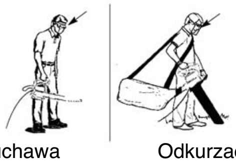
⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nie używać zestawu bez właściwie podłączonych rur lub worka, aby uniemożliwić rozpylenie śmieci oraz/lub styczność z wirnikiem, co może być niebezpieczne i prowadzić do zranienia. Należy zawsze nakładać zabezpieczenie na oczy, aby zapobiec uderzeniu zdmuchiwanego gruzu lub kamieni w twarz i oczy, co może prowadzić do ślepoty lub poważnych uszkodzeń ciała.



Eksploatacja

Pozycja pracy

Ochrona na oczy Ochrona na oczy



Dmuchawa Odkurzacz

Eksploatacja urządzenia jako dmuchawy

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Należy skontrolować obszar, przed uruchomieniem urzadzenia. Usunać cały gruzoraz twarde przedmioty, skały, szkło, druty, itp., które mogą odbijać się rykoszetem, lub które, zdmuchnięte, w inny sposób mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i mienia.

Urządzenie można używać jako dmuchawy w celu:

- Zamiatania lekkiego gruzu, ścietej trawy z podjazdów, chodników, ogródków, itp.
- Zdmuchiwanie ściętej trawy, słomy oraz liści na kupki, usuwanie lekkiego gruzu z rogów, połączeń lub spomiędzy cegieł.

Kierować strumień powietrza kierując rurę dmuchawy w dół lub w jedną stronę. Należy pracować z dala od ścieżek, głazów, pojazdów oraz ogrodzeń. Narożniki czyścić zaczynając od rogów i przechodzić dalej, na zewnątrz. Pomoże to ochronić twarz przed ewentualnym zdmuchnięciem nagromadzonego lekkiego gruzu. Należy zachować ostrożność przy pracy w pobliżu roślin. Siła strumienia powietrza może uszkodzić delikatne rośliny.

Eksploatacja urządzenia jako odkurzacza

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Nie wolno wciągać kamieni, żwiru, metali, szkła, itp., aby uniknąć uszkodzenia wirnika. Aby uniknąć porażenia prądem, niewolno próbować wciągać odkurzaczem wody ani innych płynów. Używać urządzenie jako odkurzacz, jedynie do zbierania suchego materiału, np. liści, trawy, małych gałązek oraz kawałków papieru.

- Przesuwać odkurzaczem do przodu i do tyłu nadmateriałem. Unikać wprowadzania urządzenia do stosu lekkiego gruzu, ponieważ może to spowodować zatkanie urządzenia.
- Aby uzyskać optymalne rezultaty, utrzymywać rurę odkurzacza ok. 3 cm nad powierzchnią.

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Jeśli urządzenie się zatka, wyłączyć je i odłączyć od zasilania. Odczekać dopóki wirnik się kompletnie nie zatrzyma, a następnie wyjąć rury odkurzacza. Ostrożnie oczyścić wnętrze odkurzacza.

Konserwacja

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Wylaczyc urzadzenie i odlaczyc je od zasilania przed rozpoczeciem czynnosci konserwacyjnych.

Zalecenia ogólne

Gwarancja nie obejmuje czesci, które zostaly uszkodzone w wyniku nieprawidlowego dzialania lub zaniedbania operatora. Aby w pelni korzystac z praw gwarancyjnych, operator zobowiazany jest wykonywac konserwacje zgodnie z instrukcja obslugi. Okresowo konieczne bedzie dokonywanie róznych regulacji, aby utrzymywac urzadzenie we wlasciwym stanie technicznym.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić, czy nie ma poluzowanych części

- Pokrywa wlotu
- Rura dmuchawy
- Rury odkurzacza
- Worek

Sprawdzić, czy niema uszkodzonych lub zużytych części

Proszę skontaktować się z Państwa lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym zewnętrznych produktów Husqvarna, gdzie uzyskają Państwo dodatkowe informacje lub zakupią części zamienne.

- Wyłącznik dwupozycyjny ON/OFF - Sprawdzić pracę wyłącznika przesuwając go w pozycję OFF. Sprawdzić, czy silnik się zatrzymał; następnie ponownie zapalić silnik i kontynuować.
- Pokrywa wlotu - Zaprzestać korzystania z urządzenia, jeśli pokrywa wlotu nie zamyka się właściwie lub jest w jakikolwiek sposób uszkodzona.

Po każdym użyciu

Skontrolować i przeczyścić urządzenie i tabliczki. Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.

- Po każdym użyciu, skontrolować, czy w urządzeniu nie ma poluzowanych lub uszkodzonych części. Oczyścić urządzenie ściereczką nawilżoną w łagodnym detergencie.
- Wytrzeć suchą ściereczką.

Wyczyścić worek

WAŻNE: WOREK NALEŻY WŁAŚCIWIE OPRÓŻNIAĆ.

- Worek należy właściwie opróżniac i konserwować, aby zapobiec jego zniszczeniu oraz utrudnieniu przepływu powietrza.
- Zdjąć worek i opróżnić go po każdym użyciu. Nie przechowywać worka, jeśli nie opróżni się go z zawartości (trawy, liści, itp.).
- Raz do roku wyprać worek. Zdjąć worek z dmuchawy i obrócić na lewą stronę. Przemyć pod wodą z węża. Zawiesić worek i wysuszyć przed ponownym zainstalowaniem i użyciem.

Serwis

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Wszystkie wewnetrzne oraz elektryczne czynnosci serwisowe NALEZY ZLECAC JEDYNIE w Panstwa lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym zewnetrznych produktów Husqvarna.

Jak wyjmować przedmioty z wlotu powietrza

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania przed otwarciem pokrywy wlotu. Silnik należy wyłączyć i odczekać, aż łopatki wirnika przestaną się obracać, aby uniknąć zranienia.

1. Przy otwartej pokrywie wlotowej, wyjąć rury odkurzacza. Pokrywawlotu musi być otwarta przez cały czas wykonywania pozostałych czynności tego procesu.
2. Ostrożnie sięgnąć do otworu odkurzacza i przeczyścić wlot powietrza. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z wirnika.
3. Skontrolować, czy w wirniku nie ma pęknięć. Jeśli wirnik jest uszkodzony, lub sąw nimpęknięcia, niewolno korzystaćzurządzenia.

Należyzlecić wymianę części w Państwa lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym zewnętrznych produktów Husqvarna. Nie wolno próbować dokonywać wymiany części samodzielnie.

Przechowywanie

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Po każdym użyciu należy wykonać następujące czynności:

- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Przed odłożeniem do magazynu lub transportem, odczekać, aż silnik wystygnie.
- Przechowywać urządzenie zachowując odpowiednie środku ostroności. Umieścić urządzenie w taki sposób, aby żaden ostry przedmiot nie mógł nikogo zranić.
- Przechowywane urządzenie musi być odłączone od zasilania. Przechowywać z dana od zasięgu dzieci.

Przechowywanie sezonowe

Przygotować zestaw do przechowywania na koniec sezonu lub jeśli nie przewiduje się jego użytkowania przez 30 dni i dłużej.

Jeśli dmuchawa ma być przechowywana przez dłuższy okres czasu:

- Wyłączyć urządzenie o odłączyć od zasilania.
- Wyczyścić urządzenie przed dłuższym magazynowaniem.
- Otworzyć pokrywę wlotową i wyczyścić z zabrudzeń, trawy, lub innych nagromadzonych śmieci. Skontrolować dmuchawę oraz wszystkie

rury. Zamknąć i sprawdzić czy pokrywa jest zamknięta.
- Oczyścić otwory wentylacyjne oraz wlot powietrza.
- Przechowywać urządzenie w pomieszczeniu z dobrą wentylacją i pod przykryciem, jeśli to możliwe, aby chronić je przed kurzem i zabrudzeniami. Nie przykrywać plastikiem. Plastik nie zezwala na oddychanie i może powodować, ze ewentualna kondensacja doprowadzi do powstania rdzy i korozji.
- Sprawdzić, czy w zestawie niema poluzowanych śrub. Wymienić wszystkie zniszczone, zużyte lub złamane części.

Karta Identyfikacji i Eliminacji Drobnych Usterek

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Należy zawszewyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania, przed dokonaniem wszystkich zalecanych kroków, za wyjątkiem tych czynności, które wymagają pracy urządzenia.

USTERKA	SPRAWDZIĆ	WYKONAĆ
Urządzenie nie pracuje.	1. Wy ącznik jest w pozycji OFF. 2. Kabel zasilający nie jest pod ączony do sieci. 3. Wy ącznik główny jest wy ączony lub bezpiecznik przepalony. 4. Awaria mechaniczna.	1. Ustawić wy ącznik na pozycję ON. 2. Pod ączyć przewód. 3. W ączyć wy ącznik g ówny lub zmienić bezpiecznik. 4. Skontaktować się z Państwa lokalnym autoryzowanym serwisem technicznym zewnętrz-nych produktów Husqvarna.
Urządzenie wibruje w sposób nienaturalny.	1. Śmieci w wirniku. 2. Awaria mechaniczna.	1. Oczyścić urządzenie. Usunąć śmieci. 2. Skontaktować się z Państwa lokalnym autoryzowanym serwisem technicznym zewnętrz-nych produktów Husqvarna.
Wirnik nie obraca się swobodnie.	1. Zanieczyszczenie wlotu powietra lub wirnika. 2. Awaria mechaniczna.	1. Oczyścić urządzenie. Usunąć śmieci. 2. Skontaktować się z Państwa lokalnym autoryzowanym serwisem technicznym zewnętrz-nych produktów Husqvarna.

Informacja o Ochronie Środowiska

Produkty zewnętrzne firmy Husqvarna są wykonywane zgodnie z Systemem Zarządzania Ochroną Środowiska (ISO 14001) przy zastosowaniu komponentów wyprodukowanych w sposób możliwie najbardziej proekologiczny, zgodnie z procedurą firmy oraz z zapewnieniem możliwości recyklingu pod koniec życia urządzenia. Opakowanie nadaje się do recyklingu, a części plastikowe zostały oznaczone (jeśli to możliwe) w taki sposób, aby ułatwić sortowanie przy recyklingu.

• Należy przestrzegać przepisów dot. ochrony środowiska przy utylizacji produktu.

• Jeśli konieczne jest uzyskanie dodatkowych informacji na temat utylizacji, należy skontaktować się z odpowiednim organem lokalnym odpowiedzialnym za utylizację odpadów.

Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że po utracie wartości użytkowej dany wyrób nie może być traktowany tak jak inne odpady. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegając zalecanych zasad postępowania ze zużytym produktem zapobiegasz ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla zdrowia i środowiska, jakie mogłyby nastąpić w wyniku niewłaściwego sposobu pozbycia się wyrobu. Szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu mogą udzielić władze lokalne, służby zajmujące się wywozem śmieci lub pracownicy sklepu, w którym produkt został zakupiony.

Zalecenia Serwisowe

- Państwa produkt posiada unikalne oznaczenie identyfikacyjne.
- Zalecamy, aby przeglądy serwisowe odbywały się co najmniej co dwanaście miesięcy.

Deklaracja Zgodności EC

Ja, niżej podpisany M. Bowden z Działu Produktów Zewnetrznych, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP., potwierdzam, ze produkt:

Kategoria:	Dmuchawa/ Kolektor Lisci
Marka:	Produkty Zewnetrzne Husqvarna

spelnia wymogi Dyrektywy 2000/14/EEC.

Ja, niżej podpisany M. Bowden z Działu Produktów Zewnętrznych, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP., zaświadczam, że próbka ww. produktu została poddana próbom, których podstawę stanowiła Dyrektywa 81/1051/EEC. Maksymalny pozom hałasu wyrażony równoważnym poziomem dźwięku A w pozycji operatora w wolnej kabinie o właściwościach półpogłosowych wynosi:

Ja, niżej podpisany M. Bowden z Działu Produktów Zewnetrznych, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP., zaświadczam, że próbka ww. produktu została poddana próbom, których podstawę stanowiła norma ISO 5349. Maksymalna wartość pierwiastka ważonej średniej wibracji zarejestrowanych w pozycji ręki operatora wynosi:

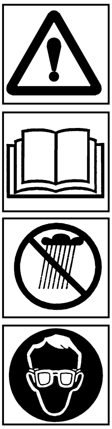
Identyfikacja Serii znamionowa produktu	Patrz tabliczka
Procedura oceny zgodnosci	ANEKS V
Inne Dyrektywy: -	98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC
& oraz normy:	EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014-1:1993, EN55014-2:1995 EN60335-1:1994 IEC60335-2-100

Typ	Twister 2000
Gwarantowany poziom mocy dzwieku	107 dB(A)
Zmierzony poziom mocy dzwieku	105 dB(A)
Poziom	92 dB(A)
Wartosc	15 m/s2
Nominalny przeplyw powietrza	0,167 m3/s
Waga	4,2 kg

Newton Aycliffe, 13/06/2006
M. Bowden,
Dyrektor
Dział Badań i Rozwoju

Bezpečnostní Upozorněni

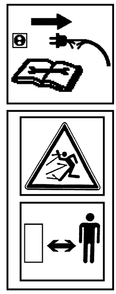
Vysvětlení symbolů na fukaru/vysavači



VÝSTRAHA: Tento přístroj může být nebezpečný! Zanedbání údržby nebo nesprávné použití může způsobit vážné zranění. Přečtěte si pozorně pokyny pro uživatele, abyste se ujistili, že rozumíte všem ovladačům a jejich funkcím.

Nepracujte v dešti a fukar/vysavač nenechávejte za deště venku.

Pri práci doporučujeme používat ochranu očí.



Vypněte! Před každým seřizováním, čištěním, nebo je-li kabel zamotaný nebo poškozený, odpojte zástrčku ze sítě.

Nedovolte jiným osobám, včetně dětí, zvířat a přihlížejících, aby se přibližovaly na vzdálenost menší než 10 m.

Obecná ustanovení

1. Používaní tohohle produktu není nikdy povoleno osobám mladším nežli 14 let aneb osobám, které nejsou s tímhle návodem obeznámeni.Věk obsluhy přístroje může být omezen místními předpisy.
2. Tento přístroj používejte pouze způsobem popsaným v tomto návodu a k uvedeným funkcím.
3. Nikdy ho nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
4. Pracovník nebo uživatel je odpovědný za úrazy nebo rizika způsobená jiným lidem nebo jejich majetku.

Připojení k elektrické síti

1. Britský institut pro normalizaci doporučuje použití vypínače zbytkového proudu (RCD) se spouštěcím proudem do hodnoty 30 mA. Ani s instalovaným vypínačem zbytkového proudu nelze zaručit 100% bezpečnost a při práci je neustále nutné dodržovat bezpečnostní pokyny. Vypínač zbytkového proudu zkontrolujte při každémpoužití přístroje.
2. Před použitím si ověřte, zda není kabel poškozený, a jsou-li na něm známky poškození nebo stárnutí, vyměňte ho.
3. Jsou-li elektrické kabely poškozené nebo opotřebované, přístroj nepoužívejte.
4. Jestliže je kabel rozříznutý, nebo je poškozená izolace, okamžitě ho odpojte od elektrické sítě. Nedotýkejte se elektrického kabelu, dokud není elektrické napájení odpojeno. Naříznutý nebo poškozený kabel neopravujte. Vyměňte ho za nový.
5. Elektrický kabel musí být rozvinutý, zavinuté kabely se mohou přehřát a snížit účinnost přístroje.
6. Netáhněte kabel okolo ostrých předmětů.
7. Před vytažením ze zásuvky, kabelové spojky nebo prodlužovacího kabelu vždy vypněte síťový vypínač.
8. Chcete-li kabel svinout a uložit, nejprve přístroj vypněte, vytáhněte zástrčku z elektrické sítě a zkontrolujte, zda není elektrický napájecí kabel poškozený nebo zpuchřelý. Poškozený kabel neopravujte, vyměňte ho za nový. K výměně použijte pouze nový originální kabel.
9. Přístroj nikdy nenoste za kabel.
10. Nikdy netahejte za kabel, chcete-li vytáhnout zástrčku.
11. Kabel svinujte vždy opatrně, aby nebyl nikde zkroucený.
12. Používejte pouze střídavé síťové napájecí napětí s hodnotou uvedenou na typovém štítku výrobku.
13. Naše výrobky jsou dvojitě izolovány podle normy EN60335. Žádný díl přístroje nesmí být uzemněn.

Připrava

1. Vždy si oblékněte vhodný oděv, rukavice a pevné boty.
2. Při práci doporučujeme používat ochranu očí.

3. Doporučujeme používat i ochranu sluchu.
4. Chcete-li zabránit podráždení prachem, doporučujeme použít ochrannou obličejovou masku.
5. Nenoste volné oděvy nebo šperky, které by mohly být vtaženy do otvorů pro přívod vzduchu.
6. Nenoste oděvy s připojenými díly, např. poutky nebo šňůrkami, které bymohly být vtaženy do otvorů pro přívod vzduchu.
7. Před každým použitím přístroj zkontrolujte. Všechny poškozené nebo opotřebované díly vyměňte.
8. Přístroj nepoužívejte, jestliže je nějaký díl poškozený nebo prasklý, nebo když zjistíte uvolnení šroubu. Nechte ho opravit autorizovaným opravářem.
9. Před použitím vždy zkontrolujte, zda k bezpečnemu fungováni

Použití

1. Přístroj používejte pouze na denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.
2. Nepoužívejte ho za deště, nebo ve vlhkých a mokrých prostorách.
3. Nikdy přístroj nepoužívejte v blízkosti vody nebo vodních nádrží.
4. Naučte se, jak přístroj v případě nouze rychle vypnout.
5. Zejména při práci na svazích dbejte na správné obutí a noste neklouzavé boty.
6. Nikdy nezvedejte, ani nenoste přístroj za kabel.
7. Děti, zvířata a přihlížející osoby musejí být při vaší práci s přístrojem v bezpečné vzdálenosti.
8. Dbejte na to, aby se vám dlouhé vlasy nedostaly do přívodu vzduchu.
9. Všechny vstupy udržujte čisté.
10. Vždy pracujte s maximální pozorností.
11. Nikdy nepoužívejte přístroj bez nasazeného a zcela sestaveného sběrného vaku.
12. Nikdy nefoukejte nečistoty ve směru přihlížejících osob.
13. Nesnažte se dosáhnout příliš daleko. Při práci si udržujte pevný a vyvážený postoj.
14. Zástrčku vytáhněte ze zásuvky:
    - před sejmutím nebo výměnou zcela sestaveného sběrného pytle;
    - před opuštěním přístroje na jakoukoli dobu;
    - chcete -li odstranit nějakou překážku;
    - před kontrolou nebo čištením přístroje;
    - jestliže přístroj začne neobvykle vibrovat. Okamžitě ho zkontrolujte. Nadměrné vibrace mohou způsobit zranění.

Údržba a uložení

1. Utáhněte všechny matky, svorníky a šrouby, aby byl přístroj v bezpečném provozním stavu.
2. Opotřebované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte.
3. Po použití přístroj uložte na bezpečném místě, kde se nemůže poškodit.
4. Sběrný vak pravidelně kontrolujte. V případě poškození nebo opotřebovanosti ho vyměňte.

Kabely

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

1. K napojení na elektrickou síť je možné použít prodlužovací kabel s pohyblivou zásuvkou odolnou proti stříkající vodě. Napojení zástrčky na přívodní kabel může provést pouze osoba s příslušnou kvalifikací podle vyhlášky ČÚBP č. 50/1978 Sb. Na připojovací šňůru se musí použít kabel odpovídající ČSN 34 0350 a ČSN 37 5053. Prodlužovací šňůra nesmí být libovolně dlouhá:
    - pro délku do 30 m vodič s průřezem žil $1 mm^2$
    - pro délku do 50 m vodié s průřezem žil

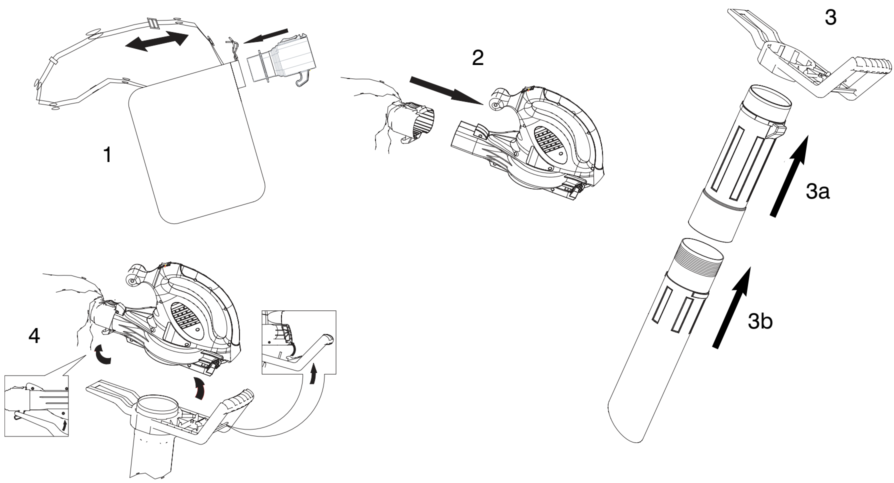
   $1,5 mm^2$ Používejte kabel HO7RN-F
2. Zásuvka pro připojení vyžínače se doporučuje vybavit dle ČSN 33 2000-4-47 proudovým chráničem (FI), Jehož rozdílový vybavovací proud nepřekročuje 30 mA.

Pokyny pro montáži

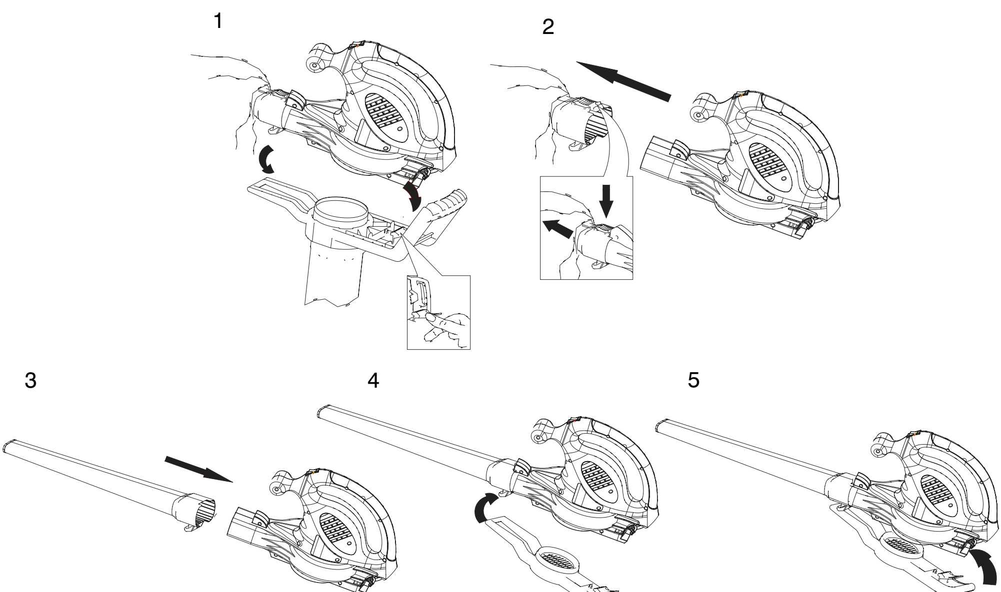
⚠ **VÝSTRAHA:** Přístroj vypněte a odpojte od elektrické síte ještě před otevřením krytu nasávání, nebo než budete vkládat nebo vyjímat škrtící šroub sání, trubku fukaru nebo sací trubky.Motor musí být vypnutý a lopatky rotoru se už nesmí točit, jinak by vás mohly vážne zranit.

⚠ **VÝSTRAHA:** Jestliže jste přístroj dostali už smontovaný, zkontrolujte správnost montáže a zajištění všech upevňovacích prvků.

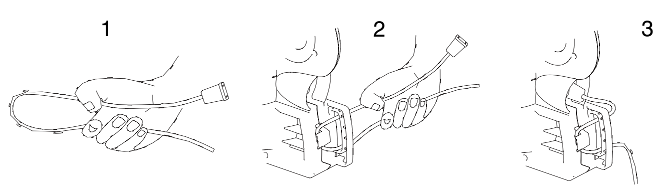
Montáž vysavače



Jak změnit vysavač na fukar



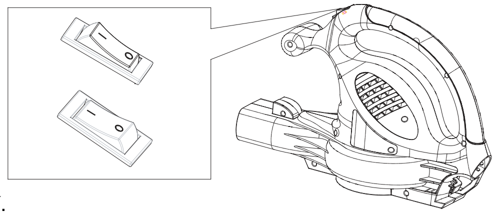
Úchytka kabelu



Zapnutí a Vypnutí

⚠ **VÝSTRAHA:** Před použitím přístroje se MUSÍTE přesvědčit, zda jsou trubky dobře upevněné.

⚠ **VÝSTRAHA:** Přístroj nepoužívejte bez správně připevněných trubek nebo sběrného vaku, aby nedošlo k poletování nečistot a/nebo jejich zasažení rotoru, které může mít za následek vážná zranění.
Vždy si chraňte zrak, aby vám do očí nebo do tváře nevlétly kamínky nebo nečistoty uvolněné fukarem, protože by vás mohly oslepit nebo způsobit vážné zranění.



Použití

Pracovní postoj

Ochrana oči Ochrana oči



Fukar Vysavač

Použitím přístroje jako fukaru

⚠ **VÝSTRAHA:** Před použitím přístroje si vždy prohlédněte příslušný prostor. Odstraňte všechny předměty a tvrdé kusy jako kameny, střepy skla, dráty apod., které by se mohly odrazit, vymrštit nebo jinak vás při práci zranit.

Přístroj používejte jako fukar pro:

- Zametání nečistot nebo posekané trávy na příjezdových cestách, chodnících, nádvoří apod.
- Sfoukávání posekané trávy, slámy nebo listů na hromadu, nebo k odstraňování nečistot z rohů, spár nebo prostoru mezi cihlami.

Proud vzduchu směrujte namířením trubky fukaru dolů nebo na stranu. Vždy pracujte v dostatečné vzdálenosti od pevných objektů jako zdí, velkých kamenů, vozidel a plotů. Při čištění rohů začněte uvnitř a postupujte směrem ven. Tímto zpusobem zabráníte nahromadění nečistot, které by vám mohly vletět do obličeje. Při práci dávejte pozor, abyste nepoškodili rostliny. Silný proud vzduchu by mohl slabší rostliny poškodit.

Použití přístroje jako vysavače

⚠ **VÝSTRAHA:** Nevysávejte kameny, štěrk, kov, skleněné střepy apod., mohli byste vážne poškodit rotor.Nepokoušejte se vysávat vodu nebo jiné tekutiny, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem.
Přístroj používejte jako vysavač k vysávání suchých materiálů jako listů, trávy, malých větviček a kousků papíru.

- Při vysávání se pohybujte pomalu dopředu a dozadu nad vysávaným materiálem. Nezatlačujte vysavač do vysávané hromady, mohl by se ucpat.
- Nejlepších výsledků dosáhnete, budete-li držet vysavač asi 2 cm nad zemí.

⚠ **VÝSTRAHA:** Jestliže se vysavač ucpe, vypněte ho a odpojte od zdroje napájení. Počkejte, až se rotor zcela přestane točit a pak sejměte sací trubky. Opatrně sáhněte do sacího otvoru a odstraňte zanesené nečistoty.

Údržba

⚠ **VÝSTRAHA:** Před každou údržbou přístroj vypněte a odpojte ho od elektrické sítě.

Obecná doporučení

Záruka tohoto přístroje se nevztahuje na škody způsobené nesprávným použitím nebo nedbalostí uživatele. Plná hodnota záruky se poskytuje pouze v případe, že uživatel udržoval přístroj podle pokynů v tomto návodu. Ke správnému udržování přístroje je nutné pravidelné provádění údržby.

Před každým použitím

Kontrola všech upevňovacích prvků a dílů

- Kryt nasávání
- Trubka fukaru
- Sací trubky
- Sběrný vak

Kontrola poškození nebo opotřebování dílů

Pro další informace o výměně poškozených nebo opotřebovaných dílů se prosím obraťte na místní autorizovaný servis Husqvarna Outdoor Products.

- Vypínač ZAP/VYP (ON/OFF) - přesvědčte se, že správně funguje posunutím do polohy VYPNUTO (OFF). Přesvědčte se, zda se motor vypíná; pak ho opět spusťte a pokračujte.
- Kryt nasávání - přístroj přestaňte používat, jestliže kryt nasávání není správně zaklapnutý, nebo je nějak poškozený.

Po každém použití

Prohlédněte a vyčistěte přístroj i štítky.

Přístroje vypněte a odpojte ho od elektrické sítě.

- Po každém použití zkontrolujte, zda jsou všechny díly pevně utažené a nejsou poškozené. Přístroj čistěte vlhkým hadříkem s jemným čisticím prostředkem.
- Pak ho otřete čistým suchým hadříkem.

Čištění sběrného vaku

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: SBĚRNÝ VAK JE NUTNÉ ÚPLNĚ VYSYPAT

- Sběrný vak je nutné úplně vysypat a dobře ho udržovat, aby nedošlo k jeho poškození a zablokování vzduchového proudu.
- Sběrný vak sejměte z vysavače a vysypte ho po každém použití. Nikdy ho neskladujte s jeho obsahem (trávou, listy apod.), vždy ho nejprve vysypte.
- Jednou za rok ho umyjte. Sejměte ho z vysavače a obraťte ho naruby. Umyjte ho vodou z hadice. Pověste ho a před dalším použitím ho nechte úplně vyschnout.

Servis

⚠ **VÝSTRAHA:** Všechny zákroky uvnitř přístroje nebo elektrické zásahy MUSÍ provádět autorizované servisní středisko Husqvarna Outdoor Products.

Jak odstranit předmět z přívodu vzduchu

⚠ **VÝSTRAHA:** Před otevřením krytu nasávání přístroj vypněte a odpojte ho od elektrické sítě. Motor musí být vypnutý a lopatky rotoru se už nesmí točit, jinak by vás mohly vážně zranit.

1. S otevřeným krytem nasávání odstraňte sací trubky. Kryt nasávání musí být během všech zbývajících kroků otevřený.
2. Opatrně sáhněte do sacího otvoru a vyčistěte prostor přívodu vzduchu. Odstraňte všechny nečistoty z rotoru.
3. Zkontrolujte, zda není rotor někde prasklý. Jestliže je prasklý nebo poškozený, přístroj nepoužívejte. Potřebné díly nechte vyměnit pracovníkem místního autorizovaného servisního střediska Husqvarna Outdoor Products. Nepokoušejte se je vyměňovat sami.

Uložení

⚠ **VÝSTRAHA:** Po každém použití proveďte následující kroky:

- Přístroj vypněte a odpojte ho od elektrické sítě.
- Před uložením nebo dopravou nechte motor vychladnout.
- Přístroj uložte se všemi příslušnými chrániči. Přístroj uložte tak, aby žádná jeho ostrá část nemohla někoho zranit.
- Přístroj uložte odpojený od elektrické sítě,mimo dosah dětí.

Sezónní uložení

Na konci sezóny, nebo nebudete-li přístroj používat více než 30 dní, ho připravte k uložení. Chcete-li přístroj na určitou dobu uložit:

- Přístroj vypněte a odpojte ho od elektrické sítě.
- Před dlouhodobějším uložením celý přístroj vyčistěte.
- Otevřete kryt nasávání a odstraňte všechnu nečistotu, trávu nebo jiné usazené zbytky. Zkontrolujte přístroj a všechny trubky. Kryt zavřete a přesvědčte se, že zapadl.
- Vyčistěte všechny průduchy a přívod vzduchu.
- Přístroj uložte na dobře větrané místo, a je-li to možné, zakryjte ho, aby se na něm neusazovaly nečistoty. Nezakrývejte ho plastovým obalem. Plast není prodyšný a může způsobit kondenzaci a případně i rez nebo korozi.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby na přístroji pevně utažené. Všechny poškozené, opotřebované nebo rozbité části vyměňte.

Jok odstranit poruchu

⚠ **VÝSTRAHA:** Při provádění navrhovaných řešení vždy přístroj vypněte a odpojte ho od elektrické sítě, s výjimkou postupů, které vyžadují, aby byl přístroj v chodu.

ZÁVADA	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Přístroj nefunguje.	1. Vypínac v poloze VYP (OFF). 2. Sítový kabel je odpojený od elektrické síte. 3. Vypnutý jistic, nebo spálená pojistka. 4. Mechanická porucha.	1. Prepnete vypínac do polohy ZAP (ON). 2. Zapojte kabel 3. Resetujte jistic nebo pojistku. 4. Obratte se na místní autorizovaný servis Husqvarna Outdoor Products.
Prístroj nezvykle vibruje.	1. Na rotoru jsou usazené nečistoty. 2. Mechanická porucha.	1. Vyčistěte přístroj. Odstraňte všechny usazeniny. 2. Obratte se na místní autorizovaný servis Husqvarna OutdoorProducts.
Rotor se volne netocí.	1. Nečistoty v místě přívodu vzduchu nebo usazené na rotoru. 2. Mechanická porucha.	1. Vyčistěte přístroj. Odstraňte všechny usazeniny. 2. Obratte se na místní autorizovaný servis Husqvarna Outdoor Products.

Informace k Ochraně Životního Prostředí

Výrobky společnosti Husqvarna Outdoor Products byly vyrobeny v souladu s požadavky systému na ochranu životního prostředí (ISO 14001) s použitím, kde je to účelné, dílů vyrobených co nejšetrnějším způsobem k životnímu prostředí podle zavedených postupů společnosti a s možností recyklace po ukončení doby jejich životnosti. Balicí materiál je recyklovatelný a plastové díly byly označeny štítky (kde to bylo účelné) pro způsob recyklace.

• Při likvidaci přístroje po ukončení jeho životnosti je nutné dbát na ochranu životního prostředí.
• V případě potřeby vám místní úřady sdělí nutné informace k likvidačnímu postupu.

Tento symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že s výrobkem nelze nakládat jako s odpadem domácnosti. Výrobek je třeba odnést do příslušného sběrného místa k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předejít potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohly projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičné způsobem. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu anebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

Doporučení k Servisní Údržbě

• Každý přístroj je označen typovým štítkem výrobku.
• Rozhodně doporučujeme, abyste nechali přístroj nejméně jednou za rok prohlédnout v servisu.

Záruka a Záruční Politika

Pokud bude během záruční doby shledána vada kteréhokoliv dílu způsobená chybnou výrobou, firma Husqvarna Outdoor Products prostřednictvím svého autorizovaného servisního střediska poskytne zákazníkovi bezplatnou opravu nebo výměnu za předpokladu, že:

1. Závada musí být ohlášena ihned u prodejce výrobku.
2. Při uplatění reklamace musí být předložen řádně vyplněný záruční list a prodejní doklad.
3. Závada nebyla způsobena chybným používáním nebo nesprávným nastavením stroje.
4. Závada nenastala v důsledku opotřebení.
5. Stroj nebyl opravován, rozebírán, ani do něj nebylo zasahováno osobou, která není autorizována firmou Husqvarna Outdoor Products.
6. Stroj nebyl nikdy pronajímán.
7. Stroj je v osobním vlastnictví původního kupujícího.
8. Stroj nebyl používán mimo území České republiky. Záruka se nevztahuje na následující závady:

a) Závady vzniklé v důsledku včasného neohlášení vady výrobku.
b) Závady způsobené prudkým nárazem.
c) Závady způsobené tím, že výrobek nebyl používán v souladu s pokyny a doporučeními uvedenými v návodu k používání.
d) kody vzniklé ohněm, nehodou, odcizením, zničením nebo zanedbáním péče o výrobek, na škody vzniklé špatnou instalací, úpravou nebo pozměněním technických parametrů stroje a na škody vzniklé přepravou od nebo k zákazníkovi.
e) Při neoprávněné změně údajů v záručním listě.
f) Při přetižení výrobku.

Následující seznam obsahuje součásti podléhající opotřebení, jejichž životnost zásisí na pravidelné údržbě a nevztahují se na ně tudíž záruční podmínky: Sběrný vak, kabely.

Upozrnění!

Firma Husqvarna Outdoor Products nenese žádnou odpovědnost a záruka se stane neplatnou v případě, že dojde k poškození výrobku v důsledku použití takových náhradních/ přídavných součástí nebo příslušenství, které nebyly vyrobeny nebo schváleny firmou Husqvarna Outdoor Products anebo pokud bylo zařízení jakýmkoli způsobem modifikováno. Přepravné,doprava nebo cestovní náklady nejsou předmětem této záruky.

ES Prohlášení o shodě

Já, níže podepsaný M. Bowden ze společnosti Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP. potvrzuji, že výrobek:

Kategorie:	Fukar na listy/ vysavač
Vyrobený:	společností Husqvarna Outdoor Products

odpovídá technickým údajům Směrnice 2000/14/EC.

Já, níže podepsaný M. Bowden ze společnosti Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, Durham DL5 6UP potvrzuji, že vzorek výše uvedeného výrobku byl testován podle požadavku Smernice 81/1051/EEC. Maximální A - vážená hladina akustického tlaku měřená v místě obsluhy v podmínkách volného prostoru zvukově poloizolované komory byla:

Já, níže podepsaný M. Bowden ze společnosti Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham DL5 6UP potvrzuji, že vzorek výše uvedeného výrobku byl testován podle ISO 5349. Maximální vážená efektivní hodnota vibrací měřená v místě ruky obsluhy byla:

Výrobní číslo	Viz typový štítek výrobku
Postup pro ověřování shody	PŘÍLOHA V
Další směrnice:-	98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC
a příslušné normy:	EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014-1:1993, EN55014-2:1995 EN60335-1:1994 IEC60335-2-100

Typ	Twister 2000
Zarucená hladina akustického výkonu	107 dB (A)
Namerená hladina akustického výkonu	105 dB(A)
Hladina tlaku zvuku	92 dB(A)
Hodnota vibrací	15 m/s2
Jmenovitý vzduchový proud	0,167 m3/s
Váha	4,2 kg



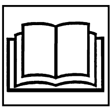
Newton Aycliffe, 13/06/2006
M. Bowden,
Výzkum a vývoj
Reditel

Bezpečnosť

Vysvetlivky k symbolom na vyfukovači/vysávači



UPOZORNENIE: Táto jednotka môže byť nebezpečná! Nepozornosť alebo neprimerané používanie môže byť príčinou vážnych poranení.



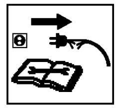
Pozorne si prečítajte návod na použitie, aby ste dobre pochopili všetko, čo sa týka ovládacích prvkov a ich činnosti.



Nepoužívajte vyfukovač/ vysávač, keď prší, ani ho nenechávajte počas dažďa vonku.



Odporúča sa používať prostriedky na ochranu očí.



Vypnite! Vytiahnite zástrčku z elektrickej siete vždy pred nastavením, čistením alebo ak je zamotaný alebo poškodený kábel.



Iné osoby, hlavne deti, ale aj zvieratá a okoloidúci, sa musia zdržiavať mimo 10 metrovej nebezpečnej zóny.

Všeobecné údaje

1. Nikdy nie je dovolené používať tento produkt osobám mladším ako 14 rokov alebo osobám, ktoré nie sú s týmto návodom oboznámené. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek používateľa.
2. Spotrebič používajte iba spôsobom a na účely uvedené v tomto návode.
3. Nikdy nepoužívajte výrobok, ak ste unavení, chorí alebo ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
4. Pracovník alebo používateľ zodpovedá za nehody a poškodenie majetku, ktoré sa stali iným osobám, ako aj za hroziace nebezpečenstvo.

Údaje o elektrickom zapojení

1. Britský normalizačný úrad odporúča použitie zariadenia na zvyškový prúd (R.C.D.), ktoré zasiahne pri prúde, ktorý nepresahuje 30mA. Ani pri inštalácii zariadenia na zvyškový prúd nie je možné zaručiť 100% bezpečnosť a preto je nutné vždy dodržiavať bezpečné pracovné postupy. Zariadenie na zvyškový prúd skontrolujte pri každom použití.
2. Pred použitím skontrolujte, či nie je poškodený prívodný elektrický kábel, ak sú na ňom známky poškodenia alebo opotrebovania, vymeňte ho.
3. Výrobok nepoužívajte, ak sú poškodené alebo opotrebované elektrické káble.
4. Výrobok okamžite odpojte od elektrickej siete, ak je kábel prerezaný alebo ak je poškodená jeho izolácia. Nedotýkajte sa elektrického kábla, kým ho neodpojíte od elektrickej siete. Prerezaný alebo poškodený kábel neopravujte. Vymeňte ho za nový.
5. Elektrický napájací kábel musí byť rozvinutý, stočené káble sa môžu prehriať a znižujú výkonnosť spotrebiča.
6. Kábel neťahajte v tesnej blízkosti ostrých predmetov.
7. Spotrebič odpojte od elektrickej siete pred odpojením ktorejkoľvek zástrčky, káblovej prípojky alebo predlžovacieho kábla.
8. Spotrebič vypnite, vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky a predtým ako kábel stočíte a odložíte ho, skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Poškodený kábel neopravujte, vymeňte ho za nový. Používajte výhradne originálny náhradný kábel.
9. Spotrebič nikdy neprenášajte držiac ho za kábel.
10. Pri vyťahovaní zástrčky nikdy neťahajte za kábel.
11. Pri stočení kábla dávajte vždy pozor, aby sa nezamotal.
12. Používajte ho iba pri napojení na elektrickú sieť so striedavým prúdom a napätím, ktoré zodpovedá údajom na výrobnom štítku.
13. Naše výrobky majú dvojitú izoláciu v súlade s EN60335. Za žiadnych okolností nesmie byť k žiadnej časti spotrebiča pripojené uzemnenie.

Príprava

1. Vždy si oblečte vhodný odev, rukavice a pevnú obuv.
2. Odporúča sa používať prostriedky na ochranu očí.
3. Odporúča sa používať prostriedky na ochranu uší.
4. Aby ste predišli podráždeniam od prachu, odporúča sa používať na tvár masku.
5. Nikdy nenoste voľné odevy alebo šperky, ktoré by mohli byť vtiahnuté do vstupného vzduchového otvoru.
6. Nenoste odevy s voľne prichytenými časťami, ako šnúrky, upínacie pásiky, ktoré by mohli byť vtiahnuté do vstupného vzduchového otvoru.
7. Pred každým použitím spotrebič skontrolujte. Vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené dielce.
8. Nepoužívajte ho, ak je poškodená alebo zlomená akákoľvek časť alebo ak je uvoľnená niektorá skrutka. Dajte ho opraviť autorizovanému technikovi.
9. Pred používaním vždy skontrolujte, či je spotrebič v podmienkach na bezpečné používanie.

Používanie

1. Spotrebič používajte iba pri dennom svetle alebo pri dostatočne silnom umelom osvetlení.
2. Spotrebič nepoužívajte, keď prší alebo na vlhkých a mokrých miestach.
3. Nikdy nepoužívajte spotrebič v blízkosti vodných nádrží alebo jazier.
4. Naučte sa, ako treba v prípade nebezpečenstva spotrebič rýchlo zastaviť.
5. Na svahoch dávajte mimoriadny pozor na nohy, noste topánky, ktoré sa nešmýkajú.
6. Nikdy nezdvíhajte a neprenášajte spotrebič držiac ho za kábel.
7. Počas používania spotrebiča musia ostať deti, zvieratá a okoloidúci v bezpečnej vzdialenosti.
8. Nedovoľte, aby sa dlhé vlasy dostali do vstupného vzduchového otvoru.
9. Všetky vstupné otvory udržiavajte čisté od zvyškov.
10. Vždy dávajte pozor.
11. Nepokúšajte sa používať spotrebič, ak nie je zložený správne a ak nie je upevnený vak na zber odpadu.
12. Nikdy nenasmerujte prúd vyfukovaného odpadu na okolostojacie osoby.
13. Nepreťažujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.
14. Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky :
    - pred odstránením alebo výmenou ktorejkoľvek časti úplne namontovaného zberného vaku;
    - predtým, ako necháte výrobok bez dozoru, aj na veľmi krátku dobu;
    - pred vyčistením zablokovaných častí;
    - pred skontrolovaním a čistením spotrebiča;
    - ak spotrebič začne mimoriadne vibrovať. Okamžite ho skontrolujte. Mimoriadne vibrácie môžu spôsobiť poranenie.

Údržba a uskladnenie

1. Dávajte pozor, aby boli všetky matice, kolíky a skrutky utiahnuté, aby ste si boli istí, že sú dodržané bezpečné pracovné podmienky.
2. Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené dielce.
3. Po použití spotrebič uložte na bezpečnom mieste, kde bude chránený pred poškodením.
4. Pravidelne kontrolujte zberný vak. Ak je zberný vak opotrebovaný alebo poškodený, vymeňte ho.

Káble

DÔLEŽITE UPOZORNENIE

Používajte výhradne kábele 1,00 mm^2 v maximálnej dĺžke 30 metrov.

Maximálne prametre:

Kábel 1,00 mm^2, 10 A, 250 V AC.

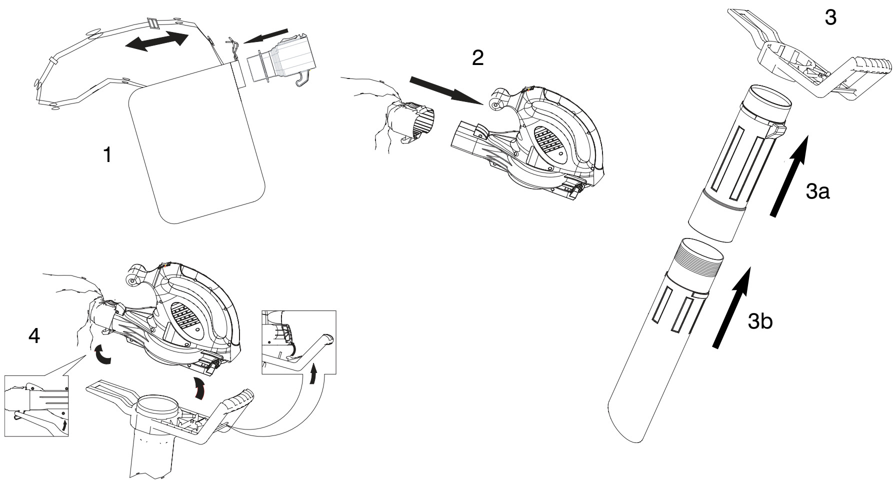
1. Hlavné aj predlžovacie káble sú v predaji v miestnom servisnom stredisku záhradných výrobkov Husqvarna.
2. Používajte výhradne káble určené pre vonkajšie použitie.

Pokyny na Montáž

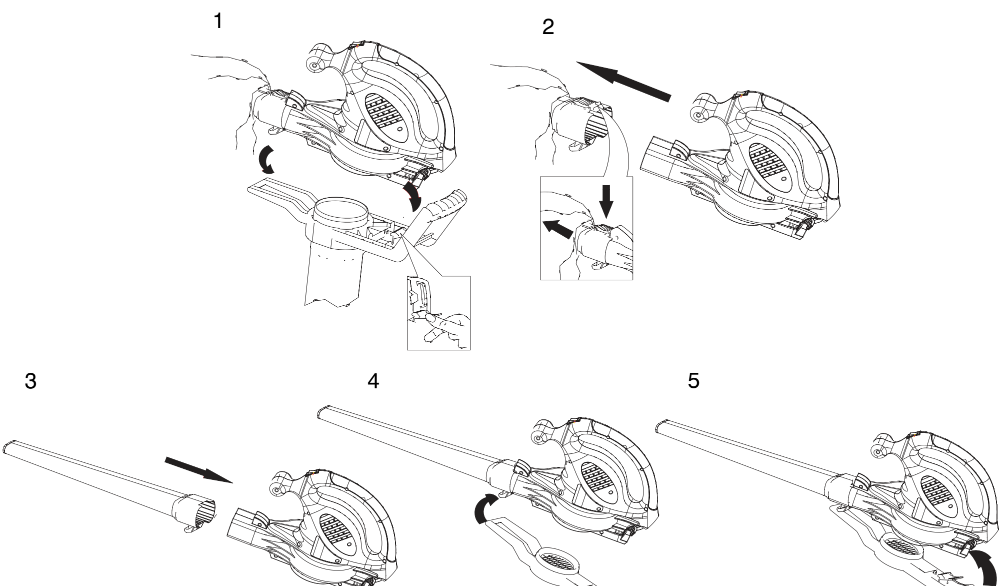
⚠ **UPOZORNENIE:** Pred otvorením krytu vstupného bloku alebo predtým, ako sa pokúsite vsunúť alebo vybrať vstupný reduktor, vyfukovaciu trubicu alebo vysávačove trubice, jednotku vypnite a odpojte ju od elektrickej siete. Motor sa musí zastaviť a lopatky rotora sa nesmú otáčať, aby sa predišlo vážnemu poškodeniu otáčajúcimi sa lopatkami.

⚠ **UPOZORNENIE:** Ak je spotrebič už zložený, skontrolujte, či je zložený správne a či sú všetky spoje a úchytky bezpečne utiahnuté.

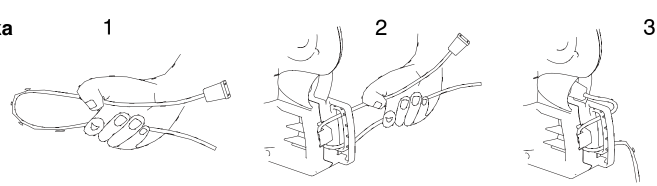
Montáž vysávača



Úprava jednotky z vysávača na vyfukovač

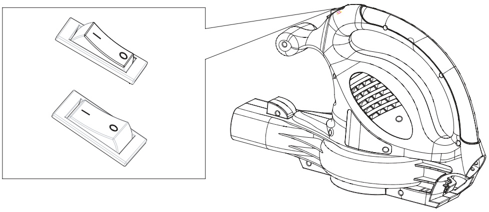


Káblová úchytka



Zapnutie a Vypnutie

⚠ **UPOZORNENIE**: Pred použí-vaním jednotky MUSÍTE skontrolovať, či sú bezpečne namontované trubice.
⚠ **UPOZORNENIE:** Jednotku nepoužívajte bez správne namontovaných trubíc alebo zberného vaku, aby ste predišli vyfukovaniu odpadu a kontaktu s rotorom, ktoré môžu spôsobiť vážne poranenia. Vždy noste ochranné prostriedky očí, aby ste predišli tomu, že sa Vám vyfukované alebo odrazené kamienky a odpad dostanú do očí alebo do tváre. Môže to spôsobiť slepotu alebo vážne poranenie.



Činnosť

Pracovná poloha

Ochrana očí | Ochrana očí



Vyfukovač | Vysávač

Používanie jednotky na vyfukovanie
⚠ **UPOZORNENIE:** Pred používaním jednotky skontrolujte terén. Odstráňte odpadky a tvrdé predmety ako kamene, sklo, drôty a pod., ktoré by sa mohli odraziť, odskočiť alebo iným spôsobom spôsobiť poranenia alebo škody počas činnosti.

Jednotku používajte ako vyfukovač:

- Na odstraňovanie nečistôt alebo pokosenej trávy z príjazdových ciest, chodníkov, nádvorí a pod.
- Nahromadenie pokosenej trávy, slamy alebo listov, alebo na odstránenie odpadu z kútov, okolo spojov alebo medzi tehlami múrika.

Nasmerujte prúd vzduchu nasmerovaním vyfukovacej trubice dolu alebo na jednu stranu. Vždy postupujte smerom od prekážok, teda napr. od chodníka, od veľkých kameňov, od vozidiel a od plotov.

Kúty čistite tak, že začnete v kúte a budete vyfukovať smerom von. Predídete tak nahromadeniu odpadu, ktorý by vám mohol vletieť do tváre. Dávajte pozor pri práci okolo rastlín. Silný prúd vzduchu môže slabšie rastliny poškodiť.

Použitie jednotky na vysávanie
⚠ **UPOZORNENIE:** Nevysávajte kamene, štrk, kúsky kovu, rozbité sklo a pod., aby ste predišli vážnemu poškodeniu rotora. Aby ste predišli nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, nepokúšajte sa vysávať vodu alebo iné kvapaliny.
Jednotku používajte na vysávanie suchého materiálu, ako lístie, tráva, malé vetvičky a kusy papiera.

- Pri vysávaní pohybujte trubicou pomaly vzad a vpred. Jednotku nepreťažujte vysávaním nahromadeného odpadu, pretože sa môže upchať.
- Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, držte trubicu vysávača asi dva až tri centimetre nad zemou.

⚠ **UPOZORNENIE:** Ak sa jednotka začína upchávať, vypnite ju a odpojte od elektrickej siete. Počkajte, kým sa úplne zastaví rotor, potom odpojte trubice vysávača. Pozorne dosiahnite otvor vysávača a vyčistite ho od nečistôt.

Údržba

⚠ **UPOZORNENIE:** Pred každým úkonom údržby jednotku vypnite a odpojte od elektrickej siete.

Všeobecné odporúčania

Záručná zmluva na túto jednotku sa nevzťahuje na dielce, ktoré užívateľ zámerne poškodil alebo s nimi nedbanlivo zaobchádzal. Aby sa zachovala úplná platnosť záručnej zmluvy, používateľ musí dodržiavať všetky pokyny uvedené v tomto návode na použitie. Rôzne nastavenia je potrebné vykonávať pravidelne, aby sa zachovala funkčnosť jednotky.

Pred každým použitím

Skontrolujte, či nie sú uvoľnené upevnenia a dielce

- Kryt vstupného bloku
- Vyfukovacia trubica
- Trubice vysávača
- Zberný vak

Skontrolujte, či dielce nie sú opotrebované alebo poškodené

Podrobnejšie informácie alebo informácie o výmene poškodených alebo opotrebovaných dielcov získate v autorizovanom servisnom stredisku pre spotrebiče Husqvarna Outdoor Products vo Vašom bydlisku.

- Vypínac ON/OFF - Skontrolujte, či vypínač funguje správne posunutím do polohy OFF - vypnuté. Skontrolujte, či sa zastaví motor; potom jednotku znovu zapnite a pokračujte.
- Kryt vstupného bloku - Prerušte používanie jednotky, ak západka krytu nezapadla správne alebo ak je poškodený iným spôsobom.

Po každom použití

Skontrolujte a vyčistite jednotku a nálepky.

Jednotku vypnite a odpojte od elektrickej siete.

- Po každom použití skontrolujte celú jednotku, či nie sú niektoré časti uvoľnené alebo poškodené. Jednotku vycistite vlhkou handrickou a jemným cistiacim prostriedkom.
- Spotrebič utrite čistou suchou handou.

Vyčistite zberný vak

DÔLEŽITE UPOZORNENIE: ZBERNÝ

VAK MUSÍTE DÔKLADNE VYPRÁZDNIŤ.

- Zberný vak musíte dôkladne vyprázniť a udržiavat ho čistý, aby sa predišlo jeho poškodeniu a aby bolo možné voľné prúdenie vzduchu.
- Po každom použití zberný vak odpojte z jednotky a vyprázdnite ho. Vak neuskladňujte bez toho, že by ste ho úplne vyprázdnili (tráva, lístie, atď.).
- Vak raz za rok umyte. Odpojte vak od vyfukovača a obráťte ho naruby. Umyte vak použitím hadice s vodou. Vak zaveste a pred opätovným použitím ho nechajte dokonale vysušiť.

Servis

⚠ **UPOZORNENIE:** Všetky opravy a elektrické zásahy MUSIA byť vykonané v autorizovanom servisnom stredisku pre výrobky Husqvarna Outdoor Products vo Vašom bydlisku.

Ako vybrať predmet z vstupného vzduchového otvoru

⚠ **UPOZORNENIE:** Pred otvorením krytu vstupného bloku jednotku vypnite a odpojte od elektrickej siete. Motor sa musí zastaviť a lopatky rotora sa nesmú otáčať, aby sa predišlo vážnemu poškodeniu otáčajúcimi sa lopatkami.

1. Kým je otvorený kryt vstupného bloku, odpojte trubice vysávača. Kryt vstupného bloku musí ostať otvorený počas všetkých zostávajúcich krokov.
2. Pozorne dosiahnite otvor vysávača a vyčistite oblasť prívodu vzduchu. Vyčistite rotor od všetkých zvyškov nečistôt.
3. Skontrolujte, či na rotore nie sú praskliny. Ak sú na ňom praskliny alebo iné poškodenie, jednotku nepoužívajte. Dajte dielce vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku pre výrobky Husqvarna Outdoor Products vo Vašom bydlisku. Nepokúšajte sa diely vymeniť sami.

Uskladnenie

⚠ **UPOZORNENIE:** Nasledujúce kroky urobte po každom použití:

- Jednotku vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Pred uskladnením alebo pred prevozomnechajte motor vychladnúť.
- Pri uskladnení spotrebiča vykonajte na mieste ochranné opatrenia. Jednotku umiestnite tak, aby žiadny ostrý predmet nemohol náhodne spôsobiť zranenie.
- Jednotku uskladnite odpojenú od elektrickej siete, ďaleko od dosahu detí.

Uskladnenie po ukončení sezóny

Jednotku pripravte na uskladnenie na konci sezóny alebo ak ju nebudete používať dlhšie ako 30 dní.

Ak uskladníte vyfukovač na dlhšie obdobie:

- Jednotku vypnite a odpojte od elektrickej siete.
- Pred uskladnením na dlhšie obdobie celú jednotku vyčistite.
- Otvorte kryt vstupného bloku a vyčistite ho od všetkých nečistôt, trávy, alebo zvyškov, ktoré sa tam nazbierali. Skontrolujte vyfukovač a všetky trubice. Zatvorte a skontrolujte, či zapadla západka.
- Vyčistite od nečistôt vetracie otvory a vstupné vzduchové otvory.
- Uskladňujte jednotku na dobre vetranom a krytom mieste, podľa možnosti tam, kde sa nemôže hromadiť prach a nečistoty. Neprikrývajte plastovou plachtou. Plastová plachta neprepúšťa vzduch, čo je príčinou kondenzácie vody a z toho vyplývajúceho možného hrdzavenia alebo korodovania.
- Celú jednotku skontrolujte, či na nej nie sú uvoľnené skrutky. Vymeňte všetky poškodené, opotrebované alebo zlomené dielce.

Schéma Odstraňovania Porúch

⚠ **UPOZORNENIE**: Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu na odstránenie poruchy, ktoré sú uvedené dolu, jednotku vypnite a odpojte ju od elektrickej siete, s výnimkou prípadov, ktoré si vyžadujú, aby bola jednotka v činnosti.

PORUCHA	SKONTROLUJTE	VYKONAJTE
Jednotka nefunguje.	1. Vypínač je v polohe OFF - vypnuté. 2. Prívodný elektrický kábel nie je zapojený do siete. 3. Aktivoval sa vypínač elektrického obvodu alebo je vypálená poistka. 4. Mechanická porucha.	1. Posuňte vypínač do polohy - ON zapnuté. 2. Zapojte kábel do elektrickej siete. 3. Zapnite vypínač obvodu alebo poistku. 4. Zavolajte autorizované servisné stredisko pre výrobky Husqvarna Outdoor Products vo Vašom bydlisku.
Jednotka veLmi vibruje.	1. Na rotore sa nahromadili zvyžky. 2. Mechanická porucha.	1. Jednotku vyčistite. Odstráňte všetky nečistoty. 2. Zavolajte autorizované servisné stredisko pre výrobky Husqvarna Outdoor Products vo Vašom bydlisku.
Rotor sa nemôže voľne otáčať.	1. Necistoty na prívode vzduchu alebo nahromadené necistoty na rotori. 2. Mechanická porucha.	1. Jednotku vyčistite. Odstráňte všetky nečistoty. 2. Zavolajte autorizované servisné stredisko pre výrobky Husqvarna Outdoor Products vo Vašom bydlisku.

Ochrana Živothého Prostredia

Výrobky Husqvarna Outdoor Products na použitie na otvorených priestranstvách sú vyrobené v súlade s normou na ochranu životného prostredia (ISO 14001), pričom sú ich dielce vyrobené spôsobom, ktorý čo najviac rešpektuje životné prostredie, v súlade s postupmi spoločnosti, a z materiálov, ktoré možno po uplynutí životnosti výrobku recyklovať. Obal je recyklovateľný a plastové dielce boli označené nálepkami (kde je to možné) pre kategorizáciu pri recyklácii.

- Pri likvidácii výrobku po uplynutí jeho životnosti samusí brať ohľad na životné prostredie.
- Ak je to potrebné, vyžiadajte si informácie o likvidácii na príslušných úradoch.

Symbol na výrobku alebo na jeho obale označuje, že výrobok sa nesmie považovať za domáci odpad, a musí sa odovzdať do príslušného zberného centra, kde sa zrecykluje jeho elektrické a elektronické zariadenie. Zabezpečením správneho skartovania výrobku prispejete k prevencii potenciálnych negatívnych následkov na životné prostredie a zdravie človeka, ktoré mohli byť zapríčinené nesprávnou likvidáciou tohto výrobku. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku sa dozviete na miestnom úrade, v organizácii, ktorá zabezpečuje likvidáciu domáceho odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

Odporúčania pre Servis

• Váš výrobok je jednoznačne identifikovaný podľa údajov na výrobnom štítku.
• Dôrazne Vám odporúčame dať prezrieť výrobok v servise aspoň každých dvanásť mesiacov.

Záruka a Záručná Politika

Firma Husqvarna Outdoor roducts prostredníctvom svojich autorizovaných servisných stredísk vykoná opravu, alebo výmenu poškodeného výrobku bezplatne ak uplatní zákazník svoj nárok v čase platnosti záručnej doby a sú splnené nasledovné podmienky:

a) závada je nahlásená okamžite u predajcu výrobku
b) bol predložený riadne vyplnený záručný list a pokladničný doklad
c) závada nebola spôsobená nesprávnym používaním, nedbalosťou alebo chybným nastavením zo strany užívateľa
d) závada nenastala následkom bežného opotrebovania
e) stroj nebol nastavovaný opravovaný, alebo rozoberaný nikým iným ako osobou autorizovanou firmou Husqvarna Outdoor Products
f) stroj nebol nikdy prenajímaný
g) stroj je stále vo vlastníctve pôvodného majiteľa (kupujúceho)
h) stroj nebol používaný mimo územia Slovenskej republiky
i) stroj nebol používaný na komerŹné účely

Závady ktoré sú uvedené nižšie nespadajú do záruky a preto je veľmi dôležité aby ste si prečítali pokyny uvedené v návode na použitie zakúpeného stroja a dokonale porozumeli jeho obsahu z hľadiska ovládania a údržby.

Záruka sa nevzťahuje na nasledovné závady:

1) Závady, ktoré nastanú v dôsledku neohlásenia počiatočnej závady.
2) Závady, ktoré vznikli následkom nárazu na cudzí predmet
3) Závady, ktoré vzniknú v dôsledku nepoužívania výrobku v súlade s pokynmi a doporučeniami, ktoré sú uvedené v v návode na použitie stroja.
4) Škody vzniknuté ohňom,nehodou, odcudzením zničením, alebo zanedbaním starostlivosti o výrobok. N a škody vzniknuté nesprávnou inštaláciou, úpravou alebo pozmenením technických parametrov stroja a na škody vzniknuté prepravou od alebo k zákazníkovi.
5) Pri neoprávnenej zmene údajov v záručnom liste.
6) Pri preťažení výrobku

Nasledujúce položky sú považované za spotrebné diely u ktorých dochádza počas prevádzky k opotrebovaniu a ich životnosť závisí od pravidelnej údržby a preto sa na ne nevzťahujú záručné podmienky: zberný vak, káble, kosiace nože, klinový remeň pohonu, vyžínacia hlava atď.

Upozornenie:
Firma Husqvarna Outdoor Products nepreberá akúkoľvek zodpovednosť z titulu záruky za poruchy alebo škody, ktoré vznikli v dôsledku výmeny časti stroja alebo montáž takého príslušenstva k stroju,ktoré nebolo vyrobené alebo schválené firmou Husqvarna Outdoor Products, alebo boli spôsobené akoukoľvek nepovolenou úpravou stroja.
Prepravné doprava alebo cestovné náklady nie sú predmetom tejto záruky.

Prehlásenie o Zhode s Predpismi EC

Ja, podpísaný M. Bowden z Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP. Prehlasujem, že výrobok:

Kategória: Vyfukovač lístia/ Zberač

Výrobca: Husqvarna Outdoor Products

Splňa požiadavky Vyhlášky 2000/14/EEC.

Ja, podpísaný M. Bowden z Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP. Prehlasujem, že vzorka horeuvedeného výrobku bola testovaná v súlade s požiadavkami predpísanými Vyhláškou 81/1051/EEC. Maximálna priemerná zaznamenaná úroveň akustického tlaku na mieste pracovníka v podmienkach voľného poľa polo-bezdozvukovej komory bola :

Ja, podpísaný M. Bowden z Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP. Prehlasujem, že vzorka horeuvedeného výrobku bola testovaná v súlade s požiadavkami predpísanými normou ISO 5349. Maximálna hodnota vibrácií pri maximálnom zaťažení, určená ako druhá mocnina vibrácie zaznamenaná na polohe pracovníkovej ruky bola:

Identifikačné sériové číslo	Pozri výrobný štítok na výrobku
Zhodnosť s postupmimeraní	PRÍLOHA V
Ostatné vyhlášky: -	98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC
a aplikované normy :	EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014-1:1993, EN55014-2:1995 EN60335-1:1994 IEC60335-2-100

Typ	Twister 2000
Zaručená úroveň hlučnosti	107 dB(A)
Nameraná úroveň hlučnosti	105 dB(A)
Úroveň	92 dB(A).
Hodnota	15 m/s2
Nominálny prietok vzduchu	0,169 m3/s
Hmotnosť	4,2 kg

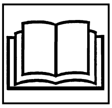
Newton Aycliffe, 13/06/2006
M. Bowden,
Riaditeľ pre
výskum a vývoj

Varnost

Razlaga simbolov na enoti pihalnik/sesalnik



OPOZORILO: Enota je lahko nevarna! Če z njo ne ravnate skrbno ali pravilno, lahko povzročite večjo škodo.



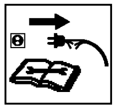
Skrbno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste razumeli vse o kontrolah in kaj se z njimi doseže.



Ne delajte takrat, ko dežuje in ne puščajte enoto pihalnik/sesalnik zunaj, ko dežuje.



Priporočamo zaščito oči.



Obrnite stikalo na off -izključite! Pred čiščenjem, nastavljanjem ali v primeru zapletanja ali poškodovanja potegnite vtič iz omrežja.



Ostale, kot so otroci, živali ali mimoidoči, držite 10 metrov stran od nevarnega območja.

Splošno

1. Otrokom izpod 14 let starosti in osebam, ki niso seznanjena z navodili za uporabo, nikoli ne dovolite uporabo tega proizvoda. Lokalni predpisi lahko omejujejo starost delavca.
2. Proizvod uporabljajte samo na način in za funkcije, ki so opisani v teh navodilih.
3. Ne delajte s proizvodom, ko ste utru- jeni, bolni ali ko ste pod vplivom alkohola, mamil ali zdravil.
4. Delavec ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti povzročene drugim osebam ali stvarem.

Elektrika

1. The British Standards Institute priporoča uporabo rezidenčne enote (R.C.D.) s tokom ki ne presega 30mA. Tudi z instaliranim rezidenčne enote R.C.D. ni zagotovljena 100% varnost in je treba neprestano paziti na to, da delo poteka varno. Preverite R.C.D. vsakokrat, ko jo uporabljate.
2. Pred uporabo preverite kabel, ali ni morebiti poškodovan. Če so na njem znaki poškodovanosti ali obrabe, ga zamenjajte.
3. Ne uporabljajte proizvod, če so električni kabli poškodovani ali obrabljeni.
4. Takoj izključite elektriko, če je kabel prerezan, ali če je izolacija poškodovana. Ne dotikajte se električnega kabla, dokler elektrika ni izklopljena. Ne popravljajte prerezan ali poškodovan kabel. Zamenjajte ga z novim.
5. Električni kabel mora biti odmotan, kajti zamotani kabli se lahko pregrejejo in tako je učinek proizvoda manjši.
6. Ne vlecite kabla okoli ostrih predmetov.
7. Vedno izključite preden potegnete vtič, konektor ali podaljšek kabla.
8. Vključite, potegnite vtikač in preverite dotok elektrike, če ni kabel poškodovan ali obrabljen, preden ga uvijete in potem shranite. Ne popravljajte poškodovani kabel. Zamenjajte ga z novim. Ko zamenjujete kabel, uporabljajte samo originalnega.
9. Ne nosite proizvod s kablom.
10. Ne vlecite kabel, če želite izvleči vtič.
11. Kabel uvijajte previdno, da se ne zvije.
12. Uporabljajte samo voltažo, ki je prikazana na etiketi proizvoda.
13. Naši proizvodi so dvojno izolirani v skladu z EN60335. V nobenem primeru ne sme biti ozemljitev priključena na kateri koli del proizvoda.

Priprava

1. Vedno nosite ustrezno obleko, rokavice in močne čevlje.
2. Priporočamo zašito oči.
3. Priporočamo zaščito ušes.
4. Priporočamo obrazno masko, da ne pride do draženja zaradi prahu.
5. Ne nosite ohlapnih oblek ali nakita, ki jih lahko potegne dovod zraka.
6. Ne nosite oblek z dodatki kot so vrvice pasu, ki jih lahko potegne dovod zraka.

7. Pred vsako uporabo preglejte proizvod. Zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
8. Ne uporabljajte ga, če je kateri koli njegov del poškodovan ali razbit ali če se je izgubil kakšen vijak. Popravlja naj ga serviser.
9. Pred uporabo proizvoda preverite, ali vaš proizvod deluje v varnih pogojih.

Uporaba

1. Proizvod uporabljajte pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi.
2. Ne uporabljajte proizvod takrat, ko dežuje ali na vlažnih in meglenih mestih.
3. Nikoli ne uporabljajte proizvod v ali blizu vode ali bazena.
4. Vedeti morate kako hitro zaustaviti proizvod v sili.
5. Tam kjer so nagibi, bodite še posebej pozorni na vašo obutev in nosite takšno obutev, ki ne drsi.
6. Nikoli ne dvigujte ali nosite proizvods kablom.
7. Ko uporabljate proizvod držite otroke, živali ali mimoidoče na varni razdalji.
8. Če imate dolge lase jih držite stran od dovoda zraka.
9. Vse dovode vzdržujte čiste.
10. Vedno bodite v stanju pripravljenosti.
11. Ne poskušajte uporabljati proizvod, ne da bi v celoti montirali sestavljeno zbiralno vrečko.
12. Ne izpihavajte razbitine v smeri mimoidočih.
13. Ne hodite predaleč. Obutev naj bo vedno čista in imejte vedno ravnotežje.
14. Potegnite vtikač :
    - pred odstranjevanjem ali zamenjavo;
    - naj bo vrečka montirana do konca;
    - preden pustite nenadzorovan proizvod za kakršno koli obdobje;
    - preden čistite blokado;
    - preden preverite ali očistite napravo;
    - če proizvod začne nenormalno vibrirati. Takoj preverite. Premočno vibriranje lahko povzroči škodo.

Vzdrževanje in shranjevanje

1. Matice, svorniki ali vijaki naj bodo pravilno uviti, s čimer se zagotovi, da delujejo v varnih delovnih pogojih.
2. Zaradi varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele.
3. Po uporabi mora biti proizvod shranjen na varnem mestu, pred poškodovanjem.
4. Redno pregledujte zbiralno vrečko. Če zbiralna vrečka postane obrabljena ali poškodovana, jo zamenjajte.

El. kabli

POMEMBNO

Uporabljajte samo kable s presekom 1.00mm^2 do 30 metrov dolžine.

Maximalna zmožnost :

Kabel debeljine 1.00mm^2 potrebuje 10 amperov in 250 voltov AC.

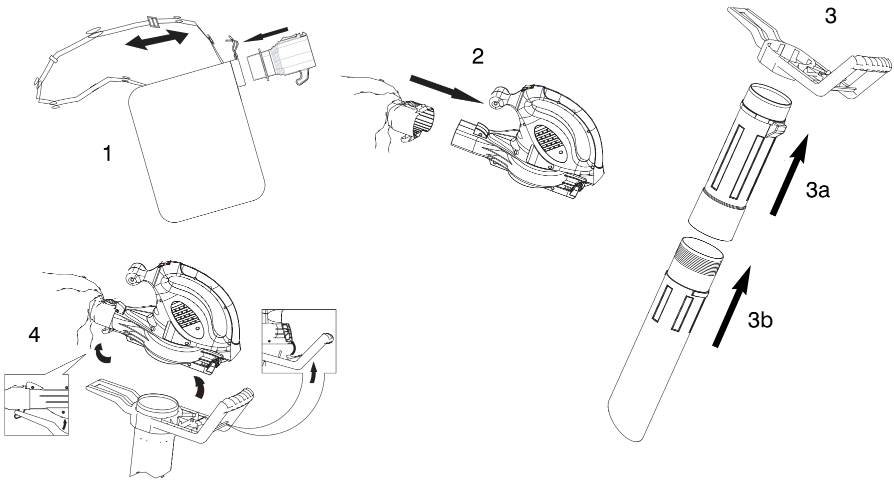
1. Električni kabli in podaljški so na razpolago v pooblaščenih Husqvarna servisih za izdelke uporabne na prostem.
2. Uporabljajte samo podaljške kablov, ki so posebno pripravljeni za uporabo na prostem.

Navodila za Sestavljanje

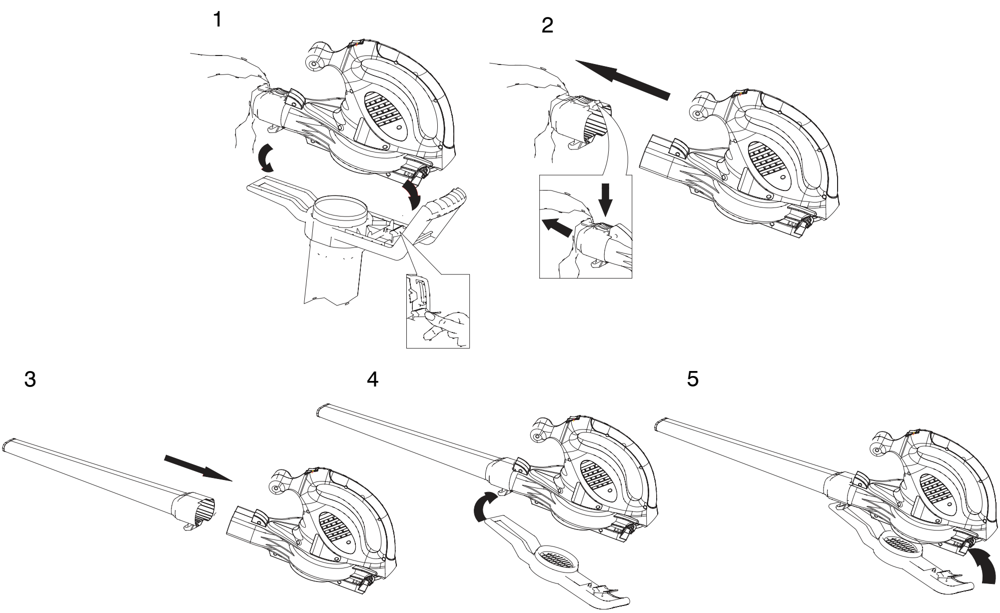
⚠ **OPOZORILO:** Zaustavite enoto in izključite iz omrežja preden odpirate vstopni pokrov ali poskušate vnašati ali odstraniti vstopni omejevalec, nastavek sesalne cevi ali sesalne cevi. Motor je treba ustaviti in lopatice turbine se ne smejo dolgo časa vrteti, da ne pride do večje škode zaradi njihovega vrtenja.

⚠ **OPOZORILO:** Če paga dobite enoto sestavljeno se prepričajte, da je pravilno sestavljena in da so vse zaponke varne.

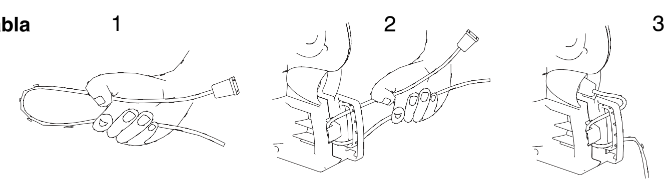
Sestavljanje sesalnika



Kako spremenimo sesalno enoto v ventilacijsko enoto



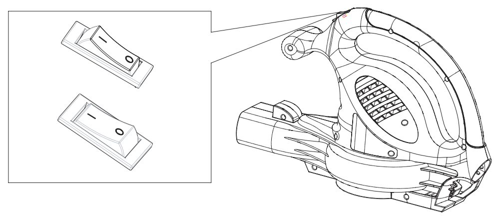
Omejevalec kabla



Zagon in zaustavitev

⚠ **OPOZORILO:** Prepričajte se, ali so cevi zaščitene, preden uporabljate enoto.

⚠ **OPOZORILO:** Ne uporabljajte enote brez cevi ali pravilno pričvrščene zbiralne vrečke, da ne bi ostanki leteli ali prišli v stik z rotorjem in bi povzročili veliko škodo. Vedno nosite zaščito za oči, da ne bi razbiti deli šli v oči ali v obraz in bi povzročili slepoto ali večjo škodo.



Delovanje

Položaj delovanja

Puhalnik Sesalnik



Zaščita oči Z aščita oči

Uporaba enote kot ventilator

⚠ **OPOZORILO:** Preglejte mesto, preden začnete uporabljati enoto. Odstranite vse razbitine ali težke predmete kot so kamni, steklo, žice, ki bi se lahko odbili, bili odvrženi ali na kakšen koli drugi način povzročili škodo med delovanjem.

Enoto uporabljajte kot ventilator za:

- Čiščenje razbitin ali ostankov trave na cesti, pločnikih, dvoriščih itd.
- Pihajte ostanke trave, slamo ali listje na kup ali odstranite razbitine iz vogalov, okoli stikališč ali med opekami.

Usmerite izpuhavanje zraka tako, da usmerite sesalno cev navzdol ali na eno stran. Vedno delajte stran od večjih predmetov kot so široki kamni, vozila in ograde.

Očistite vogale tako, da začnete pri vogalih in se pomikate navzven. To vam bo pomagalo, da ne pride do nabiranja razbitin, ki bi lahko letele v oči. Bodite previdni, ko delate v bližini rastlin. Sila zraka lahko poškoduje nežnejše rastline.

Uporaba enote kot sesalnik

⚠ **OPOZORILO:** Ne sesajte kamnov, proda, kovine, zlomljenega stekla..da rotor ne bi utrpel večje škode. Izognite se možnosti električnega udara in ne poskušajte sesati vode ali drugih tekočin. Enoto uporabljajte kot sesalnik pri pobiranju suhega materijala kot so listi, trava, manjše vejice ali koščki papirja.

- Počasi se pomikajte naprej in nazaj preko materijala, ki ga sesate. Ne silite enoto v kup razbitin, ker se lahko zamaši.
- Sesalno cev imejte 2,5 cm nad tlemi, če želite doseči najboljši rezultat.

⚠ **OPOZORILO:** Če se enota zamaši, jo zaustavite in izključite iz omrežja. Počakajte dokler se turbina popolnoma ne ustavi, nato odstranite sesalne cevi. Previdno posežite v sesalnik, odprite ga in odstranite razbitine,ki soga zamašile.

Vzdrževanje

⚠ **OPOZORILO:** Zaustavite enoto in jo izključite iz omrežja preden začnete z vzdrzevanjem.

Glavna priporočila

Garancija ne pokriva delov, ki jih je delavec zanemarjal ali slabo uporabljal. Če želite dobiti celotno vrednost garancije, mora delavec vzdrževati enoto tako, kot je navedeno v priročniku. Obdobno bodo potrebna različna reguliranja za pravilno vzdrževanje enote.

Pred vsako uporabo

Preverite, ali so vse sponke ali deli prisotni

- Vstopni pokrov
- Nastavek sesalne cevi
- Sesalne cevi
- Zbiralna vrečka

Preverite, ali so deli poškodovani ali obrabljeni

Za dodatno informacijo glede zamenjave poškodovanih ali obrabljenih delov kontaktirajte Electrolux Outdoor Products Approved Service Centre.

- Stikalo ON/OFF - Prepričajte se, ali stikala delujejo pravilno tako, da jih pomaknete v položaj OFF (izključeno). Prepričajte se, ali se je motor ustavil nato ga ponovno zaženite in nadaljujte.
- Vhodni pokrov - Prekinite uporabo enote, če vhodni pokrov ni pravilno padel ali če je na kakršen koli način pokvarjen.

Po vsaki uporabi

Preglejte in očistite enoteo in etikete.

Zaustavite enoto in jo izključite iz omrežja.

- Po vsaki uporabi celovito preglejte enoto, če se niso deli izgubili ali poškodovali. Očistite enoto z vlažno krpo in milim detergentom.
- S suho krpo posušite enoto.

Očistite zbiralno vrečko

POMEMBNO: ZBIRALNA VREČKA MORA BITI USTREZNO IZPRAZNJENA.

- Ustrezno morate isprazniti vrečko in jo vzdrževati, da ne pride do poslabšanja ali do oviranja pretoka zraka.
- Odstranite zbiralno vrečko z enote in jo po vsaki uporabi izpraznite. Ne spravljajte vrečke, ne da bi prej izpraznili njeno vsebino (trava, listje,...).
- Enkrat letno vrečko operite. Odstranite vrečko in obrnite njeno notranjost navzven. Vrečko operite z vodno gumijasto cevjo. Preden jo ponovno uporabite jo obesite in popolnoma posušite.

Servis

⚠ **OPOZORILO:** Vsako interno servisiranje ali servisiranje električnih delov MORA opraviti lokalni pooblaščeni servis Husqvarna Outdoor Products Approved Service Centre.

Kako odstraniti predmet iz dovoda zraka

⚠ **OPOZORILO:** Zaustavite enoto in jo izključite iz omrežja preden odprete dovodni pokrov. Motor se mora zaustaviti in lopatice rotorja se ne smejo več vrteti, da ne pride do večje poškodbe zaradi njihovega vrtenja.

1. Medtem ko držite vhodni pokrovodprt, odstranite sesalne cevi. Vhodni pokrov mora biti odprt pri vseh ostalih korakih.
2. Previdno posežite v sesalnik, odprite ga in očistite mesto dovoda zraka. Očistite vse ostanke iz turbine.
3. Preglejte turbino, če ni razpok. Če je razpokana ali poškodovana, enote ne uporabljajte. Dele naj zamenja vaš lokalni pooblaščeni servis Husqvarna Outdoor Products Approved Service Centre. Ne poskušajte jih zamenjati sami.

Shranjevanje

⚠ **OPOZORILO:** Po vsaki uporabi postopajte po namslednjih korakih:

- Zaustavite enoto in jo izklopite iz omrežja.
- Omogočite motorju, da se pred shranjevanjem in transportom ohladi.
- Enoto shranite z vsemi zaščitami na samem mestu. Postavite enoto tako, da jo ne bo noben oster predmet po nesreči poškodoval.
- Enoto shranite izklopljeno in na mestu, ki ni otrokom dosegljivo.

Sezonsko shranjevanje

Enoto pripravite za shranjevanje ob koncu vsake sezone ali če se je ne uporablja več kot 30 ali več dni. Če morate shraniti ventilator za določeno obdobje:

- Zaustavite enoto in jo izključite iz omrežja.
- Pred daljšim shranjevanjem enoto popolnoma očistite.
- Odprite vhodni pokrov in odstranite nabrano umazanijo, travo ali razbitine. Preglejte ventilator in vse cevi. Zaprite in se prepričajte, ali je pokrov zaklenjen.
- Očistite zračne šobe in odstranite razbitine iz dovoda zraka.
- Enoto shranjujte v ventiliranem in pokritem prostoru, če jemožno, da se ne bi nabirali prah in umazanija. Ne pokrivajte je s plastiko. Plastika ne diha in se lahko nabira kondenz ali omogoča morebitno nastajanje rje ali korozije.
- Enoto preverite celovito, če se niso izgubili vijaki. Zamenjajte poškodovane, obrabljene in zlomljene dele.

Tabla za Diagnosticiranje Napak

⚠ **OPOZORILO:** Vedno zaustavite enoto in jo izključite iz omrežja preden izvedete vse priporočene spodnje rešitve razen tistih, ki jih potrebuje enota za delovanje.

NAPAKA	PREVERJANJE	PODVZEMANJE MER
Enota ne deluje.	1. Postavitev v položaj OFF (izkljucitev). 2. Kabel izključen iz omrežja. 3. Prekinjevalec toka ne deluje, ali je vrglo varovalko. 4. Mehanska napaka.	1. Stikalo postavite v položaj ON (vključeno). 2. Ponovno priključite kabel. 3. Resetirajte prekinjevalec toka ali varovalko. 4. Kontaktirjate lokalni pooblaščeni servis Husqvarna Outdoor Products Approved Service Centre.
Enota nenormalno vibrira.	1. Ostanki visijo na rotorju. 2. Mehanska napaka.	1. Očistite enoto. Odstranite vse razbitine. 2. Kontaktirjate lokalni pooblaščeni servis Husqvarna Outdoor Products Approved Service Centre.
Rotor se ne bo prosto obračal.	1. Razbitine v področju dovoda zraka ali visijo na turbini. 2. Mehanska napaka.	1. Očistite enoto. Odstranite vse razbitine. 2. Kontaktirjate lokalni pooblaščeni servis Husqvarna Outdoor Products Approved Service Centre.

Okoljevarstvena Informacija

Husqvarna Outdoor proizvodi so izdelani na podlagi okoljevarstvenega management sistema (ISO 14001) z uporabo, kjer je praktično, sestavnih delov izdelanih na okolju ljubezniv način v skladu s postopki družbe in s potenciali za recikliranje ob koncu življenjske dobe proizvoda. Embalaža se lahko reciklira, plastični sestavni deli so etiketirani (kjer je to praktično) zaradi recikliranja po kategorijah.

- Spoštovanje okolja je treba upoštevati takrat, ko razpolagamo s proizvodom, ki se mu je iztekla življenjska doba.
- Če je potrebno, kontaktirajte lokalne oblasti za informacijo o predpisnih določbah.

Znak na produktu ali na njegovi embalaži označuje, da se s tem produktom ne sme ravnati kot z gospodinjskimi odpadki. Namesto tega ga je potrebno oddati na ustrezno zbirno mesto, kjer reciklirajo električno in elektronsko opremo. Z ustreznim odlaganjem tega produkta boste pomagali preprečiti možne negativne posledice za okolje in človeško zdravje, ki bi bile v nasprotnem povzročene. Glede podrobnosti o recikliranju tega produkta prosimo kontaktirajte vaš občinski svet, komunalno podjetje ali trgovino, kjer ste produkt kupili.

Servisiranje Priporočila

• Vaš proizvod je edinstveno prepoznan z etiketo.
• Toplo priporočamo, da proizvod servisirate vsaj vsakih dvanajst mesecev.

Garancija

Garancijski list velja samo z računom
Če bi se v garancijski dobi pokazalo,da je kateri od delov aparata pokvarjen in je okvara posledica napake v proizvodnji, bo pooblaščeni servis Husqvarna apratov za uporabo na prostem, brezplačno popravil ali zamenjal okvarjeni del:

Husqvarna Outdoor Products se obvezuje, da bo nosil vse stroške za odpravo okvar in tehničnih pomanjkljivosti, ki bi nastale ob normalni uporabi izdelka v času, za katerega daje poroštvo ter stroške za prenos oz. prevoz izdelka z javnimi prevoznimi sredstvi v zvezi s takim popravilom. Vsako okvaro, ki spada pod garancijo, mora kupec sporočiti najbližnji servisni delavnici po navedenem seznamu. Delavnica odloči ali bo popravilo opravljeno pri kupcu ali v delavnici.

Husqvarna Outdoor Products
jamči,da je kupljeni proizvod izjavljenega značaja in kvalitete.
Husqvarna Outdoor Products, ne jamči:

- Če kupec ni ravnal po navodilih za uporabo tega izdelka.
- Če je v izdelek posegla oseba,ki za o ni imela našega pooblastila.
- Če kupec nestrokovno in malomarno ravna z izdelkom.

V garancijo prav tako ne spadajo okvare, povzročene pri transportu po izročitvi, okvare zaradi nepravilne montaže ali vzdrževanja, mehanične okvare, ki jih povzroči uporabnik, okvare, povzročene zaradi prenizke ali visoke električne napetosti, uporabe nepravilnega goriva oz. olja in okvare, povzroŹene zaradi višje sile.
Če pooblaščena servisna delavnica izdelka ne popravi še isti dan, ko je prijavljena napaka, podaljšamo garancijski rok za vso dobo do opravljenega popravila.
Če v garancijskem roku izdelka, pooblaščena servisna delavnica, ne bi popravila v 45 dneh od dneva prijave napake ali, če okvare ne bi mogli popraviti, proizvod zamenjamo z novim, brezhibnim proizvodom ali vrnemo vplačani znesek.

- **Opozorilo**
  Husqvarna Outdoor roducts ne prevzame garancijske odgovornosti za okvare povzročene v celoti ali delno, direktno ali indirektno z zamenjavo nadomestnih ali dodatnih delov, ki niso proizvedeni ali potrjeni kot originalni deli Husqvarna Outdoor roducts. Garancijska odgovornost preneha tudi če je bila naprava kakorkoli predelana.

Izjava o ustreznosti EC

Jaz, podpisani M. Bowden of Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE,** Co. Durham. DL5 6UP. potrjujem, da je proizvod:

Kategorija:	Listni ventilator/ kolektor
Izdelava:	Husqvarna Outdoor Products

v skladu s specifikacijami direktive 2000/14/EEC.

Jaz, podpisani M. Bowden of Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP. potrjujem, da je vzorec zgoraj navedenega proizvoda bil testiran na podlagi direktive 81/1051/EEC kot vodilo. Maks.A-obremenitveni nivo jakosti zvoka zabeleženega v položaju delavca v pridušeni kabini prostega polja so bili pogoji:

Jaz, podpisani M. Bowden of Husqvarna Outdoor Products, Aycliffe Industrial Park, **NEWTON AYCLIFFE**, Co. Durham. DL5 6UP. potrjujem, da je vzorec zgornjega proizvoda bil testiran na podlagi ISO 5349 kot vodilo. Maks.obremenjen koren srednje kvadratne vrednosti zabeležene vibracije položaja delavčevih rok je bil:

Identifikacija serije	Glej identifikacijsko etiketo proizvoda
Ocena ustreznosti postopka	PRILOGA V
Ostale direktive: -	98/37/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC
in uporabni standardi:	EN60555-2:1987, EN60555-3:1987, EN55014-1:1993, EN55014-2:1995 EN60335-1:1994 IEC60335-2-100

Tip Twister	Twister 2000
Zagotovljen nivo jakosti zvoka	107 dB(A)
Izmerjeni nivo jakosti zvoka	105 dB(A)
Nivo	92 dB(A)
Vrednost	15 m/s2
Nazivni pretok zraka	0,169 m3/s
Teža	4,2 kg



Newton Aycliffe, 13/06/2006
M. Bowden,
Raziskovanje in razvoj
Direktor

BELGIQUE/BELGIË	Husqvarna BELGIUM NV, BERGENSESTEENWEG 719, 1502 LEMBEEK Tel: 02 363 0311, Fax: 02 363 0391
ČESKÁ REPUBLIKA	Husqvarna Cesko s.r.o., oz Husqvarna Outdoor Products, Dobronîcká 635, 148 25 Praha 4 Tel: 02/6100 2408-9, Info-linka: 0800/110 220 Internet: www.partner-flymo.cz Email: info@husqvarna.cz
DANMARK	Flymo/Partner A/S, Lundtoftegårdsvej 93A, 2800 Kgs.Lyngby Tel: 4587 7577, Fax: 45933308, www.flymo-partner.dk
DEUTSCHLAND	Husqvarna Deutschland GmbH Julius Hofmann Str. 4, 97469 Gochsheim Tel: 097 21 7640, Fax: 097 21 764202
ESTONIA	Husqvarna Eesti OÜ, Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn Tel: +372 6650030
FRANCE	Husqvarna Jardin SAS54, 54,rue Lambrechts, BP316, 92402 COURBEVOIE cedex Tel: 01 46 67 8141, Fax: 01 43 34 2491
FINLAND SUOMI	OY Husqvarna AB PL185, 00511 HELSINKI Tel: 00 39611, Fax: 00 39 612632
ITALIA	McCulloch Italiana s.r.l. Via Como 72, 23868 Valmadrera (LECCO) Tel: 800 017829, Fax: 0341 581671
IRELAND	Flymo Ireland Tel: 01 4565222, Fax: 01 4568551
MAGYARORSZÁG	Husqvarna Magyarország Kft., 1142 Budapest, Erzsébet kirălyné u. 87 Tel: 06-1-467 32 72, Fax: 06-1-221 50 56
NORGE	Flymo/Partner, div. av Husqvarna Norge AS Postboks 200, 1541 Vestby Tel: 69 10 47 90
NEDERLAND	Husqvarna Nederland BV, Vennootsweg 1, 2404 CG Alphen aan den Rijn Tel: 0732 770101-60, Fax: +31(0) 172468219
ÖSTERREICH	HUSQVARNA Zentralwerkstätte, industrizzeile 36, 4020 LINZ, Tel: 0732 770101-60, Fax: 0732 795922
POLSKA	Husqcarna Poland Sp. z.o.o. 03-371 Warszawa, ul. Wysockiego 15B Tel: (22) 8332949
SLOVENIJA	SKANTEH d.o.o. Tel: (061) 133 70 68, Fax:-(061) 133 70 68
SLOVENSKA	Husqvarna Slovakía s.r.o., Borova Sihot 211, 033 01 Lipt. Hradok Tel: 044 522 14 19, Fax: 044 522 14 18, www.flymo-partner.sk
SCHWEIZ/SUISSE/SUIZZERA	Husqvarna Schweiz AG, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil Tel: 062/889 93 50, Fax: 062/889 93 60
SVERIGE	Husqvarna AB, Sverige Tel: 036-14 67 00, Fax: 036-14 60 70
UNITED KINGDOM	Husqvarna Outdoor Products United Kingdom Tel: 01325 300303, Fax: 01325 310339

Husqvarna UK Ltd.
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham DL5 6UP
ENGLAND
Telephone - (00) 44 1325 302302 Fax - 0870 609 1902
UK Customer Helpline -- 0870 609 1901 Fax - 0870 609 1902

Visit our website at www.electrolux.com/flymo

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Home Products, Inc. manufacture products for a number of well--known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

1/6/06